

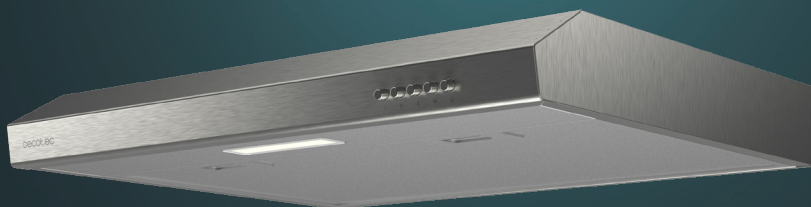
cecotec

BOLERO FLUX CM 602100 WHITE A

BOLERO FLUX CM 602100 BLACK A

BOLERO FLUX CM 602100 INOX A

Campana Extractora Convencional / Cooker hood



bolero

Manual de instrucciones
Instruction manual
Manuel d'instructions
Bedienungsanleitung
Manuale di istruzioni
Manual de instruções
Instructiehandleiding
Instrukcja obsługi
Návod k použití
Kullanma kılavuzu
Használati utasítás
Manual d' instruccions
Οδηγίες χρήσης
دليل التعليمات

Instrucciones de seguridad	5
Safety instructions	10
Instructions de sécurité	15
Sicherheitshinweise	20
Istruzioni di sicurezza	25
Instruções de segurança	30
Veiligheidsinstructies	36
Instrukcja bezpieczeństwa	41
Bezpečnostní pokyny	46
Güvenlik talimatları	51
Biztonsági utasítások	55
Instruccions de seguretat	60
Οδηγίες ασφαλείας	65
تعليمات السلامة	71

ÍNDICE

1. Piezas y componentes	75
2. Antes de usar	75
3. Instalación	75
4. Funcionamiento	79
5. Limpieza y mantenimiento	80
6. Resolución de problemas	81
7. Reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos	83
8. Copyright	83
9. Declaración UE de conformidad simplificada	83

INDEX

1. Parts and components	84
2. Before use	84
3. Installation	84
4. Operation	87
5. Cleaning and maintenance	88
6. Troubleshooting	90
7. Recycling of electrical and electronic equipment	91
8. Copyright	91
9. Simplified EU Declaration of Conformity	92

SOMMAIRE

1. Pièces et composants	93
2. Avant utilisation	93
3. Installation	93
4. Fonctionnement	97
5. Nettoyage et entretien	98
6. Résolution de problèmes	99
7. Recyclage des équipements	

électriques et électroniques	101
8. Copyright	101
9. Déclaration de conformité simplifiée de l'UE	101

INHALT

1. Teile und Komponenten	102
2. Vor dem Gebrauch	102
3. Montage	102
4. Bedienung	106
5. Reinigung und Wartung	107
6. Problembehebung	108
7. Recycling von Elektro- und Elektronikgeräten	110
8. Copyright	110
9. Vereinfachte EU-Konformitätserklärung	111

INDICE

1. Parti e componenti	112
2. Prima dell'uso	112
3. Installazione	112
4. Funzionamento	116
5. Pulizia e manutenzione	116
6. Risoluzione dei problemi	118
7. Riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche	119
8. Copyright	120
9. Dichiarazione di conformità UE semplificata	120

ÍNDICE

1. Peças e componentes	121
2. Antes de usar	121
3. Instalação	121
4. Funcionamento	125
5. Limpeza e manutenção	126
6. Resolução de problemas	127
7. Reciclagem de aparelhos elétricos e eletrônicos	129
8. Copyright	129
9. Declaração de conformidade simplificada da UE	129

INHOUD

1. Onderdelen en componenten	130
2. Voor gebruik	130
3. Installatie	130
4. Bediening	134

5. Reiniging en onderhoud	135
6. Probleemoplossing	136
7. Recycling van elektrische en elektronische apparatuur	138
8. Copyright	138
9. Vereenvoudigde EU-conformiteitsverklaring	138

SPIS TREŚCI

1. Części i komponenty	139
2. Przed użyciem	139
3. Instalacja	139
4. Działanie	142
5. Czyszczenie i konserwacja	143
6. Rozwiązywanie problemów	145
7. Recykling urządzeń elektrycznych i elektronicznych	146
8. Prawa autorskie	147
9. Uproszczona deklaracja zgodności UE	147

INDEX

1. Součásti a komponenty	148
2. Před použitím	148
3. Instalace	148
4. Provoz	151
5. Čištění a údržba	152
6. Řešení problémů	154
7. Recyklace elektrických a elektronických zařízení	155
8. Autorská práva	155
9. Zjednodušené prohlášení EU o shodě	155

DIZIN

1. Parçalar ve bileşenler	156
2. Kullanmadan önce	156
3. Kurulum	156
4. Operasyon	159
5. Temizlik ve bakım	160
6. Problem çözme	162
7. Elektrikli ve elektronik ekipmanların geri dönüşümü	163
8. Telif Hakkı	163
9. Basitleştirilmiş AB uygunluk beyanı	163

INDEX

1. Alkatrészek és részegységek	164
2. Használat előtt	164
3. Telepítés	164

4. Működés	168
5. Tisztítás és karbantartás	169
6. Problémamegoldás	170
7. Elektromos és elektronikus berendezések újrahasznosítása	172
8. Szerzői jog	172
9. Egyszerűsített EU-megfelelőségi nyilatkozat	172

ÍNDÉX

1. Peces i components	173
2. Abans de fer servir	173
3. Instal·lació	173
4. Funcionament	177
5. Neteja i manteniment	178
6. Resolució de problemes	179
7. Reciclatge d'aparells elèctrics i electrònics	181
8. Copyright	181
9. Declaració UE de conformitat simplificada	181

ΔΕΙΚΤΗΣ

1. Μέρη και εξαρτήματα	182
2. Πριν από τη χρήση	182
3. Εγκατάσταση	182
4. Λειτουργία	186
5. Καθαρισμός και συντήρηση	187
6. Επίλυση προβλημάτων	188
7. Ανακύκλωση ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού	190
8. Πνευματικά δικαιώματα	190
9. Απλουστευμένη δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ	190

فہرس

1. الأجزاء والمكونات	191
2. قبل الاستخدام	191
3. التنبيت	191
4. التشغيل	194
5. التنظيف والصيانة	194
6. حل المشكلات	196
7. إعادة تدوير المعدات الكهربائية والإلكترونية	197
8. حقوق الطبع والنشر	197
9. إعلان المطابقة المبسط للاتحاد الأوروبي	197

NOTA

EU01_109970 - Bolero Flux CM 602100 White A

EU01_109971 - Bolero Flux CM 602100 Black A

EU01_109972 - Bolero Flux CM 602100 Inox A

ES • La codificación de este manual es genérica y se aplica a todas las variantes de códigos del aparato.

EN • The coding in this manual is generic and applies to all code variants of the appliance.

FR • Le codage figurant dans ce manuel est générique et s'applique à toutes les variantes de code de l'appareil.

DE • Die Codierung in dieser Bedienungsanleitung ist allgemein und gilt für alle Codevarianten des Geräts.

IT • La codifica riportata nel presente manuale è generica e si applica a tutte le varianti di codici dell'apparecchio.

PT • A codificação apresentada neste manual é genérica e aplica-se a todas as variantes de código do aparelho.

NL • De codering in deze handleiding is algemeen en geldt voor alle codevarianten van het apparaat.

PL • Kody podane w niniejszej instrukcji są ogólne i mają zastosowanie do wszystkich wariantów kodowych urządzenia.

CZ • Kódování obsažené v tomto návodu je generické a platí pro všechny kódové varianty spotřebiče.

TR • Bu kılavuzdaki kodlama geneldir ve cihazın tüm kod varyantları için geçerlidir.

HU • Ez a kézikönyv egységes kódolást használ, amely az eszköz minden típusára érvényes.

CAT • La codificació d'aquest manual és genèrica i s'aplica a totes les variants de codis de l'electrodomèstic.

GR • Η κωδικοποίηση στο παρόν εγχειρίδιο είναι γενική και ισχύει για όλες τις παραλλαγές κωδικών της συσκευής.

زاهد جلاب قصاصه لاجل اتي جدم ربل تا اميل عتلا تاريخ غتم عي جمل ع قبطن يو اواع ل ليل دلدا • يبرع

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Lea las siguientes instrucciones atentamente antes de usar el producto. Guarde este manual para futuras referencias o nuevos usuarios.

- Este aparato pueden utilizarlo niños con edad de 8 años y superior y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o falta de experiencia y conocimiento, si se les ha dado la supervisión o formación apropiadas respecto al uso del aparato de una manera segura y comprenden los peligros que implica. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento a realizar por el usuario no deben realizarlos los niños sin supervisión.
- Los niños menores de 8 años deben mantenerse alejados a menos que sean continuamente supervisados.
- Este aparato está diseñado exclusivamente para uso doméstico quedando excluido su uso en bares, restaurantes, granjas, hoteles, moteles y oficinas.
- Limpie el aparato y el filtro periódicamente para mantener un funcionamiento eficiente.
- La instalación de la campana extractora debe ser realizada por un electricista o una persona cualificada. Antes de usarla, asegúrese de que el Voltaje (V) y la Frecuencia (Hz) indicados en su placa de características coincidan con el Voltaje y la Frecuencia de la red eléctrica de su hogar.
- Si el cable de alimentación está dañado, debe ser sustituido por el fabricante, por su servicio posventa o por personal cualificado similar con el fin de evitar un peligro.
- Debe permitir la desconexión del aparato de la alimentación después de la instalación.
- Deberá haber una ventilación adecuada de la habitación

cuando la campana extractora se utilice al mismo tiempo que aparatos que quemen gas u otros combustibles.

- Existe riesgo de incendio si la limpieza no se realiza según las instrucciones.
- No flamear bajo la campana extractora.
- PRECAUCIÓN: Las piezas accesibles y la superficie de la campana pueden calentarse durante su funcionamiento.
- El aire no debe descargarse en un conducto de humos que se utiliza para expulsar los humos de aparatos que queman gas u otros combustibles (no se aplica a aparatos que sólo devuelvan el aire a la habitación).
- La distancia mínima entre la superficie de apoyo de los recipientes de cocción sobre la encimera y la parte más baja de la campana extractora, cuando la campana extractora esté ubicada encima de un aparato de gas), deberá ser de al menos 65-75 cm. Si las instrucciones de instalación de la encimera de gas especifican una distancia mayor, esto debe tenerse en cuenta. Esta distancia se podría reducir para:
 - I. Partes no combustibles de campanas extractoras.
 - II. Piezas que funcionan con tensión extrabaja de seguridad (siempre que estas piezas no den acceso a partes activas si están deformadas).
 - Deben cumplirse las normas relativas a la descarga de aire.
 - La campana extractora está destinada a instalarse únicamente sobre una encimera con no más de cuatro elementos de encimera.
 - Cosas que nunca debe hacer:
 - I. ¡No intente utilizar la campana extractora sin el filtro de malla o si el filtro está excesivamente sucio o grasiento!
 - II. No instale la campana encima de una cocina con parrilla de nivel alto.
 - III. No deje sartenes desatendidas durante su uso porque las grasas o aceites sobrecalentados podrían incendiarse.

- La acumulación de grasa en la campana puede ocasionar un riesgo de incendio. Realice la limpieza del aparato siguiendo las instrucciones de este manual.
- Extreme la precaución durante la limpieza del aparato.
- Riesgo de quemaduras y/o cortes. Recomendamos el uso de guantes.
- No deje nunca llamas abiertas bajo la campana extractora.
- Si la campana extractora está dañada, no intente utilizarla.
- ¡Importante! Desconecte siempre el suministro eléctrico durante la instalación, la limpieza y el mantenimiento.
- La campana extractora debe instalarse siguiendo las instrucciones de montaje y respetando todas las medidas de seguridad.
- Todos los trabajos de instalación deben ser realizados por una persona competente o un electricista cualificado.
- Deseche el material de embalaje con cuidado. Los niños son vulnerables a él.
- Preste atención a los bordes afilados del interior de la campana extractora, especialmente durante la instalación y la limpieza.
- Asegúrese de que el conducto no tenga curvas más pronunciadas de 90 grados, ya que esto reducirá la eficiencia de la campana extractora.
- Advertencia: Si no se instalan los tornillos o el dispositivo de fijación de acuerdo con estas instrucciones, pueden producirse riesgos eléctricos.
- Advertencia: Antes de acceder a los terminales eléctricos, deben desconectarse todos los circuitos de alimentación.
- Deberá haber una ventilación adecuada de la estancia cuando la campana extractora se utilice al mismo tiempo que aparatos de gas u otros combustibles.
- Precaución: El aparato y sus partes accesibles pueden

calentarse durante el funcionamiento. Tenga cuidado de no tocar las partes accesibles. Los niños menores de 8 años deben mantenerse alejados a menos que estén bajo supervisión permanente.

- Debe cumplir la Normativa vigente local sobre descarga de aire e instalación de sistemas de ventilación.
- Por razones de seguridad, utilice únicamente los tornillos de fijación o montaje suministrados (si procede, según modelos) o bien del mismo tamaño que los recomendados en este manual de instrucciones.
- No se debe utilizar un limpiador de vapor.
- NUNCA intente apagar un fuego con agua, sino que debe apagar el aparato y luego cubra la llama, por ejemplo, con una tapa o una manta ignífuga.
- No use nunca cables alargadores, conexiones de múltiples tomas o elementos externos de conexión mediante temporizador.
- Si el cable está dañado, debe ser sustituido por el Servicio de Asistencia técnica de Cecotec o por técnicos con cualificación similar para evitar un peligro.
- No debe poner en funcionamiento el aparato si el cable de alimentación eléctrica sufre daños, está dañado o deteriorado o si sufre cortes.
- Si el aparato deja de funcionar o tiene un funcionamiento anormal, desconéctelo de la red eléctrica y póngase en contacto con el Servicio de Asistencia Técnica de Cecotec.
- ADVERTENCIA: ¡Peligro de intoxicación por la recirculación de los gases de escape! No utilice el aparato en modo de extracción de aire si se utiliza junto con una chimenea que depende del aire del ambiente y no se garantiza una circulación de aire suficiente.
- Las chimeneas que dependen del aire de la habitación, como

las de estufas de gas, petróleo, leña o carbón, las calderas o los calentadores de agua (aparatos alimentados con energía distinta a la eléctrica y que estén en funcionamiento simultáneamente), extraen el aire de la habitación y lo expulsan al exterior a través de un tubo o chimenea. En modo extracción del aire, éste se extrae de la cocina y las habitaciones adyacentes. Sin suficiente aire de suministro, se crea una presión negativa. Los gases tóxicos de la chimenea o el tubo de escape pueden ser absorbidos de vuelta a la habitación.

- Asegúrese de que se garantice un suministro de aire fresco y que el aire pueda circular, garantizando el cumplimiento del valor límite.
- El funcionamiento seguro sólo es posible si la presión negativa en la ubicación de la chimenea no supera los 4 Pa (0,04 mbar). Esto se puede lograr si el aire necesario para la combustión puede fluir a través de aberturas que no puedan ser cerradas en puertas y ventanas, junto con elemento de pared de suministro/extracción de aire. En cualquier caso, un técnico cualificado debe evaluar todo el sistema de ventilación de la casa, indicando las medidas necesarias para la ventilación.
- Si la campana extractora se utiliza exclusivamente en modo de recirculación, el funcionamiento es posible sin restricciones.
- Nota importante sobre el desmontaje de la unidad: El desmontaje es igual que el montaje/instalación pero en orden inverso. Solicite la ayuda de otra persona durante el desmontaje para evitar lesiones.
- Cecotec se exime de toda responsabilidad por cualquier daño o lesión causado como resultado de no seguir las instrucciones de instalación y/o funcionamiento contenidas en este manual de instrucciones.

- Cecotec no se hace responsable de cualquier daño, accidente, o incidencia que resulte del mal uso de este dispositivo. Es responsabilidad del usuario operar y mantener el dispositivo según las instrucciones y recomendaciones detalladas en este manual. El no seguir las instrucciones puede resultar en daños personales, materiales, o en la pérdida de la garantía del producto.

SAFETY INSTRUCTIONS

Read the following instructions carefully before using the appliance. Keep this instruction manual for future reference or new users.

- This appliance can be used by children aged 8 years and above and people with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning the use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children must not play with the appliance. Cleaning and user maintenance must not be carried out by children without supervision.
- Children under 8 years of age should be kept away from the appliance unless continuously supervised.
- This appliance is intended for domestic use only and is not suitable for use in commercial establishments such as bars, restaurants, farms, hotels, motels, and offices.
- Clean the appliance and filter regularly to maintain efficient operation.
- The kitchen hood installation must be carried out by a qualified electrician or competent person. Before use, ensure that the Voltage (V) and Frequency (Hz) indicated on the rating plate match your household's mains power supply.

- If the power cord is damaged, it must be replaced by Cecotec's Official Technical Support Service or similar qualified personnel to avoid risks.
- Means for disconnection must be incorporated in the fixed wiring in accordance with the wiring rules.
- There must be adequate ventilation of the room when the kitchen hood is used at the same time as gas or other fuel burning appliances.
- There is a risk of fire if cleaning is not carried out according to the instructions.
- Do not flambé under the kitchen hood.
- CAUTION: Accessible parts and the kitchen hood surface may become hot during operation.
- The air must not be discharged into a flue that is used for exhausting fumes from appliances burning gas or other fuels (not applicable to appliances that only discharge the air back into the room).
- The minimum distance between the worktop and the lowest part of the kitchen hood, when it is located above a gas appliance, must be at least 65-75 cm. If the installation instructions for the gas appliance specify a greater distance, this must be taken into account. This distance could be reduced for:
 - I. Non-combustible parts of kitchen hoods.
 - II. Parts operating at safety extra-low voltage (provided that these parts do not give access to live parts if they are deformed).
- The air discharge regulations must be complied with.
- The kitchen hood is intended for installation only over a hob with four cooking zones.
- Things you should never do:
 - I. Do not attempt to use the kitchen hood without the mesh filter or if the filter is excessively dirty or greasy!

- II. Do not install the kitchen hood above a cooker with a high level grill.
- III. Do not leave pans unattended during use because overheated fats or oils may catch fire.
- Accumulation of grease in the kitchen hood can cause a fire hazard. Clean the appliance according to the instructions in this manual.
 - Exercise extreme caution when cleaning the appliance. Risk of burns and/or cuts. We recommend the use of gloves.
 - Never leave open flames under the kitchen hood.
 - If the kitchen hood is damaged, do not attempt to use it.
 - Important! Always disconnect the power supply during installation, cleaning and maintenance.
 - The kitchen hood must be installed in accordance with the installation instructions and in compliance with all safety measurements.
 - All installation work must be carried out by a competent person or a qualified electrician.
 - Dispose of the packaging material carefully. Children are vulnerable to it.
 - Pay attention to sharp edges inside the kitchen hood, especially during installation and cleaning.
 - Make sure that the duct does not have bends sharper than 90 degrees, as this will reduce the efficiency of the kitchen hood.
 - Warning: Failure to install the screws or fastening device in accordance with these instructions may result in electrical hazards.
 - Warning: Before accessing the electrical terminals, all power supply circuits must be disconnected.
 - There must be adequate ventilation of the room when the kitchen hood is used at the same time as gas or other fuel burning appliances.

- Caution: The appliance and its accessible parts may become hot during operation. Be careful not to touch any accessible parts. Children under 8 years old must stay away, unless they are supervised.
- You must comply with the current local regulations regarding air discharge and ventilation system installation.
- For safety reasons, only use the supplied fixing or mounting screws (if applicable, depending on the model) or screws of the same size as those recommended in this instruction manual.
- Do not use a steam cleaner.
- NEVER try to put out the fire with water. Instead, turn off the appliance and smother the flame with, e.g., a fireproof lid or blanket.
- Never use extension leads, multiple socket connections or external timer connection elements.
- If the power cord is damaged, it must be replaced by the official Cecotec Technical Support Service or by similarly qualified technicians to prevent hazards.
- The appliance must not be operated if the power supply cord is damaged or cut.
- If the appliance stops working or malfunctions abnormally, disconnect it from the mains and contact the official Cecotec Technical Support Service.
- WARNING: Danger of poisoning from exhaust gases being drawn back in! Do not operate the appliance in exhaust air mode if it is used together with a room-air dependent chimney and sufficient air circulation is not guaranteed.
- Room-air dependent chimneys (e.g. gas, oil, wood or coal-operated heaters, continuous flow heaters or water heaters) take combustion air from the room in which they are installed and discharge the exhaust gases outdoors

through an exhaust system (e.g. chimney). In exhaust air mode, air is extracted from the kitchen and adjacent rooms. Without sufficient supply air, negative pressure is created. Toxic gases from the chimney or exhaust duct may be drawn back into the living space.

- Ensure that fresh air supply is guaranteed and that air can circulate, ensuring compliance with the limit value.
- Safe operation is possible only when the negative pressure in the chimney location does not exceed 4 Pa (0.04 mbar). This can be achieved if the air needed for combustion can flow through openings that cannot be sealed in doors and windows, together with wall air intake/exhaust air duct. In any case, a qualified technician should evaluate the entire ventilation system of the house, indicating the necessary measures for ventilation.
- If the kitchen hood is used exclusively in recirculation mode, operation is possible without restrictions.
- Important note on disassembling the appliance: Disassembly is the same as assembly/installation but in reverse order. Ask for assistance from another person during disassembly to avoid injury.
- Cecotec disclaims all liability for any damage or injury caused as a result of failure to follow the installation and/or operating instructions contained in this instruction manual.
- Cecotec is not responsible for any damage, accident, or incident resulting from the misuse of this appliance. It is the responsibility of the user to operate and maintain the appliance according to the instructions and recommendations detailed in this manual. Failure to follow instructions may result in personal injury, property damage, or loss of product warranty.

INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ

Veuillez lire les instructions suivantes avec attention avant d'utiliser l'appareil. Gardez bien ce manuel pour de futures références ou pour tout nouvel utilisateur.

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants de 8 ans et plus et par des personnes aux capacités physiques, mentales ou sensorielles réduites, ou sans expérience ni connaissances s'ils sont surveillés et/ou ont reçu les informations nécessaires à l'utilisation correcte de l'appareil et qu'ils ont bien compris les risques qu'il implique. Empêchez les enfants de jouer avec le produit. Le nettoyage et l'entretien du produit ne peuvent pas être menés à terme par les enfants.
- Les enfants de moins de 8 ans doivent rester éloignés de l'appareil et être surveillés à tout moment.
- Cet appareil est conçu pour un usage domestique uniquement et ne doit pas être utilisé dans les bars, restaurants, fermes, hôtels, motels et bureaux.
- Nettoyez régulièrement l'appareil et le filtre pour assurer un fonctionnement efficace.
- L'installation de la hotte doit être effectuée par un électricien ou une personne qualifiée. Avant toute utilisation, assurez-vous que le voltage (V) et la fréquence (Hz) indiquées sur sa plaque signalétique correspondent au voltage et à la fréquence du réseau électrique de votre maison.
- Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être substitué par le fabricant, par le Service Après-Vente ou par du personnel qualifié pour éviter des dangers.
- Après l'installation, laissez un espace accessible pour brancher et débrancher l'appareil.
- La pièce doit être suffisamment ventilée lorsque la hotte aspirante est utilisée en même temps que des appareils à gaz ou d'autres combustibles.

- Il y a un risque d'incendie si le nettoyage n'est pas effectué conformément à ces instructions.
- Ne flambez pas sous la hotte aspirante.
- **AVERTISSEMENT** : Les pièces accessibles et la surface de la hotte peuvent devenir chaudes pendant le fonctionnement.
- L'air ne doit pas être évacué dans un conduit de fumée utilisé pour évacuer les fumées d'appareils fonctionnant au gaz ou à d'autres combustibles (ne s'applique pas aux appareils qui ne font que renvoyer l'air dans la pièce).
- La distance minimale entre la surface d'appui des ustensiles de cuisson sur la cuisinière et la partie la plus basse de la hotte aspirante, lorsque la hotte aspirante est placée au-dessus d'un appareil à gaz, doit être d'au moins 65-75 cm. Si une plus grande distance d'installation est nécessaire, il faut en tenir compte. Cette distance peut être réduite pour :
 - I. Pièces non combustibles des hottes aspirantes.
 - II. Pièces fonctionnant sous très basse tension de sécurité (à condition que ces pièces ne donnent pas accès à des pièces sous tension si elles sont déformées).
- Les normes d'évacuation de l'air doivent être respectées.
- La hotte aspirante est destinée à être installée uniquement sur un plan de travail ne comportant pas plus de quatre foyers.
 - I. N'essayez pas de faire fonctionner la hotte aspirante sans le filtre à maille ou si le filtre est excessivement sale ou gras !
 - II. N'installez pas la hotte au-dessus d'une cuisinière équipée d'un gril surélevé.
- III. Ne laissez pas les poêles sans surveillance pendant leur utilisation, car les graisses ou les huiles surchauffées peuvent s'enflammer.
 - L'accumulation de graisse dans la hotte peut entraîner un risque d'incendie. Nettoyez l'appareil en suivant les instructions de ce manuel.

- Soyez extrêmement prudent lorsque vous nettoyez l'appareil. Risque de brûlures et/ou de coupures. Il est recommandé d'utiliser des gants.
- Ne laissez jamais de flammes nues sous la hotte.
- Si la hotte aspirante est endommagée, n'essayez pas de l'utiliser.
- Important ! Coupez toujours l'alimentation électrique lors de l'installation, le nettoyage et l'entretien.
- La hotte aspirante doit être installée conformément aux instructions d'installation et en respectant toutes les mesures de sécurité.
- Tous les travaux d'installation doivent être effectués par une personne compétente ou un électricien qualifié.
- Jetez les matériaux d'emballage conformément à la réglementation en vigueur. Tenez les enfants à l'écart de l'emballage.
- Faites attention aux bords pointus à l'intérieur de la hotte, en particulier lors de l'installation et du nettoyage.
- Assurez-vous que le conduit ne présente pas de courbes supérieures à 90 degrés, car cela réduirait l'efficacité de la hotte.
- Avertissement : Si les vis ou les dispositifs de fixation ne sont pas installés conformément à ces instructions, cela peut entraîner des risques électriques.
- Avertissement : Avant d'accéder aux bornes électriques, tous les circuits d'alimentation doivent être déconnectés.
- La pièce doit être suffisamment ventilée lorsque la hotte aspirante est utilisée en même temps que des appareils à gaz ou d'autres combustibles.
- Avertissement : L'appareil et ses pièces accessibles peuvent devenir chaudes pendant l'utilisation. Veillez à ne pas toucher les parties accessibles. Les enfants de moins de 8

ans doivent rester éloignés de l'appareil et être surveillés à tout moment.

- Vous devez respecter la réglementation locale en vigueur en matière d'évacuation de l'air et d'installation de systèmes de ventilation.
- Pour des raisons de sécurité, n'utilisez que les vis de fixation ou de montage fournies (le cas échéant, selon le modèle) ou des vis de même taille que celles recommandées dans ce manuel d'instructions.
- N'utilisez pas un nettoyeur à vapeur.
- N'essayez jamais d'éteindre un feu avec de l'eau, éteignez l'appareil et couvrez la flamme, par exemple avec un couvercle ou une couverture anti-feu.
- N'utilisez jamais de câbles de rallonge, de prises multiples ou d'éléments externes de connexion à une minuterie.
- Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être substitué par le Service d'Assistance Technique de Cecotec ou par du personnel qualifié pour éviter des dangers.
- L'appareil ne doit pas être utilisé si le câble d'alimentation est endommagé, abîmé, endommagé ou coupé.
- Si l'appareil cesse de fonctionner ou fonctionne anormalement, débranchez-le et contactez le Service d'Assistance Technique de Cecotec.
- **AVERTISSEMENT** : Risque d'intoxication par la recirculation des gaz d'échappement ! N'utilisez pas l'appareil en mode d'évacuation d'air s'il est utilisé avec une cheminée qui dépend de l'air ambiant et si une circulation d'air suffisante n'est pas garantie.
- Les cheminées qui dépendent de l'air ambiant, comme celles des appareils de chauffage au gaz, au pétrole, au bois ou au charbon, des chaudières ou des chauffe-eau (appareils alimentés par une énergie autre que l'électricité

et fonctionnant simultanément), extraient l'air de la pièce et l'expulsent à l'extérieur par un tuyau ou une cheminée. En mode évacuation, l'air est extrait de la cuisine et des pièces adjacentes. En l'absence d'une alimentation en air suffisante, une pression négative se crée. Les gaz toxiques de la cheminée ou du conduit d'évacuation peuvent être renvoyés dans la pièce.

- Assurez-vous de garantir un approvisionnement en air frais et que l'air puisse circuler, en garantissant le respect de la valeur limite.
- Un fonctionnement sûr n'est possible que si la pression négative à l'emplacement de la cheminée ne dépasse pas 4 Pa (0,04 mbar). Cela peut être réalisé si l'air nécessaire à la combustion peut circuler à travers des ouvertures qui ne peuvent pas être fermées dans les portes et les fenêtres, en même temps que l'élément de mur d'alimentation/extraction d'air. Dans tous les cas, un technicien qualifié doit évaluer l'ensemble du système de ventilation de la maison, en indiquant les mesures nécessaires pour la ventilation.
- Si la hotte aspirante est utilisée exclusivement en mode de recirculation, le fonctionnement est possible sans restriction.
- Note importante concernant le démontage de l'appareil : Le démontage est identique à l'assemblage/installation, mais dans l'ordre inverse. Demandez l'aide d'une autre personne pendant le démontage afin d'éviter les blessures.
- Cecotec décline toute responsabilité en cas de dommages ou de blessures causés par le non-respect des instructions d'installation et/ou d'utilisation contenues dans ce manuel d'instructions.
- Cecotec n'est pas responsable des dommages, accidents ou incidents résultant d'une mauvaise utilisation de cet

appareil. L'utilisateur est responsable de l'utilisation et de l'entretien de l'appareil conformément aux instructions et recommandations détaillées dans le présent manuel. Le non-respect des instructions peut entraîner des blessures, des dommages matériels ou la perte de la garantie de l'appareil.

SICHERHEITSHINWEISE

Lesen Sie die folgenden Hinweise aufmerksam durch, bevor Sie das Produkt verwenden. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung zum Nachschlagen oder für neue Benutzer auf.

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Geräts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Wartung durch den Benutzer sollten nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden.
- Kinder unter 8 Jahren sollten ferngehalten werden, wenn sie nicht ständig beaufsichtigt werden.
- Dieses Gerät ist ausschließlich für den Hausgebrauch konzipiert und ist nicht für die Verwendung in Bars, Restaurants, Bauernhöfen, Hotels, Motels oder Büros bestimmt.
- Reinigen Sie das Gerät und den Filter regelmäßig, um einen effizienten Betrieb zu gewährleisten.
- Die Installation der Dunstabzugshaube muss von einem Elektriker oder einer qualifizierten Person durchgeführt

werden. Vergewissern Sie sich vor dem Gebrauch, dass die auf dem Typenschild angegebene Spannung (V) und Frequenz (Hz) mit der Spannung und Frequenz Ihres Stromnetzes übereinstimmen.

- Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es durch den Hersteller, den Kundenservice oder qualifiziertes Personal ersetzt werden, um Schäden zu vermeiden.
- Das Gerät muss so installiert werden, dass es nach der Benutzung ausgeschaltet werden kann.
- Wird die Dunstabzugshaube gleichzeitig mit Gas- oder anderen Brennstoffgeräten verwendet, so ist für eine ausreichende Belüftung des Raumes zu sorgen.
- Es besteht Brandgefahr, wenn die Reinigung nicht gemäß den Anweisungen durchgeführt wird.
- Unter der Dunstabzugshaube darf nicht geflammt werden.
- VORSICHT! Zugängliche Teile und die Oberfläche der Haube können während des Betriebs heiß werden.
- Die Luft darf nicht in einen Schornstein geleitet werden, über den die Abgase von Geräten, die mit Gas oder anderen Brennstoffen betrieben werden, abgeleitet werden (dies gilt nicht für Geräte, die nur die Luft in den Raum zurückführen).
- Der Mindestabstand zwischen der Auflagefläche der Kochgefäße auf der Arbeitsplatte und dem untersten Teil der Dunstabzugshaube muss mindestens 65-75 cm betragen, wenn die Dunstabzugshaube über einem Gasgerät angebracht ist. Wenn in der Installationsanleitung des Gaskochfeldes ein größerer Abstand angegeben ist, muss dieser berücksichtigt werden. Dieser Abstand könnte reduziert werden für:
 - I. Nicht brennbare Teile von Dunstabzugshauben.
 - II. Teile, die mit Schutzkleinspannung betrieben werden (vorausgesetzt, dass diese Teile keinen Zugang zu

stromführenden Teilen ermöglichen, wenn sie verformt sind).

- Die Normen für die Ableitung von Luft müssen eingehalten werden.
- Die Dunstabzugshaube ist nur für die Installation über einer Arbeitsplatte mit nicht mehr als vier Arbeitsplattelementen vorgesehen.
- Dinge, die Sie niemals tun sollten:
 - I. Versuchen Sie nicht, die Dunstabzugshaube ohne das Filtersieb zu benutzen oder wenn der Filter übermäßig verschmutzt oder fettig ist!
 - II. Installieren Sie die Abzugshaube nicht über einem Herd mit einem hohen Grill.
 - III. Lassen Sie Pfannen während des Gebrauchs nicht unbeaufsichtigt, da sich überhitzte Fette oder Öle entzünden können.
- Die Ansammlung von Fett in der Dunstabzugshaube kann eine Brandgefahr darstellen. Reinigen Sie das Gerät gemäß den Anweisungen in dieser Anleitung.
- Gehen Sie bei der Reinigung des Geräts mit äußerster Vorsicht vor. Gefahr von Verbrennungen und/oder Schnittverletzungen. Wir empfehlen die Verwendung von Handschuhen.
- Lassen Sie niemals offene Flammen unter der Dunstabzugshaube.
- Wenn die Dunstabzugshaube beschädigt ist, darf sie nicht verwendet werden.
- Wichtig! Trennen Sie während der Installation, Reinigung und Wartung immer die Stromversorgung.
- Die Dunstabzugshaube muss in Übereinstimmung mit der Installationsanleitung und unter Beachtung aller Sicherheitsmaßnahmen installiert werden.

- Alle Installationsarbeiten müssen von einer kompetenten Person oder einem qualifizierten Elektriker durchgeführt werden.
- Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial sorgfältig. Kinder sind dafür besonders anfällig.
- Achten Sie auf scharfe Kanten im Inneren der Dunstabzugshaube, insbesondere bei der Montage und Reinigung.
- Achten Sie darauf, dass der Kanal keine Biegungen von mehr als 90 Grad aufweist, da dies die Effizienz der Dunstabzugshaube beeinträchtigt.
- Warnung: Wenn Sie die Schrauben oder die Befestigungsvorrichtung nicht gemäß dieser Anleitung anbringen, kann dies zu elektrischen Gefahren führen.
- Warnung: Vor dem Zugriff auf die elektrischen Klemmen müssen alle Stromkreise unterbrochen werden.
- Wenn die Dunstabzugshaube gleichzeitig mit Gas- oder anderen Brennstoffgeräten verwendet wird, muss für eine ausreichende Belüftung des Raumes gesorgt werden.
- Achtung: Das Gerät und seine zugänglichen Teile können während des Betriebs heiß werden. Achten Sie darauf, dass Sie die zugänglichen Teile nicht berühren. Kinder unter 8 Jahren sollten ferngehalten werden, es sei denn, sie werden ständig beaufsichtigt.
- Sie muss den geltenden örtlichen Vorschriften für die Ableitung von Luft und die Installation von Lüftungsanlagen entsprechen.
- Verwenden Sie aus Sicherheitsgründen nur die mitgelieferten Befestigungs- oder Montageschrauben (falls zutreffend, je nach Modell) oder Schrauben derselben Größe, wie sie in dieser Bedienungsanleitung empfohlen werden.
- Verwenden Sie keinen Dampfreiniger.

- Versuchen Sie NIEMALS, ein Feuer mit Wasser zu löschen, sondern schalten Sie das Gerät aus und decken Sie dann die Flamme ab, z. B. mit einer Löschdecke oder einer Feuerlöschdecke.
- Verwenden Sie niemals Verlängerungskabel, Mehrfachsteckdosen oder externe Zeitschaltuhr-Anschlusselemente.
- Wenn das Kabel beschädigt ist, muss es durch den Cecotec Service oder ähnlich qualifizierte Techniker ersetzt werden, um eine Gefährdung zu vermeiden.
- Das Gerät darf nicht in Betrieb genommen werden, wenn das Stromversorgungskabel beschädigt, oder durchtrennt ist.
- Wenn das Gerät nicht mehr funktioniert oder eine Störung auftritt, trennen Sie es vom Stromnetz und wenden Sie sich an den technischen Kundendienst von Cecotec.
- HINWEIS: Vergiftungsgefahr durch Abgasrückführung! Verwenden Sie das Gerät nicht im Abluftbetrieb, wenn es in Verbindung mit einer raumluftabhängigen Feuerstätte betrieben wird und eine ausreichende Luftzirkulation nicht gewährleistet ist.
- Feuerstätten, die mit Raumluft betrieben werden, wie Gas-, Öl-, Holz- oder Kohleherde, Heizkessel oder Warmwasserbereiter (Geräte, die mit anderer Energie als Strom betrieben werden und gleichzeitig in Betrieb sind), saugen die Luft aus dem Raum ab und leiten sie durch ein Rohr oder einen Schornstein ins Freie. Im Abluftbetrieb wird die Luft aus der Küche und den angrenzenden Räumen abgesaugt. Ohne ausreichende Zuluft entsteht ein Unterdruck. Giftige Gase aus dem Schornstein oder Rauchfang können in den Raum zurückgesaugt werden.
- Sorgen Sie dafür, dass die Frischluftzufuhr gewährleistet ist und die Luft zirkulieren kann, damit der Grenzwert eingehalten wird.

- Ein sicherer Betrieb ist nur möglich, wenn der Unterdruck am Schornsteinstandort 4 Pa (0,04 mbar) nicht überschreitet. Dies kann erreicht werden, wenn die für die Verbrennung benötigte Luft durch nicht verschließbare Öffnungen in Türen und Fenstern zusammen mit einem Zu-/Abluft-Wandelement strömen kann. In jedem Fall sollte ein qualifizierter Techniker das gesamte Belüftungssystem des Hauses beurteilen und die notwendigen Maßnahmen zur Belüftung aufzeigen.
- Wird die Dunstabzugshaube ausschließlich im Umluftbetrieb eingesetzt, ist ein uneingeschränkter Betrieb möglich.
- Wichtiger Hinweis zur Demontage des Geräts: Die Demontage erfolgt in umgekehrter Reihenfolge wie die Montage/Installation. Lassen Sie sich bei der Demontage von einer anderen Person helfen, um Verletzungen zu vermeiden.
- Cecotec lehnt jede Haftung für Schäden oder Verletzungen ab, die durch Nichtbeachtung der in dieser Anleitung enthaltenen Installations- und/oder Betriebsanweisungen verursacht werden.
- Cecotec ist nicht verantwortlich für Schäden, Unfälle oder Zwischenfälle, die durch den Missbrauch dieses Geräts entstehen. Es liegt in der Verantwortung des Benutzers, das Gerät gemäß den Anweisungen und Empfehlungen in diesem Handbuch zu betreiben und zu warten. Die Nichtbeachtung der Anweisungen kann zu Verletzungen, Sachschäden oder zum Verlust der Produktgarantie führen.

ISTRUZIONI DI SICUREZZA

Leggere attentamente le seguenti istruzioni prima di usare l'apparecchio. Conservare questo manuale per consultazioni future o nuovi utenti.

- Questo apparecchio può essere usato da bambini a partire da 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con mancanza di esperienza e conoscenza, a condizione che siano supervisionati o istruiti sull'uso dell'apparecchio in modo sicuro e che comprendano i pericoli che questo presenta. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione non devono essere effettuate da bambini non sorvegliati.
- I bambini al di sotto degli 8 anni devono essere tenuti lontani dall'apparecchio, a meno che non siano costantemente sorvegliati.
- Questo apparecchio è stato progettato solo per uso domestico e non può essere utilizzato in bar, ristoranti, aziende agricole, alberghi, motel e uffici.
- Pulire regolarmente l'apparecchio e il filtro per mantenere un funzionamento efficiente.
- L'installazione della cappa deve essere eseguita da un elettricista o da una persona qualificata. Prima dell'uso, accertarsi che la tensione (V) e la frequenza (Hz) indicate sulla targhetta corrispondano alla tensione e alla frequenza della rete domestica.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, dal suo servizio post-vendita o da personale altrettanto qualificato al fine di evitare pericoli.
- Il dispositivo deve poter essere scollegato dall'alimentazione dopo l'installazione.
- Se la cappa aspirante viene usata contemporaneamente ad apparecchi a gas o ad altri combustibili, garantire una ventilazione adeguata del locale.
- Eseguire la pulizia dell'apparecchio seguendo le presenti istruzioni per evitare il rischio d'incendio.
- Evitare di flambare sotto la cappa aspirante.

- PRECAUZIONE: Le parti accessibili e la superficie della cappa possono surriscaldarsi durante il funzionamento.
- L'aria non deve essere scaricata in una canna fumaria utilizzata per lo scarico dei fumi di apparecchi a gas o altri combustibili (non si applica agli apparecchi che riportano l'aria nella stanza).
- La distanza minima tra la superficie di appoggio delle pentole sul piano di lavoro e la parte più bassa della cappa aspirante, quando questa è collocata sopra un apparecchio a gas, deve essere di almeno 65-75 cm. Se le istruzioni di installazione del piano cottura a gas prevedono una distanza maggiore, tenerne conto. Questa distanza potrebbe essere ridotta a:
 - I. Parti non combustibili delle cappe aspiranti.
 - II. Parti funzionanti a bassissima tensione di sicurezza (a condizione che tali parti non diano accesso a parti sotto tensione in seguito a deformazione).
 - Rispettare le norme relative allo scarico dell'aria.
 - La cappa aspirante è destinata a essere installata solo sopra un piano di lavoro con non più di quattro fuochi.
 - Evitare assolutamente quanto segue:
 - I. Non utilizzare l'apparecchio senza il filtro a rete o se il filtro è eccessivamente sporco o unto!
 - II. Non installare la cappa sopra un piano cottura a fiamma alta.
 - III. Non lasciare le padelle incustodite durante l'uso per evitare che i grassi o gli oli surriscaldati prendano fuoco.
 - L'accumulo di grasso nella cappa può generare un rischio di incendio. Pulire l'apparecchio seguendo le istruzioni del presente manuale.
 - Fare molta attenzione durante la pulizia dell'apparecchio. Rischio di bruciature e/o tagli. Si consiglia l'uso di guanti.
 - Non lasciare mai fiamme libere sotto la cappa aspirante.

- Se la cappa aspirante è danneggiata, non usarla.
- Importante! Scollegare sempre la corrente durante l'installazione, la pulizia e la manutenzione.
- Installare la cappa aspirante secondo le istruzioni di installazione e nel rispetto di tutte le misure di sicurezza.
- Rivolgersi unicamente a elettricisti qualificati o persone competenti per l'installazione.
- Smaltire con cura il materiale di imballaggio. I bambini sono vulnerabili e sensibili a quest'ultimo.
- Prestare attenzione agli spigoli vivi all'interno della cappa aspirante, soprattutto durante l'installazione e la pulizia.
- Assicurarsi che il condotto non presenti curve più strette di 90 gradi, poiché ciò riduce l'efficienza della cappa aspirante.
- Avvertenza: La mancata installazione delle viti o del dispositivo di fissaggio in conformità alle presenti istruzioni può comportare rischi elettrici.
- Avvertenza: Prima di accedere ai terminali, scollegare prima tutti i circuiti di alimentazione.
- Se la cappa aspirante viene usata contemporaneamente ad apparecchi a gas o ad altri combustibili, assicurare una ventilazione adeguata del locale.
- Precauzione: L'apparecchio e le sue parti accessibili possono surriscaldarsi durante il funzionamento. Non toccare le parti accessibili. Mantenere l'apparecchio fuori dalla portata dei bambini di età inferiore a 8 anni, a meno che non siano costantemente sorvegliati.
- Deve essere conforme alle normative locali in vigore per lo scarico dell'aria e l'installazione di sistemi di ventilazione.
- Per motivi di sicurezza, utilizzare solo le viti di fissaggio o di montaggio in dotazione (se del caso secondo il modello) o delle stesse dimensioni di quelle raccomandate in questo manuale di istruzioni.

- Non usare un pulitore a vapore per pulire l'apparecchio.
- Non tentare MAI di estinguere un incendio con l'acqua. Spegnerne l'apparecchio e coprire la fiamma, per esempio, con un coperchio o una coperta antincendio.
- Non usare mai prolunghe né collegare la cappa a ciabatte multipresa o a timer esterni.
- Se il cavo è danneggiato, deve essere sostituito dal Servizio di Assistenza Tecnica di Cecotec o da tecnici altrettanto qualificati per evitare pericoli.
- Non mettere l'apparecchio in funzione se il cavo di alimentazione è danneggiato in qualunque modo.
- Se l'apparecchio smette di funzionare o funziona in modo anomalo, scollegarlo dalla rete elettrica e contattare il Servizio di Assistenza Tecnica di Cecotec.
- **ATTENZIONE:** Pericolo di intossicazione dovuto al ricircolo dei gas di scarico! Non utilizzare l'apparecchio in modalità di scarico dell'aria se viene utilizzato insieme a un caminetto che si basa sull'aria ambiente e non è garantita una sufficiente circolazione dell'aria.
- I caminetti che si basano sull'aria ambiente, come le cucine a gas, a olio, a legna o a carbone, le stufe o gli scaldabagni (apparecchi alimentati da energia diversa dall'elettricità e funzionanti contemporaneamente), prelevano l'aria dall'ambiente e la scaricano all'esterno attraverso un tubo o un camino. In modalità di estrazione, l'aria viene estratta dalla cucina e dagli ambienti adiacenti. In assenza di aria di alimentazione sufficiente, si crea una pressione negativa. I gas tossici provenienti dal camino o dalla canna fumaria possono essere riassorbiti nella stanza.
- Assicurarsi che sia garantita un'alimentazione di aria fresca e che l'aria possa circolare, rispettando il valore limite.
- Il funzionamento sicuro è possibile solo se la pressione

negativa nella posizione del camino non supera i 4 Pa (0,04 mbar). Ciò può essere ottenuto se l'aria necessaria per la combustione può fluire attraverso aperture non chiudibili di porte e finestre, insieme a un elemento a parete per l'aria di alimentazione/espulsione. In ogni caso, un tecnico qualificato dovrebbe valutare l'intero sistema di ventilazione della casa, indicando le misure necessarie per la ventilazione.

- Se la cappa viene utilizzata esclusivamente in modalità di ricircolo, è possibile un funzionamento illimitato.
- Nota importante sullo smontaggio dell'unità: Lo smontaggio è uguale al montaggio/installazione, ma in ordine inverso. Chiedere l'assistenza di un'altra persona durante lo smontaggio per evitare lesioni.
- Cecotec declina ogni responsabilità per eventuali danni o lesioni derivati dalla mancata osservanza delle istruzioni di installazione e/o di funzionamento contenute nel presente manuale.
- Cecotec non è responsabile di eventuali danni, incidenti o inconvenienti derivanti dall'uso improprio di questo dispositivo. È responsabilità dell'utente far funzionare e mantenere il dispositivo secondo le istruzioni e le raccomandazioni riportate nel presente manuale. La mancata osservanza delle istruzioni può causare lesioni personali, danni materiali o la perdita della garanzia del prodotto.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

Leia atentamente as instruções seguintes antes de utilizar o aparelho. Guarde este manual para referências futuras ou novos utilizadores.

- Este aparelho pode ser utilizado por crianças a partir dos

8 anos de idade e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimentos, se lhes tiver sido dada supervisão ou instruções relativas à utilização do aparelho de uma forma segura e compreendem os perigos envolvidos. Não permita que as crianças brinquem com o aparelho. A limpeza e manutenção do aparelho não devem ser efetuadas por crianças sem supervisão.

- As crianças com menos de 8 anos de idade têm de ser mantidas afastadas, a menos que sejam continuamente supervisionadas.
- Este aparelho foi concebido apenas para uso doméstico e não se destina a ser utilizado em bares, restaurantes, quintas, hotéis, motéis e escritórios.
- Limpar regularmente o aparelho e o filtro para manter um funcionamento eficaz.
- A instalação do exaustor deve ser efectuada por um electricista ou por uma pessoa qualificada. Antes de utilizar, certifique-se de que a Tensão (V) e a Frequência (Hz) indicadas na placa de características correspondem à Tensão e à Frequência da sua rede eléctrica doméstica.
- Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser substituído pelo fabricante, pelo seu serviço pós-venda ou por pessoal qualificado, a fim de evitar um perigo.
- Deixe o espaço necessário para permitir desligar o aparelho da tomada após a instalação.
- Deve haver uma ventilação adequada do local quando o exaustor é utilizado em simultâneo com aparelhos a gás ou outros combustíveis.
- Existe um risco de incêndio se a limpeza não for efetuada de acordo com as instruções.
- Não flambeie sob o exaustor.

- ATENÇÃO: As peças acessíveis e a superfície do exaustor podem ficar quentes durante o funcionamento.
- O ar não deve ser descarregado para uma chaminé utilizada para a exaustão de fumos de aparelhos a gás ou outros combustíveis (não se aplica a aparelhos que apenas devolvem o ar ao compartimento).
- A distância mínima entre a superfície de apoio dos recipientes de cozedura na bancada e a parte mais baixa do exaustor, quando este se encontra por cima de um aparelho a gás, deve ser de pelo menos 65-75 cm. Se as instruções de instalação do fogão a gás indicarem uma distância maior, esta deve ser tida em conta. Esta distância poderia ser reduzida para:
 - I. Partes incombustíveis dos exaustores.
 - II. Peças que funcionam com tensão extra baixa de segurança (desde que estas peças não dêem acesso a partes sob tensão se estiverem deformadas).
- Os regulamentos relativos à descarga de ar devem ser cumpridos.
- O exaustor não se destina a ser instalado sobre uma placa de fogão com mais de quatro zonas de cozedura.
- Coisas a não fazer:
 - I. Não tente utilizar o exaustor sem o filtro em rede ou se o filtro estiver demasiado sujo ou gorduroso!
 - II. Não instale o exaustor por cima de um fogão com um grelhador de nível elevado.
 - III. Não deixe as painéis sem vigilância durante a utilização, pois as gorduras ou óleos sobreaquecidos podem incendiar-se.
- A acumulação de gordura no exaustor pode provocar um risco de incêndio. Limpe o aparelho de acordo com as instruções deste manual.
- Tenha muito cuidado ao limpar o aparelho. Risco de queimaduras e/ou cortes. Recomenda-se o uso de luvas.

- Nunca deixe chamas abertas debaixo do exaustor.
- Se o exaustor estiver danificado, não tente utilizá-lo.
- Importante! Desligue sempre a alimentação eléctrica durante a instalação, a limpeza e a manutenção.
- O exaustor deve ser instalado de acordo com as instruções de instalação e respeitando todas as medidas de segurança.
- Todos os trabalhos de instalação devem ser efetuados por uma pessoa competente ou por um eletricista qualificado.
- Remova cuidadosamente o material de embalagem. Este é perigoso para as crianças.
- Tenha atenção às bordas afiadas no interior do exaustor, especialmente durante a instalação e a limpeza.
- Certifique-se de que a conduta não tenha curvas mais acentuadas do que 90°, pois isso reduzirá a eficiência do exaustor.
- Advertência: A não instalação dos parafusos ou do aparelho de acordo com estas instruções pode resultar em riscos eléctricos.
- Advertência: Antes de aceder aos terminais eléctricos, todos os circuitos de alimentação eléctrica devem ser desligados.
- Deve haver uma ventilação adequada do local quando o exaustor é utilizado em simultâneo com aparelhos a gás ou outros combustíveis.
- Precaução: O aparelho e as suas partes acessíveis ficam quentes durante a sua utilização. Tenha cuidado para não tocar nas partes acessíveis. As crianças com menos de 8 anos de idade devem ser mantidas afastadas, a menos que estejam sob supervisão.
- Deve estar em conformidade com os regulamentos locais em vigor relativos à descarga de ar e à instalação de sistemas de ventilação.
- Por razões de segurança, utilize apenas os parafusos de

fixação ou de montagem fornecidos (se aplicável, consoante o modelo) ou do mesmo tamanho que se recomendam neste manual de instruções.

- Não utilize um aparelho de limpeza a vapor.
- NUNCA tente apagar um incêndio com água, desligue o aparelho e cubra a chama, por exemplo, com uma tampa ou um cobertor de incêndio.
- Nunca utilize cabos de extensão, ligações de tomadas múltiplas ou elementos externos de ligação do temporizador.
- Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser substituído pelo Serviço de Assistência Técnica da Cecotec ou por pessoal qualificado, a fim de evitar qualquer perigo.
- O aparelho não deve ser utilizado se o cabo de alimentação elétrica estiver danificado ou cortado.
- Se o aparelho deixar de funcionar ou apresentar um funcionamento anormal, desligue-o da rede elétrica e contacte o Serviço de Assistência Técnica Cecotec.
- ADVERTÊNCIA: Perigo de envenenamento devido à recirculação dos gases de escape! Não utilizar o aparelho no modo de exaustão de ar se este for utilizado em conjunto com uma lareira que dependa do ar ambiente e não seja garantida uma circulação de ar suficiente.
- As lareiras que dependem do ar ambiente, como os fogões a gás, a óleo, a lenha ou a carvão, as caldeiras ou os esquentadores (aparelhos alimentados por uma energia que não a eléctrica e que funcionam em simultâneo), extraem o ar da divisão e exaurem-no para o exterior através de um tubo ou chaminé. No modo de extração de ar, o ar é extraído da cozinha e das divisões adjacentes. Sem ar de alimentação suficiente, é criada uma pressão negativa. Os gases tóxicos da chaminé ou do tubo de combustão podem ser aspirados para o interior da divisão.

- Assegurar que é garantido um fornecimento de ar fresco e que o ar pode circular, garantindo o cumprimento do valor-limite.
- O funcionamento seguro só é possível se a pressão negativa no local da chaminé não exceder 4 Pa (0,04 mbar). Isto pode ser conseguido se o ar necessário para a combustão puder fluir através de aberturas não fecháveis em portas e janelas, juntamente com um elemento de parede de fornecimento/exaustão de ar. Em qualquer caso, um técnico qualificado deve avaliar todo o sistema de ventilação da casa, indicando as medidas necessárias para a ventilação.
- Se o exaustor for utilizado exclusivamente no modo de recirculação, é possível um funcionamento sem restrições.
- Nota importante sobre a desmontagem da unidade: A desmontagem é idêntica à montagem/instalação, mas na ordem inversa. Peça a ajuda de outra pessoa durante a desmontagem para evitar ferimentos.
- A Cecotec não assume qualquer responsabilidade por quaisquer danos ou ferimentos causados pelo incumprimento das instruções de instalação e/ou de funcionamento contidas neste manual de instruções.
- A Cecotec não é responsável por qualquer dano, acidente ou incidente resultante da utilização incorrecta deste dispositivo. É da responsabilidade do utilizador operar e manter o dispositivo de acordo com as instruções e recomendações detalhadas neste manual. O não cumprimento das instruções pode resultar em ferimentos pessoais, danos materiais ou perda da garantia do produto.

VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

Lees de volgende instructies zorgvuldig door voordat u het product gebruikt. Bewaar deze handleiding voor toekomstig gebruik of voor nieuwe gebruikers.

- Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen van 8 jaar en ouder en personen met beperkte fysieke, sensorische of mentale capaciteiten of gebrek aan ervaring en kennis, mits zij passend toezicht of training hebben gekregen over het veilig gebruiken van het apparaat en de bijbehorende gevaren begrijpen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Reiniging en onderhoud door de gebruiker mogen niet door kinderen zonder toezicht worden uitgevoerd.
- Kinderen jonger dan 8 jaar dienen uit de buurt van het huis te worden gehouden, tenzij ze voortdurend onder toezicht staan.
- Dit apparaat is uitsluitend bedoeld voor huishoudelijk gebruik en is niet geschikt voor gebruik in bars, restaurants, boerderijen, hotels, motels en kantoren.
- Maak het apparaat en het filter regelmatig schoon om een efficiënte werking te behouden.
- De afzuigkap moet worden geïnstalleerd door een elektricien of een andere gekwalificeerde persoon. Controleer vóór gebruik of de spanning (V) en frequentie (Hz) op het typeplaatje overeenkomen met de spanning en frequentie van het elektriciteitsnet in uw woning.
- Indien het netsnoer beschadigd is, dient het vervangen te worden door de fabrikant, diens after-sales service of soortgelijk gekwalificeerd personeel om gevaar te voorkomen.
- Het moet mogelijk zijn om het apparaat na installatie los te koppelen van de stroomvoorziening.

- Wanneer de afzuigkap gelijktijdig wordt gebruikt met apparaten die op gas of andere brandstoffen werken, moet de ruimte voldoende worden geventileerd.
- Indien de reiniging niet volgens de voorschriften wordt uitgevoerd, bestaat er brandgevaar.
- Niet flamberen onder de afzuigkap.
- Tijdens gebruik kunnen toegankelijke onderdelen en het oppervlak van de kap heet worden.
- Er mag geen lucht worden afgevoerd via een rookkanaal dat wordt gebruikt voor de afvoer van dampen van apparaten die gas of andere brandstoffen verbranden (dit geldt niet voor apparaten die alleen lucht terugvoeren naar de kamer).
- De minimale afstand tussen het kookoppervlak op de kookplaat en het laagste punt van de afzuigkap (wanneer de afzuigkap zich boven een gasapparaat bevindt) moet minimaal 65-75 cm zijn. Indien de installatie-instructies van de gaskookplaat een grotere afstand voorschrijven, dient hiermee rekening te worden gehouden. Deze afstand kan worden verkort voor:
 - I. Niet-brandbare onderdelen van afzuigkappen.
 - II. Onderdelendiewerkenmeteenextralageveiligheidsspanning (mits deze onderdelen bij vervorming geen toegang geven tot onder spanning staande delen).
 - De voorschriften met betrekking tot luchtafvoer moeten worden nageleefd.
 - De afzuigkap is uitsluitend bedoeld voor montage op een werkblad met maximaal vier werkbladelementen.
 - Dingen die je nooit moet doen:
 - I. Probeer de afzuigkap niet te gebruiken zonder het gaasfilter of als het filter extreem vuil of vet is!
 - II. Installeer de afzuigkap niet boven een fornuis met een hoog kookvlak.

- III. Laat pannen niet onbeheerd achter tijdens gebruik, aangezien oververhitte vetten of oliën vlam kunnen vatten.
- Vetophoping in de afzuigkap kan brandgevaar opleveren. Reinig het apparaat volgens de instructies in deze handleiding.
 - Wees uiterst voorzichtig bij het reinigen van het apparaat. Risico op brandwonden en/of snijwonden. Wij raden aan handschoenen te dragen.
 - Laat nooit open vuur onder de afzuigkap staan.
 - Als de afzuigkap beschadigd is, mag u deze niet gebruiken.
 - Belangrijk! Koppel altijd de stroomtoevoer los tijdens installatie, reiniging en onderhoud.
 - De afzuigkap moet worden geïnstalleerd volgens de montage-instructies en met inachtneming van alle veiligheidsmaatregelen.
 - Alle installatiewerkzaamheden moeten worden uitgevoerd door een bevoegd persoon of gekwalificeerde elektricien.
 - Gooi verpakkingsmateriaal zorgvuldig weg. Kinderen zijn er kwetsbaar voor.
 - Let op scherpe randen aan de binnenkant van de afzuigkap, vooral tijdens de installatie en het schoonmaken.
 - Zorg ervoor dat de afvoerbuïs geen bochten heeft die groter zijn dan 90 graden. Dit zal de efficiëntie van de afzuigkap verminderen.
 - Waarschuwing: Als u de schroeven of bevestigingsmiddelen niet volgens deze instructies monteert, kan dit elektrische gevaren opleveren.
 - Waarschuwing: Voordat u de elektrische aansluitingen aanraakt, moeten alle stroomcircuits worden losgekoppeld.
 - Wanneer de afzuigkap tegelijk met gas- of andere brandstofapparaten wordt gebruikt, moet er voldoende ventilatie in de ruimte zijn.

- Let op: Het apparaat en de bereikbare onderdelen kunnen tijdens gebruik heet worden. Raak de bereikbare onderdelen niet aan. Houd kinderen jonger dan 8 jaar uit de buurt, tenzij ze onder constant toezicht staan.
- Moet voldoen aan de plaatselijke regelgeving met betrekking tot luchtafvoer en installatie van ventilatiesystemen.
- Gebruik om veiligheidsredenen alleen de meegeleverde bevestigings- of montageschroeven (indien van toepassing, afhankelijk van het model) of schroeven met dezelfde maat als die welke in deze gebruiksaanwijzing worden aanbevolen.
- Gebruik geen stoomreiniger.
- Probeer NOOIT een brand te blussen met water, maar zet het apparaat uit en bedek de vlam vervolgens met bijvoorbeeld een deksel of branddeken.
- Gebruik nooit verleng snoeren, stopcontacten met meerdere aansluitingen of externe apparaten met een timer.
- Als de kabel beschadigd is, moet deze worden vervangen door de Cecotec-service of door een vergelijkbaar gekwalificeerde technicus om gevaar te voorkomen.
- Gebruik het apparaat niet als het netsnoer beschadigd, versleten of doorgesneden is.
- Als het apparaat niet meer werkt of niet normaal functioneert, koppel het dan los van het lichtnet en neem contact op met de Technische Ondersteuning van Cecotec .
- WAARSCHUWING: Vergiftigingsgevaar door rookgasrecirculatie! Gebruik het apparaat niet in de afzuigmodus als het wordt gebruikt in combinatie met een open haard die afhankelijk is van de omgevingslucht en niet voor voldoende luchtcirculatie zorgt.
- Haarden die afhankelijk zijn van kamerlucht, zoals die van gas-, olie-, hout- of kolenkachels, boilers of boilers (apparaten die op andere energie dan elektriciteit werken en

tegelijkertijd in werking zijn) , zuigen lucht uit de kamer en voeren deze via een rookkanaal of schoorsteen naar buiten af. Bij afzuiging wordt lucht uit de keuken en aangrenzende kamers aangezogen. Zonder voldoende toevoerlucht ontstaat er onderdruk. Giftige gassen uit de schoorsteen of uitlaatpijp kunnen weer in de kamer worden gezogen.

- Zorg ervoor dat de aanvoer van verse lucht gegarandeerd is en dat de lucht kan circuleren, zodat aan de grenswaarde wordt voldaan.
- Veiligewerking is alleen mogelijk als de onderdrukter plaatse van de schoorsteen niet hoger is dan 4 Pa (0,04 mbar). Dit kan worden bereikt als de voor de verbranding benodigde lucht via onafsluitbare openingen in deuren en ramen kan stromen, inclusief luchttoevoer-/afvoerelementen in de muur. In ieder geval moet een gekwalificeerde technicus het volledige ventilatiesysteem van de woning beoordelen en de benodigde ventilatiemaatregelen aangeven.
- Indien de afzuigkap uitsluitend in recirculatiemodus wordt gebruikt, is de werking zonder beperkingen mogelijk.
- Belangrijke opmerking over het demonteren van de unit: Demontage is hetzelfde als montage/ installatie , maar dan in omgekeerde volgorde. Laat een tweede persoon u helpen tijdens de demontage om letsel te voorkomen.
- Cecotec wijst alle aansprakelijkheid af voor schade of letsel veroorzaakt door het niet opvolgen van de installatie- en/of bedieningsinstructies in deze gebruiksaanwijzing.
- Cecotec is niet aansprakelijk voor schade, ongevallen of incidenten die voortvloeien uit verkeerd gebruik van dit apparaat. Het is de verantwoordelijkheid van de gebruiker om het apparaat te bedienen en te onderhouden volgens de instructies en aanbevelingen in deze handleiding. Het niet opvolgen van deze instructies kan leiden tot persoonlijk

letsel, schade aan eigendommen of het ongeldig maken van de productgarantie.

INSTRUKCJA BEZPIECZEŃSTWA

Przed użyciem produktu należy uważnie przeczytać poniższe instrukcje. Zachowaj tę instrukcję do wykorzystania w przyszłości lub dla nowych użytkowników.

- To urządzenie może być używane przez dzieci w wieku 8 lat i starsze oraz osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub bez doświadczenia i wiedzy, jeśli znajdują się pod nadzorem lub zostały poinstruowane w zakresie korzystania z urządzenia w bezpieczny sposób i rozumieją związane z tym zagrożenia. Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem. Czyszczenie i konserwacja urządzenia, które ma przeprowadzać użytkownik nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru.
- Dzieci w wieku poniżej 8 lat należy trzymać z daleka, chyba że znajdują się pod stałym nadzorem.
- To urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do użytku domowego i nie nadaje się do użytku w barach, restauracjach, gospodarstwach rolnych, hotelach, motelach i biurach.
- Regularnie czyść urządzenie i filtr, aby zapewnić wydajne działanie.
- Instalacja okapu musi zostać przeprowadzona przez elektryka lub wykwalifikowaną osobę. Przed użyciem należy upewnić się, że napięcie (V) i częstotliwość (Hz) podane na tabliczce znamionowej odpowiadają napięciu i częstotliwości sieci domowej.
- Jeśli przewód zasilający jest uszkodzony, musi zostać wymieniony przez producenta, jego serwis posprzedażny

lub podobnie wykwalifikowany personel w celu uniknięcia zagrożenia.

- Po instalacji musi być możliwe odłączenie urządzenia od zasilania.
- Należy zapewnić odpowiednią wentylację pomieszczenia, gdy okap kuchenny jest używany w tym samym czasie co urządzenia spalające gaz lub inne paliwa.
- Istnieje ryzyko pożaru, jeśli czyszczenie nie zostanie przeprowadzone zgodnie z instrukcją.
- Nie flambiować pod okapem kuchennym z wyciągiem.
- UWAGA: Dostępne części i powierzchnia okapu mogą nagrzewać się podczas pracy.
- Powietrze nie może być odprowadzane do przewodu kominowego, który służy do odprowadzania spalin z urządzeń spalających gaz lub inne paliwa (nie dotyczy urządzeń, które tylko zwracają powietrze do pomieszczenia).
- Minimalna odległość między powierzchnią kładzenia naczyń kuchennych na blacie kuchennym a najniższą częścią okapu kuchennego, gdy okap kuchenny znajduje się nad urządzeniem gazowym, musi wynosić co najmniej 65–75 cm. Jeśli w instrukcji montażu płyty gazowej podano większą odległość, należy to uwzględnić. Odległość tę można zmniejszyć dla:
 - I. Niepalnych części okapów kuchennych.
 - II. Części pracujące pod bezpiecznym, bardzo niskim napięciem (pod warunkiem, że części te nie dają dostępu do części pod napięciem, jeśli są zdeformowane).
- Należy przestrzegać przepisów dotyczących odprowadzania powietrza.
- Okap kuchenny jest przeznaczony do montażu wyłącznie nad jednym blatem roboczym z nie więcej niż czterema palnikami.

- Rzeczy, których nigdy nie należy robić:
 - I. Nie próbuj używać okapu kuchennego bez filtra siatkowego lub jeśli filtr jest nadmiernie zabrudzony lub zatłuszczony!
 - II. Nie należy instalować okapu nad kuchenką z wysoko umieszczonym palnikiem.
 - III. Nie pozostawiaj patelni bez nadzoru podczas użytkowania, ponieważ przegrzane tłuszcze lub oleje mogą się zapalić.
- Nagromadzenie tłuszczu w okapie może spowodować zagrożenie pożarem. Wyczyść urządzenie zgodnie z instrukcjami zawartymi w niniejszej instrukcji.
- Zachowaj szczególną ostrożność podczas czyszczenia urządzenia. Ryzyko oparzenia i/lub skaleczenia. Zalecamy używanie rękawic.
- Nigdy nie pozostawiaj otwartego ognia pod okapem kuchennym.
- Jeśli okap jest uszkodzony, nie próbuj go używać.
- Ważne! Zawsze odłączaj zasilanie podczas instalacji, czyszczenia i konserwacji.
- Okap kuchenny musi być zainstalowany zgodnie z instrukcją montażu i z zachowaniem wszelkich środków bezpieczeństwa.
- Wszystkie prace instalacyjne muszą być wykonywane przez kompetentną osobę lub wykwalifikowanego elektryka.
- Ostrożnie usuwać materiał opakowaniowy. Dzieci są na niego narażone.
- Należy uważać na ostre krawędzie wewnątrz okapu kuchennego, zwłaszcza podczas instalacji i czyszczenia.
- Upewnij się, że rura nie ma zagięć większych niż 90 stopni, ponieważ zmniejszy to wydajność okapu kuchennego.
- Ostrzeżenie: Niezainstalowanie śrub lub elementu mocującego zgodnie z niniejszymi instrukcjami może spowodować zagrożenie elektryczne.

- Ostrzeżenie: Przed uzyskaniem dostępu do zacisków elektrycznych należy odłączyć wszystkie obwody zasilania.
- Należy zapewnić odpowiednią wentylację pomieszczenia, gdy okap kuchenny jest używany w tym samym czasie co urządzenia spalające gaz lub inne paliwa.
- Uwaga: Urządzenie i jego dostępne części mogą nagrzewać się podczas pracy. Należy uważać, aby nie dotykać dostępnych części urządzenia. Dzieci poniżej 8 roku życia powinny być trzymane z daleka, chyba że są pod statym nadzorem.
- Należy przestrzegać obowiązujących lokalnych przepisów dotyczących odprowadzania powietrza i instalacji systemów wentylacyjnych.
- Ze względów bezpieczeństwa należy używać wyłącznie dostarczonych śrub mocujących lub montażowych (jeśli dotyczy, w zależności od modelu) lub o tym samym rozmiarze, co zalecane w niniejszej instrukcji obsługi.
- Nie należy używać myjki parowej.
- NIGDY nie próbuj gasić ognia wodą, lecz wyłącz urządzenie, a następnie przykryj płomień, np. pokrywką lub kocem gaśniczym.
- Nigdy nie używaj przedłużaczy, połączeń wielogniazdowych ani zewnętrznych elementów połączonych programatorem czasowym.
- Jeśli przewód jest uszkodzony, musi zostać wymieniony przez Serwis Techniczny Cecotec lub techników o podobnych kwalifikacjach, aby uniknąć niebezpieczeństwa.
- Nie wolno używać urządzenia, jeśli przewód zasilający jest uszkodzony, zużyty lub jeśli jest nacięty.
- Jeżeli urządzenie przestanie działać lub działa nieprawidłowo, należy odłączyć je od sieci elektrycznej i skontaktować się z Serwisem Pomocy Technicznej Cecotec.

- OSTRZEŻENIE: Niebezpieczeństwo zatrucia z powodu recyrkulacji spalin! Nie używaj urządzenia w trybie odprowadzania powietrza, jeśli jest ono używane w połączeniu z kominkiem, który pobiera powietrze z otoczenia i nie gwarantuje odpowiedniej cyrkulacji powietrza.
- Kominki wykorzystujące powietrze z pomieszczenia, takie jak grzejniki gazowe, olejowe, na drewno lub węgiel, bojlerzy lub podgrzewacze wody (urządzenia zasilane energią inną niż elektryczna i działające jednocześnie), pobierają powietrze z pomieszczenia i odprowadzają je na zewnątrz przez rurę lub komin. W trybie odprowadzania powietrze jest usuwane z kuchni i sąsiednich pomieszczeń. Bez dopływu wystarczającej ilości świeżego powietrza powstaje podciśnienie. Toksyczne gazy z komina lub rury odprowadzającej mogą zostać zassane z powrotem do pomieszczenia.
- Należy zagwarantować dopływ świeżego powietrza i jego cyrkulację, zapewniając zgodność z wartością graniczną.
- Bezpieczna praca jest możliwa tylko wtedy, gdy podciśnienie w kominie nie przekracza 4 Pa (0,04 mbar). Można to osiągnąć, jeśli powietrze wymagane do spalania może przepływać przez niezamykane otwory w drzwiach i oknach, wraz z elementem ściennym powietrza nawiewanego/ odprowadzanego. W każdym przypadku wykwalifikowany technik powinien ocenić cały system wentylacji domu, wskazując niezbędne sposoby wentylacji.
- Jeśli okap kuchenny jest używany wyłącznie w trybie recyrkulacji, działanie jest nieograniczone.
- Ważna uwaga dotycząca demontażu urządzenia: Demontaż przebiega tak samo jak montaż/instalacja, ale w odwrotnej kolejności. Podczas demontażu należy poprosić o pomoc inną osobę, aby uniknąć obrażeń.

- Cecotec zřeka si wszelkiej odpowiedzialności za jakiegokolwiek szkody lub obrażenia ciała spowodowane nieprzestrzeganiem zaleceń dotyczących instalaci i/lub obsługi zawartých w niniejszej instrukci obsługi.
- Cecotec nie ponosi odpowiedzialności za jakiegokolwiek uszkodzenia, wypadki lub incydenty wynikające z niewłaściwego užitkovania tego urřadzenia. Užitkovnik jest odpowiedzialny za obsluę i konservację urřadzenia zgodnie z zaleceniami zawrtými w niniejszej instrukci obsługi. Niezastosowanie się do instrukci moę spowodować obrażenia ciała, uszkodzenie mienia lub utratę gwarancji na produkt.

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Před použitím výrobku si pečlivě přečtete následující pokyny. Uchovejte si tento návod pro budoucí použití nebo pro nové uživatele.

- Tento spotřebič mohou používat děti od 8 let a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod odpovídajícím dohledem nebo proškoleny v bezpečném používání spotřebiče a rozumí souvisejícím rizikům. Děti by si se spotřebičem neměly hrát. Čištění a údržbu by děti neměly provádět bez dozoru.
- Děti mladší 8 let by měly být držány v dostatečné vzdálenosti, pokud nejsou pod neustálým dohledem.
- Tento spotřebič je určen výhradně pro domácí použití a není vhodný pro použití v barech, restauracích, na farmách, v hotelech, motelech a kancelářích.
- Pro zajištění efektivního provozu spotřebič a filtr pravidelně čistěte.

- Odsavač par musí být instalován elektrikářem nebo jinou kvalifikovanou osobou. Před použitím se ujistěte, že napětí (V) a frekvence (Hz) uvedené na jeho typovém štítku odpovídají napětí a frekvenci elektrické sítě vaší domácnosti.
- Pokud je napájecí kabel poškozený, musí být vyměněn výrobcem, jeho poprodejním servisem nebo podobně kvalifikovaným personálem, aby se předešlo nebezpečí.
- Musí umožnit odpojení spotřebiče od napájení po instalaci.
- Pokud se digestoř používá současně se spotřebiči spalujícími plyn nebo jiná paliva, musí být zajištěno dostatečné větrání místnosti.
- Pokud se čištění neprovádí podle pokynů, hrozí nebezpečí požáru.
- Neřezávejte pod digestoři.
- POZOR: Přístupné části a povrch digestoře se mohou během provozu zahřát.
- Vzduch nesmí být vypouštěn do kouřovodu sloužícího k odvodu spalin ze spotřebičů spalujících plyn nebo jiná paliva (neplatí pro spotřebiče, které pouze vracejí vzduch do místnosti).
- Minimální vzdálenost mezi povrchem pro uložení nádobí na varné desce a nejnižší částí odsavače par (pokud je odsavač par umístěn nad plynovým spotřebičem) musí být alespoň 65–75 cm. Pokud je v návodu k instalaci plynové varné desky uvedena větší vzdálenost, je třeba to zohlednit. Tuto vzdálenost lze zmenšit pro:
 - I. Nehořlavé části digestoří.
 - II. Části, které pracují s velmi nízkým bezpečnostním napětím (za předpokladu, že tyto části v případě deformace neumožňují přístup k živým částem).
 - Je nutné dodržovat předpisy týkající se odvodu vzduchu.
 - Odsavač par je určen k instalaci pouze na pracovní desku s maximálně čtyřmi deskovými prvky.

- Věci, které byste nikdy neměli dělat:
- I. Nepokoušejte se používat digestoř bez síťového filtru nebo pokud je filtr nadměrně znečištěný či mastný!
- II. Neinstalujte digestoř nad sporák s varnou deskou umístěnou nahoře.
- III. Nenechávejte pánve během používání bez dozoru, protože přehřáté tuky nebo oleje by se mohly vznítit.
- Nahromadění mastnoty v digestoři může způsobit nebezpečí požáru. Vyčistěte spotřebič podle pokynů v tomto návodu.
- Při čištění spotřebiče buďte mimořádně opatrní. Nebezpečí popálení a/nebo řezných řezů. Doporučujeme používat rukavice.
- Nikdy nenechávejte pod digestoři otevřený oheň.
- Pokud je digestoř poškozená, nepokoušejte se ji používat.
- , čištění a údržby vždy odpojte napájení .
- Odsavač par musí být nainstalován podle montážního návodu a s dodržáním všech bezpečnostních opatření.
- Veškeré instalační práce musí být provedeny kompetentní osobou nebo kvalifikovaným elektrikářem.
- Obalový materiál zlikvidujte opatrně. Děti jsou na něj náchylné.
- Věnujte pozornost ostrým hranám uvnitř odsavače par, zejména během instalace a čištění.
- Ujistěte se, že potrubí nemá ohyby větší než 90 stupňů, protože to sníží účinnost digestoře.
- Varování: Nedodržení těchto pokynů k instalaci šroubů nebo spojovacích prvků může vést k úrazu elektrickým proudem.
- Varování: Před přístupem k elektrickým svorkám musí být odpojeny všechny napájecí obvody.
- Pokud se digestoř používá současně s plynovými nebo jinými palivovými spotřebiči, musí být zajištěno dostatečné větrání místnosti.

- Pozor: Spotřebič a jeho přístupné části se mohou během provozu zahřát. Dbejte na to, abyste se nedotýkali přístupných částí. Děti mladší 8 let by měly být chráněny před nedostatkem dětí, pokud nejsou pod neustálým dohledem.
- Musí dodržovat místní předpisy týkající se odvodu vzduchu a instalace větracích systémů.
- Z bezpečnostních důvodů používejte pouze dodané upevňovací nebo montážní šrouby (pokud jsou k dispozici, v závislosti na modelu) nebo šrouby stejné velikosti, jaká je doporučena v tomto návodu k obsluze.
- Parní čistič by se neměl používat.
- NIKDY se nepokoušejte uhasit oheň vodou, ale raději spotřebič vypněte a poté plamen zakryjte, například poklicí nebo hasicí dekou.
- Nikdy nepoužívejte prodlužovací kabely, více zásuvek ani externí zařízení s časovačem.
- technickou podporou společnosti Cecotec nebo podobně kvalifikovanými technikami, aby se předešlo nebezpečí.
- Nepoužívejte spotřebič, pokud je napájecí kabel poškozený, poškozený nebo opotřebovaný, nebo pokud byl přeríznut.
- Pokud spotřebič přestane fungovat nebo funguje abnormálně, odpojte jej od elektrické sítě a kontaktujte technickou podporu společnosti Cecotec .
- VAROVÁNÍ: Nebezpečí otravy v důsledku recirkulace výfukových plynů! Nepoužívejte spotřebič v režimu odsávání, pokud je používán ve spojení s krbem, který je závislý na okolním vzduchu a nezajišťuje dostatečnou cirkulaci vzduchu.
- Krby, které využívají vzduch z místnosti, jako jsou plynové, olejové, dřevěné nebo uhelné kamna, kotle nebo ohřívače vody (spotřebiče poháněné jinou energií než elektřinou a pracující současně) , odsávají vzduch z místnosti a odvádějí

jej ven kouřovodem nebo komínem. V režimu odsávání je vzduch nasáván z kuchyně a přilehlých místností. Bez dostatečného přívodu vzduchu se hromadí podtlak. Toxické plyny z komína nebo výfukového potrubí mohou být nasávány zpět do místnosti.

- Zajistěte přísun čerstvého vzduchu a jeho cirkulaci, a dodržujte tak mezní hodnotu.
- Bezpečný provoz je možný pouze tehdy, pokud podtlak v místě komína nepřesahuje 4 Pa (0,04 mbar). Toho lze dosáhnout, pokud vzduch potřebný pro spalování může proudit neuzavíratelnými otvory ve dveřích a oknech, spolu s nástěnnými prvky pro přívod/odvod vzduchu. V každém případě musí kvalifikovaný technik posoudit celý ventilační systém domu a stanovit nezbytná větrací opatření.
- Pokud se odsavač par používá výhradně v režimu recirkulace, je provoz možný bez omezení.
- Důležitá poznámka k demontáži jednotky: Demontáž je stejná jako montáž/ instalace , ale v obráceném pořadí. Při demontáži požádejte o pomoc druhou osobu, abyste předešli zranění.
- Společnost Cecotec se zříká veškeré odpovědnosti za jakékoli škody nebo zranění způsobené nedodržením pokynů k instalaci a/nebo provozu uvedených v tomto návodu k obsluze.
- Společnost Cecotec nenese odpovědnost za žádné škody, nehody ani incidenty vzniklé v důsledku nesprávného použití tohoto zařízení. Je odpovědností uživatele obsluhovat a udržovat zařízení v souladu s pokyny a doporučeními uvedenými v této příručce. Nedodržení těchto pokynů může vést ke zranění osob, poškození majetku nebo ke ztrátě záruky na výrobek.

GÜVENLİK TALİMATLARI

Ürünü kullanmadan önce aşağıdaki talimatları dikkatlice okuyun. Bu kılavuzu ileride başvurmak veya yeni kullanıcılar için saklayın.

- Bu cihaz, 8 yaş ve üzeri çocuklar ve fiziksel, duyuşsal veya zihinsel yetenekleri kısıtlı ya da deneyim ve bilgi eksikliği olan kişiler tarafından, cihazın güvenli bir şekilde kullanımı konusunda uygun gözetim veya eğitim almaları ve cihazın içerdği tehlikeleri anlamaları halinde kullanılabilir. Çocuklar cihazla oynamamalıdır. Temizlik ve kullanıcı bakımı, gözetim olmaksızın çocuklar tarafından yapılmamalıdır.
- 8 yaşın altındaki çocuklar sürekli gözetim altında olmadıkları sürece uzak tutulmalıdır.
- Bu cihaz sadece evlerde kullanılmak üzere tasarlanmıştır ve bar, restoran, çiftlik, otel, motel ve ofislerde kullanıma uygun değildir.
- Verimli çalışmasını sağlamak için cihazınızı ve filtrenizi düzenli olarak temizleyin.
- Davlumbaz montajı bir elektrikçi veya yetkili bir kişi tarafından yapılmalıdır. Kullanmadan önce, cihazın anma değeri plakasında belirtilen voltaj (V) ve frekansın (Hz) evinizin elektrik şebekesinin voltaj ve frekansı ile uyumlu olduğundan emin olun.
- Elektrik kablosu hasarlı ise tehlikeyi önlemek için üretici firma, satış sonrası servis veya benzeri yetkili personel tarafından değiştirilmelidir.
- Kurulumdan sonra cihazın elektrik bağlantısının kesilmesine olanak sağlamalıdır.
- Aspiratör, gaz veya diğer yakıtlarla çalışan cihazlarla aynı anda kullanıldığında odanın yeterli şekilde havalandırılması sağlanmalıdır.

- Talimatlara uygun temizlik yapılmazsa yangın riski vardır.
- Davlumbazın altında alevlendirme yapmayın.
- DİKKAT: Çalışma sırasında erişilebilir kısımlar ve kaput yüzeyi ısınabilir.
- Gaz veya diğer yakıtları yakan cihazlardan çıkan dumanları dışarı atmak için kullanılan bacaya hava verilmemelidir (sadece odaya hava geri veren cihazlar için geçerli değildir).
- Ocaktaki pişirme kabı destek yüzeyi ile davlumbazın en alt kısmı (davlumbaz bir gazlı cihazın üzerinde bulunuyorsa) arasındaki minimum mesafe en az 65-75 cm olmalıdır. Gazlı ocak montaj talimatlarında daha uzun bir mesafe belirtiliyorsa, bu dikkate alınmalıdır. Bu mesafe aşağıdaki durumlarda azaltılabilir:
 - I. Davlumbazların yanmayan parçaları.
 - II. Çok düşük emniyet gerilimi ile çalışan parçalar (deforme olmaları halinde canlı parçalara erişim sağlamamaları şartıyla).
 - Hava tahliyesine ilişkin düzenlemelere uyulmalıdır.
 - Davlumbaz, en fazla dört tezgah elemanı bulunan bir tezgah üzerine monte edilmek üzere tasarlanmıştır.
 - Asla yapmamanız gereken şeyler:
 - I. Davlumbazı, tel filtresi olmadan veya filtre aşırı kirli veya yağlıysa kullanmayı denemeyin!
 - II. Davlumbazı yüksek tezgahlı bir sobanın üzerine monte etmeyin.
 - III. Kullanım sırasında tavaları gözetimsiz bırakmayın; aşırı ısınan yağlar veya sıvı yağlar alev alabilir.
 - Davlumbazda yağ birikmesi yangın tehlikesine neden olabilir. Cihazı bu kılavuzdaki talimatlara göre temizleyin.
 - Cihazı temizlerken son derece dikkatli olun. Yanık ve/veya kesik riski vardır. Eldiven takmanızı öneririz.
 - Davlumbazın altında asla açık alev bırakmayın.

- Davlumbaz hasarlı ise kullanmayı denemeyin.
- Temizlik ve bakım sırasında mutlaka elektrik bağlantısını kesin .
- Davlumbaz montajı montaj talimatlarına uygun olarak ve tüm güvenlik tedbirleri alınarak yapılmalıdır.
- Tüm montaj çalışmaları yetkili bir kişi veya kalifiye bir elektrikçi tarafından yapılmalıdır.
- Ambalaj malzemelerini dikkatli bir şekilde atın. Çocuklar buna karşı savunmasızdır.
- Özellikle montaj ve temizlik sırasında davlumbazın iç kısmındaki keskin kenarlara dikkat edin.
- Davlumbazın verimliliğini azaltacağından, kanalda 90 dereceden fazla kıvrım olmamasına dikkat edin.
- Uyarı: Vidaların veya bağlantı elemanlarının bu talimatlara göre takılmaması elektrik tehlikelerine yol açabilir.
- Uyarı: Elektrik terminallerine erişmeden önce tüm güç devrelerinin bağlantısı kesilmelidir.
- Aspiratör, gaz veya diğer yakıtlı cihazlarla aynı anda kullanıldığında odanın yeterli havalandırılması gerekir.
- Dikkat: Cihaz ve erişilebilir parçaları çalışma sırasında ısınabilir. Erişilebilir parçalara dokunmamaya dikkat edin. 8 yaşın altındaki çocuklar, sürekli gözetim altında olmadıkları sürece cihazdan uzak tutulmalıdır.
- Hava tahliyesi ve havalandırma sistemlerinin kurulumu konusunda yerel düzenlemelere uyulmalıdır.
- Güvenlik nedeniyle, yalnızca verilen sabitleme veya montaj vidalarını (varsa, modele bağlı olarak) veya bu kullanım kılavuzunda önerilenlerle aynı boyuttaki vidaları kullanın.
- Buharlı temizleyici kullanılmamalıdır.
- Yangını asla suyla söndürmeye çalışmayın, bunun yerine cihazı kapatın ve ardından alevi örneğin bir kapak veya yangın battaniyesiyle örtün.

- Asla uzatma kabloları, çoklu prizler veya harici zamanlayıcı tabanlı cihazlar kullanmayın.
- tehlikeyi önlemek için Cecotec Teknik Destek Servisi veya benzer şekilde kalifiye teknisyenler tarafından değiştirilmelidir.
- Güç kablosu hasarlı, bozuk veya aşınmışsa ya da kesilmişse cihazı çalıştırmayın.
- Cihaz çalışmayı durdurursa veya anormal şekilde çalışırsa, fişini prizden çekin ve Cecotec Teknik Destek Servisi ile iletişime geçin .
- UYARI:Egzozgazıdevridaimindendolayızehirlenmetehlikesi! Ortam havasına bağımlı olan ve yeterli hava sirkülasyonu sağlamayan bir şömine ile birlikte kullanıldığında, cihazı egzoz modunda kullanmayın.
- Gaz, yağ, odunveyakömür sobaları, kazanlarveyasu ısıtıcıları (elektrik dışındaki bir enerjiyle çalışan ve aynı anda çalışan cihazlar) gibi oda havasına dayanan şömineler , odadaki havayı çeker ve bir baca veya baca yoluyla dışarı atar. Egzoz modunda ise hava, mutfaktan ve bitişik odalardan çekilir. Yeterli besleme havası olmadığında negatif basınç oluşur. Baca veya egzoz borusundan gelen zehirli gazlar odaya geri çekilebilir.
- Taze hava temininin garanti altına alınmasını ve havanın sirküle edilebilmesini sağlayarak, sınır değerlere uyulmasını sağlayın.
- Güvenli çalışma, bacadaki negatif basıncın 4 Pa'yı (0,04 mbar) aşmaması durumunda mümkündür. Bu, yanma için gereken havanın kapı ve pencerelerdeki kapatılamayan açıklıklardan ve duvara monte edilmiş hava besleme/egzoz elemanlarından akabilmesiyle sağlanabilir. Her durumda, kalifiye bir teknisyen evin tüm havalandırma sistemini değerlendirmeli ve gerekli havalandırma önlemlerini belirtmelidir.

- Davlumbazin sadece szirkulasyon modunda használması durumunda kısıtlama olmakszın használması mümkündür.
- kurulumla aynıdır , ancak ters sırada gerçekleştirilir. Yaralanmaları önlemek için szökme işlemleri sırasında ikinci bir kışiden yardım alın.
- Cecotec, bu kullanım kılavuzunda yer alan kurulum ve/veya kullanım talimatlarına uyulmaması sonucu meydana gelebilecek her türlü hasar veya yaralanmadan sorumlu tutulamaz.
- Cecotec, bu cihazın yanlış kullanımından kaynaklanan herhangi bir hasar, kaza veya olaydan sorumlu değildir. Cihazı bu kılavuzda belirtilen talimatlara ve önerilere göre çalıştırmak ve bakımını yapmak kullanıcının sorumluluğundadır. Bu talimatlara uyulmaması kişisel yaralanmaya, mal hasarına veya ürün garantisinin geçersiz olmasına neden olabilir.

BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

A termék használatára előtt figyelmesen olvassa el az alábbi utasításokat. Őrizze meg ezt a kézikönyvet későbbi felhasználás vagy új felhasználók számára.

- Ezt a készüléket 8 éves vagy annál idősebb gyermekek, valamint csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességű, illetve tapasztalattal és tudással nem rendelkező személyek használhatják, amennyiben megfelelő felügyeletet kapnak , vagy képzést kaptak a készülék biztonságos használatáról, és megértik a lehetséges veszélyeket. Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. Gyermekek felügyelet nélkül nem végezhetnek tisztítást és felhasználói karbantartást .
- A 8 év alatti gyermekeket tartsa távol, kivéve, ha folyamatos felügyelet alatt állnak.

- Ez a készülék kizárólag háztartási használatra készült, és nem alkalmas bárokban, éttermekben, farmokon, szállodákban, motelekben és irodákban való használatra.
- A hatékony működés fenntartása érdekében rendszeresen tisztítsa meg a készüléket és a szűrőt.
- A páraelszívót villanyszerelőnek vagy más szakképzett személynek kell telepítenie. Használat előtt győződjön meg arról, hogy a típustáblán feltüntetett feszültség (V) és frekvencia (Hz) megegyezik az otthoni elektromos hálózat feszültségével és frekvenciájával.
- Ha a tápkábel sérült, azt a gyártónak, annak értékesítés utáni szervizének vagy hasonlóan képzett szakembernek kell kicserélnie a veszélyek elkerülése érdekében.
- Lehetővé kell tennie a készülék áramtalanítását a telepítés után.
- A helyiség megfelelő szellőztetéséről gondoskodni kell, ha a páraelszívót gázzal vagy más tüzelőanyaggal működő készülékekkel egyidejűleg használják.
- Tűzveszély áll fenn, ha a tisztítást nem az utasításoknak megfelelően végzik.
- Ne flambírozzon a páraelszívó alatt.
- FIGYELEM: A hozzáférhető alkatrészek és a páraelszívó felülete működés közben felforrósodhat.
- A levegőt tilos olyan kéménybe vezetni, amely gázt vagy más tüzelőanyagot égető készülékek füstjének elvezetésére szolgál (nem vonatkozik azokra a készülékekre, amelyek csak a helyiségbe juttatják a levegőt).
- A főzőlapon lévő edénytartó felület és a páraelszívó legalacsonyabb része közötti minimális távolságnak (ha a páraelszívó gázkészülék felett található) legalább 65-75 cm-nek kell lennie. Ha a gáztűzhely telepítési útmutatója nagyobb távolságot ír elő, azt figyelembe kell venni. Ez a távolság csökkenthető a következők esetén:

- I. Páraelszívók nem éghető alkatrészei.
- II. Extra alacsony biztonsági feszültséggel működő alkatrészek (feltéve, hogy ezek az alkatrészek deformálódás esetén nem biztosítanak hozzáférést az élő alkatrészekhez).
 - A levegő elvezetésére vonatkozó előírásokat be kell tartani.
 - A páraelszívót csak legfeljebb négy munkalapelemmel rendelkező munkalapra szabad felszerelni.
 - Amit soha nem szabad tenned:
- I. Ne próbálja meg használni a páraelszívót a hálós szűrő nélkül, vagy ha a szűrő túlságosan szennyezett vagy zsíros!
- II. Ne szerelje fel a páraelszívót magas főzőlappal ellátott tűzhely fölé.
- III. Használat közben ne hagyja felügyelet nélkül a serpenyőket, mert a túlhevült zsír vagy olaj meggyulladhat.
 - A páraelszívóban lerakódott zsír tűzveszélyt okozhat. A készüléket a kézikönyvben található utasításoknak megfelelően tisztítsa meg.
 - A készülék tisztításakor fokozott óvatossággal járjon el. Égési és/vagy vágási sérülések veszélye áll fenn. Kesztyű viselését javasoljuk.
 - Soha ne hagyjon nyílt lángot a páraelszívó alatt.
 - Ha a páraelszívó sérült, ne próbálja meg használni.
 - , tisztítás és karbantartás közben mindig húzza ki a tápellátást.
 - A páraelszívót a szerelési utasításoknak megfelelően és minden biztonsági intézkedés betartásával kell telepíteni.
 - Minden szerelési munkát szakképzett személynek vagy villanszerelőnek kell elvégeznie.
 - A csomagolóanyagot körültekintően ártalmatlanítsa. A gyermekek érzékenyek rá.
 - Figyeljen az elszívó belsejében található éles szélekre, különösen a telepítés és tisztítás során.

- Győződjön meg róla, hogy a csővezeték nem hajlik 90 foknál nagyobb mértékben, mivel ez csökkenti a páraelszívó hatékonyságát.
- Figyelmeztetés: A csavarok vagy rögzítőelemek ezen utasítások be nem tartása áramütéshez vezethet.
- Figyelmeztetés: Az elektromos csatlakozókhoz való hozzáférés előtt minden áramkört le kell választani.
- A helyiség megfelelő szellőztetéséről gondoskodni kell, ha a páraelszívót gáz- vagy egyéb tüzelőanyaggal működő készülékekkel egyidejűleg használják.
- Figyelem: A készülék és annak hozzáférhető részei működés közben felforrósodhatnak. Ügyeljen arra, hogy ne érintse meg a hozzáférhető részeket. A 8 év alatti gyermekeket tartsa távol a készüléktől, kivéve, ha folyamatos felügyelet alatt állnak.
- Be kell tartani a helyi előírásokat a levegő elvezetésére és a szellőzőrendszerek telepítésére vonatkozóan.
- Biztonsági okokból csak a mellékelt rögzítő- vagy szerelőcsavarokat használja (ha vannak, a modelltől függően), vagy azokat, amelyek mérete megegyezik a jelen használati útmutatóban ajánlottakkal.
- Gőztisztítót nem szabad használni.
- SOHA ne próbálja meg vízzel eloltani a tüzet, hanem kapcsolja ki a készüléket, majd takarja le a lángot például fedővel vagy tűzoltó takaróval.
- Soha ne használjon hosszabbítót, elosztót vagy külső időzítő alapú eszközöket.
- a Cecotec Műszaki Támogatási Szolgálatának vagy hasonlóan képzett szakembernek kell kicserélnie a veszélyek elkerülése érdekében.
- Ne üzemeltesse a készüléket, ha a tápkábel sérült, sérült vagy elhasználódott, illetve ha elvágták.

- Ha a készülék nem működik, vagy rendellenesen működik, húzza ki a hálózati csatlakozót, és hívja a Cecotec műszaki ügyfélszolgálatát.
- **FIGYELMEZTETÉS:** Mérgezésveszély a kipufogógáz-visszavezetés miatt! Ne használja a készüléket elszívó üzemmódban, ha olyan kandallóval együtt használják, amely a környezeti levegőre támaszkodik, és nem biztosít megfelelő légáramlást.
- A helyiség levegőjétől függő kandallók, mint például a gáz-, olaj-, fa- vagy széntüzelésű kályhák, kazánok vagy vízmelegítők (nem elektromos energiával működő, egyidejűleg működő készülékek) a helyiségből szívják el a levegőt, és füstgázon vagy kéményen keresztül vezetik ki a szabadba. Elszívó üzemmódban a levegő a konyhából és a szomszédos helyiségekből távozik. Megfelelő mennyiségű levegő beáramlása nélkül negatív nyomás keletkezik. A kéményből vagy a kipufogócsőből származó mérgező gázok visszakerülhetnek a helyiségbe.
- Biztosítsa a friss levegő bejutását és a levegő keringését, biztosítva a határérték betartását.
- A biztonságos üzemeltetés csak akkor lehetséges, ha a kémény helyén a negatív nyomás nem haladja meg a 4 Pa-t (0,04 mbar). Ez akkor érhető el, ha az égéshez szükséges levegő az ajtók és ablakok lezárhatatlan nyílásain, valamint a falra szerelt levegőbevezető/elszívó elemeken keresztül áramolhat. Mindenesetre egy szakképzett szakembernek fel kell mérnie a teljes lakás szellőztetőrendszerét, és jeleznie kell a szükséges szellőztetési intézkedéseket.
- Ha a páraelszívót kizárólag recirkulációs üzemmódban használják, a működés korlátozások nélkül lehetséges.
- Fontos megjegyzés a készülék szétszerelésével kapcsolatban: A szétszerelés megegyezik az

összeszereléssel/ telepítéssel , de fordított sorrendben. A sérülések elkerülése érdekében kérjen meg egy második személy segítségét a szétszerelés során.

- A Cecotec elhárít minden felelősséget a jelen használati útmutatóban található telepítési és/vagy üzemeltetési utasítások be nem tartásából eredő károkért vagy sérülésekért.
- A Cecotec nem vállal felelősséget a készülék nem rendeltetésszerű használatából eredő károkért, balesetekért vagy eseményekért. A felhasználó felelőssége, hogy a készüléket a jelen kézikönyvben részletesen leírt utasításoknak és ajánlásoknak megfelelően üzemeltesse és tartsa karban. Ezen utasítások be nem tartása személyi sérülést, anyagi kárt vagy a termékgarancia érvénytelenítését okozhatja.

INSTRUCCIONS DE SEURETAT

Llegiu les instruccions següents atentament abans d'utilitzar el producte. Deseu aquest manual per a futures referències o nous usuaris.

- Aquest aparell el poden utilitzar nens amb edat de 8 anys i superior i persones amb capacitats físiques, sensorials o mentals reduïdes o manca d'experiència i coneixement, si s'els ha donat la supervisió o formació apropiades respecte a l'ús de l'aparell d'una manera segura i comprenen els perills que implica. Els nens no han de jugar amb l'aparell. La neteja i el manteniment a realitzar per l'usuari no els han de fer els nens sense supervisió.
- Els nens menors de 8 anys s'han de mantenir allunyats a no ser que siguin contínuament supervisats.
- Aquest aparell està dissenyat exclusivament per a ús

domèstic i en queda exclòs l'ús en bars, restaurants, granges, hotels, motels i oficines.

- Netegeu l'aparell i el filtre periòdicament per mantenir un funcionament eficient.
- La instal·lació de la campana extractora l'ha de fer un electricista o una persona qualificada. Abans d'usar-la, assegureu-vos que el Voltatge (V) i la Freqüència (Hz) indicats a la placa de característiques coincideixin amb el Voltatge i la Freqüència de la xarxa elèctrica de la vostra llar.
- Si el cable d'alimentació està malmès, l'ha de substituir el fabricant, el servei postvenda o el personal qualificat similar per evitar un perill.
- Heu de permetre la desconexió de l'aparell de l'alimentació després de la instal·lació.
- Hi haurà una ventilació adequada de l'habitació quan la campana extractora s'utilitzi alhora que aparells que cremin gas o altres combustibles.
- Hi ha risc d'incendi si la neteja no es fa segons les instruccions.
- No flamegeu sota la campana extractora.
- ATENCIÓ: Les peces accessibles i la superfície de la campana es poden escalfar durant el seu funcionament.
- L'aire no s'ha de descarregar en un conducte de fums utilitzat per expulsar els fums d'aparells que cremen gas o altres combustibles (no s'aplica a aparells que només tornin l'aire a l'habitació).
- La distància mínima entre la superfície de suport dels recipients de cocció sobre el taulell i la part més baixa de la campana extractora, quan la campana extractora estigui ubicada damunt d'un aparell de gas, haurà de ser d'almenys 65-75 cm. Si les instruccions d'instal·lació del taulell de gas especifiquen una distància més gran, això cal tenir en compte. Aquesta distància es podria reduir per a:

- I. Parts no combustibles de campanes extractores.
- II. Peces que funcionen amb tensió extrabaixa de seguretat (sempre que aquestes peces no donin accés a parts actives si estan deformades).
 - S'han de complir les normes relatives a la baixada d'aire.
 - La campana extractora està destinada a instal·lar-se únicament sobre un taulell amb no més de quatre elements de taulell.
 - Coses que mai no ha de fer:
- I. No intenteu utilitzar la campana extractora sense el filtre de malla o si el filtre està excessivament brut o greixós!
- II. No installeu la campana sobre una cuina amb graella de nivell alt.
- III. No deixeu paelles desateses durant el seu ús perquè els greixos o olis sobreescalfats podrien incendiar-se.
 - L'acumulació de greix a la campana pot provocar un risc d'incendi. Feu la neteja de l'aparell seguint les instruccions d'aquest manual.
 - Extremeu la precaució durant la neteja de l'aparell. Risc de cremades i/o talls. Recomanem l'ús de guants.
 - No deixeu mai flames obertes sota la campana extractora.
 - Si la campana extractora està malmesa, no intenteu utilitzar-la.
 - Important! Desconnecteu sempre el subministrament elèctric durant la instal·lació, la neteja i el manteniment.
 - La campana extractora s'ha d'instal·lar seguint les instruccions de muntatge i respectant totes les mesures de seguretat.
 - Tots els treballs d'instal·lació han de ser realitzats per una persona competent o un electricista qualificat.
 - Retireu el material d'embalatge amb compte. Els nens són vulnerables a ell.

- Pareu atenció a les vores esmolades de l'interior de la campana extractora, especialment durant la instal·lació i la neteja.
- Assegureu-vos que el conducte no tingui corbes més pronunciades de 90 graus, ja que això reduirà l'eficiència de la campana extractora.
- Advertiment: Si no s'instal·len els cargols o el dispositiu de fixació d'acord amb aquestes instruccions, es poden produir riscos elèctrics.
- Advertiment: Abans d'accedir als terminals elèctrics, cal desconnectar tots els circuits d'alimentació.
- Hi haurà una ventilació adequada de l'estada quan la campana extractora s'utilitzi alhora que aparells de gas o altres combustibles.
- Precaució: L'aparell i les parts accessibles es poden escalfar durant el funcionament. Aneu amb compte de no tocar les parts accessibles. Els nens menors de 8 anys s'han de mantenir allunyats a no ser que estiguin sota supervisió permanent.
- Ha de complir la Normativa local vigent sobre descàrrega d'aire i instal·lació de sistemes de ventilació.
- Per raons de seguretat, utilitzeu únicament els cargols de fixació o muntatge subministrats (si escau, segons models) o bé de la mateixa mida que els recomanats en aquest manual d'instruccions.
- No cal utilitzar un netejador de vapor.
- MAI intenteu apagar un foc amb aigua, sinó que ha d'apagar l'aparell i després cobreixi la flama, per exemple, amb una tapa o una manta ignífuga.
- No utilitzeu mai cables allargadors, connexions de múltiples preses o elements externs de connexió mitjançant temporitzador.

- Si el cable està fet malbé, ha de ser substituït pel Servei d'Assistència tècnica de Cecotec o per tècnics amb qualificació similar per evitar un perill.
- No heu de posar en funcionament l'aparell si el cable d'alimentació elèctrica pateix danys, està malmès o deteriorat o si pateix talls.
- Si l'aparell deixa de funcionar o té un funcionament anormal, desconnecteu-lo de la xarxa elèctrica i poseu-vos en contacte amb el Servei d'Assistència Tècnica de Cecotec .
- ADVERTIMENT: Perill d'intoxicació per la recirculació dels gasos d'escapament! No utilitzeu l'aparell en mode d'extracció d'aire si s'utilitza juntament amb una xemeneia que depèn de l'aire de l'ambient i no es garanteix una circulació suficient.
- Les xemeneies que depenen de l'aire de l'habitació, com les estufes de gas, el petroli, la llenya o el carbó, les calderes o els escalfadors d'aigua (aparells alimentats amb energia diferent de l'elèctrica i que estiguin en funcionament simultàniament) , extreuen l'aire de l'habitació i l'expulsen a l'exterior a través d'un tub o una xemeneia. En mode extracció de l'aire, s'extreu de la cuina i les habitacions adjacents. Sense prou aire de subministrament, es crea una pressió negativa. Els gasos tòxics de la xemeneia o el tub d'escapament es poden absorbir de tornada a l'habitació.
- Assegureu-vos que es garanteixi un subministrament d'aire fresc i que l'aire pugui circular, garantint el compliment del valor límit.
- El funcionament segur només és possible si la pressió negativa a la ubicació de la xemeneia no supera els 4 Pa (0,04 mbar). Això es pot aconseguir si l'aire necessari per a la combustió pot fluir a través d'obertures que no es puguin tancar a les portes i finestres, juntament amb element de

paret de subministrament/extracció d'aire. En qualsevol cas, un tècnic qualificat ha davaluar tot el sistema de ventilació de la casa, indicant les mesures necessàries per a la ventilació.

- Si la campana extractora es fa servir exclusivament en mode de recirculació, el funcionament és possible sense restriccions.
- Nota important sobre el desmuntatge de la unitat: El desmuntatge és igual que el muntatge/ instal·lació però en ordre invers. Demaneu l'ajuda d'una altra persona durant el desmuntatge per evitar lesions.
- Cecotec s'eximeix de tota responsabilitat per qualsevol dany o lesió causat com a resultat de no seguir les instruccions d'instal·lació i/o funcionament que conté aquest manual d'instruccions.
- Cecotec no es fa responsable de qualsevol dany, accident o incidència que resulti del mal ús d'aquest dispositiu. És responsabilitat de l'usuari operar i mantenir el dispositiu segons les instruccions i les recomanacions detallades en aquest manual. No seguir les instruccions pot resultar en danys personals, materials, o en la pèrdua de la garantia del producte.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Διαβάστε προσεκτικά τις ακόλουθες οδηγίες πριν χρησιμοποιήσετε το προϊόν. Φυλάξτε αυτό το εγχειρίδιο για μελλοντική αναφορά ή για νέους χρήστες.

- Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας 8 ετών και άνω και από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή νοητικές ικανότητες ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσης, εφόσον έχουν λάβει την κατάλληλη επίβλεψη ή

εκπαίδευση σχετικά με τη χρήση της συσκευής με ασφαλή τρόπο και κατανοούν τους κινδύνους που ενέχει. Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή. Ο καθαρισμός και η συντήρηση από τον χρήστη δεν πρέπει να γίνονται από παιδιά χωρίς επίβλεψη.

- Τα παιδιά κάτω των 8 ετών πρέπει να μένουν μακριά, εκτός εάν βρίσκονται υπό συνεχή επίβλεψη.
- Αυτή η συσκευή έχει σχεδιαστεί αποκλειστικά για οικιακή χρήση και δεν είναι κατάλληλη για χρήση σε μπαρ, εστιατόρια, αγροκτήματα, ξενοδοχεία, μοτέλ και γραφεία.
- Καθαρίζετε τη συσκευή και το φίλτρο περιοδικά για να διατηρήσετε την αποτελεσματική λειτουργία της.
- Ο απορροφητήρας πρέπει να εγκατασταθεί από ηλεκτρολόγο ή άλλο εξειδικευμένο άτομο. Πριν από τη χρήση, βεβαιωθείτε ότι η τάση (V) και η συχνότητα (Hz) που αναγράφονται στην πινακίδα τεχνικών χαρακτηριστικών του ταιριάζουν με την τάση και τη συχνότητα του ηλεκτρικού δικτύου του σπιτιού σας.
- Εάν το καλώδιο τροφοδοσίας έχει υποστεί ζημιά, πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή, την εξυπηρέτηση μετά την πώληση ή από εξίσου εξειδικευμένο προσωπικό, προκειμένου να αποφευχθεί τυχόν κίνδυνος.
- Πρέπει να επιτρέπει την αποσύνδεση της συσκευής από την παροχή ρεύματος μετά την εγκατάσταση.
- Πρέπει να παρέχεται επαρκής αερισμός του δωματίου όταν ο απορροφητήρας χρησιμοποιείται ταυτόχρονα με συσκευές που καίνε αέριο ή άλλα καύσιμα.
- Υπάρχει κίνδυνος πυρκαγιάς εάν ο καθαρισμός δεν πραγματοποιηθεί σύμφωνα με τις οδηγίες.
- Μην ψήνετε φλαμπέ κάτω από τον απορροφητήρα.
- ΠΡΟΣΟΧΗ: Τα προσβάσιμα μέρη και η επιφάνεια του απορροφητήρα ενδέχεται να ζεσταθούν κατά τη λειτουργία.

- Δεν πρέπει να διοχετεύεται αέρας σε καμινάδα που χρησιμοποιείται για την απαγωγή αναθυμιάσεων από συσκευές που καίνε αέριο ή άλλα καύσιμα (δεν ισχύει για συσκευές που απλώς επιστρέφουν αέρα στο δωμάτιο).
- Η ελάχιστη απόσταση μεταξύ της επιφάνειας στήριξης των μαγειρικών σκευών στην εστία και του χαμηλότερου τμήματος του απορροφητήρα (όταν ο απορροφητήρας βρίσκεται πάνω από συσκευή αερίου) πρέπει να είναι τουλάχιστον 65-75 cm. Εάν οι οδηγίες εγκατάστασης της εστίας αερίου ορίζουν μεγαλύτερη απόσταση, αυτή πρέπει να ληφθεί υπόψη. Αυτή η απόσταση μπορεί να μειωθεί για:
 - I. Μη εύφλεκτα μέρη απορροφητήρων.
 - II. Μέρη που λειτουργούν με εξαιρετικά χαμηλή τάση ασφαλείας (υπό την προϋπόθεση ότι αυτά τα μέρη δεν επιτρέπουν την πρόσβαση σε ηλεκτροφόρα μέρη σε περίπτωση παραμόρφωσης).
- Πρέπει να τηρούνται οι κανονισμοί που αφορούν την εκκένωση αέρα.
- Ο απορροφητήρας προορίζεται για εγκατάσταση μόνο σε πάγκο εργασίας με το πολύ τέσσερα στοιχεία.
- Πράγματα που δεν πρέπει ποτέ να κάνετε:
 - I. Μην επιχειρήσετε να χρησιμοποιήσετε τον απορροφητήρα χωρίς το φίλτρο πλέγματος ή εάν το φίλτρο είναι υπερβολικά βρώμικο ή λιπαρό!
 - II. Μην εγκαθιστάτε τον απορροφητήρα πάνω από μια κουζίνα με ψηλή εστία.
 - III. Μην αφήνετε τα τηγάνια χωρίς επίβλεψη κατά τη χρήση, καθώς τα υπερθερμασμένα λίπη ή λάδια μπορεί να πιάσουν φωτιά.
- Η συσσώρευση λίπους στον απορροφητήρα μπορεί να προκαλέσει κίνδυνο πυρκαγιάς. Καθαρίστε τη συσκευή σύμφωνα με τις οδηγίες αυτού του εγχειριδίου.

- Να είστε ιδιαίτερα προσεκτικοί κατά τον καθαρισμό της συσκευής. Κίνδυνος εγκαυμάτων ή/και κοψιμάτων. Συνιστούμε να φοράτε γάντια.
- Μην αφήνετε ποτέ γυμνή φλόγα κάτω από τον απορροφητήρα.
- Εάν ο απορροφητήρας έχει υποστεί ζημιά, μην επιχειρήσετε να τον χρησιμοποιήσετε.
- Σημαντικό! Να αποσυνδέετε πάντα την παροχή ρεύματος κατά την εγκατάσταση, τον καθαρισμό και τη συντήρηση.
- Ο απορροφητήρας πρέπει να εγκατασταθεί σύμφωνα με τις οδηγίες συναρμολόγησης και τηρώντας όλα τα μέτρα ασφαλείας.
- Όλες οι εργασίες εγκατάστασης πρέπει να εκτελούνται από αρμόδιο άτομο ή από εξειδικευμένο ηλεκτρολόγο.
- Απορρίψτε προσεκτικά το υλικό συσκευασίας. Τα παιδιά είναι ευάλωτα σε αυτό.
- Δώστε προσοχή στις αιχμηρές άκρες στο εσωτερικό του απορροφητήρα, ειδικά κατά την εγκατάσταση και τον καθαρισμό.
- Βεβαιωθείτε ότι ο αγωγός δεν έχει καμπύλες μεγαλύτερες από 90 μοίρες, καθώς αυτό θα μειώσει την απόδοση του απορροφητήρα.
- Προειδοποίηση: Η μη τοποθέτηση βιδών ή συνδετήρων σύμφωνα με αυτές τις οδηγίες μπορεί να προκαλέσει ηλεκτρικούς κινδύνους.
- Προειδοποίηση: Πριν από την πρόσβαση στους ηλεκτρικούς ακροδέκτες, όλα τα κυκλώματα τροφοδοσίας πρέπει να αποσυνδεθούν.
- Πρέπει να υπάρχει επαρκής αερισμός του δωματίου όταν ο απορροφητήρας χρησιμοποιείται ταυτόχρονα με συσκευές αερίου ή άλλων καυσίμων.
- Προσοχή: Η συσκευή και τα προσβάσιμα μέρη της ενδέχεται να ζεσταθούν κατά τη λειτουργία. Προσέξτε να μην αγγίξετε

τα προσβάσιμα μέρη. Τα παιδιά κάτω των 8 ετών πρέπει να μένουν μακριά, εκτός εάν βρίσκονται υπό συνεχή επίβλεψη.

- Πρέπει να συμμορφώνεστε με τους τοπικούς κανονισμούς σχετικά με την αποβολή αέρα και την εγκατάσταση συστημάτων εξερισμού.
- Για λόγους ασφαλείας, χρησιμοποιείτε μόνο τις βίδες στερέωσης ή στερέωσης που παρέχονται (εάν υπάρχουν, ανάλογα με το μοντέλο) ή εκείνες του ίδιου μεγέθους με αυτές που συνιστώνται σε αυτό το εγχειρίδιο οδηγιών.
- Δεν πρέπει να χρησιμοποιείται ατμοκαθαριστής.
- ΠΟΤΕ μην προσπαθήσετε να σβήσετε μια φωτιά με νερό, αλλά απενεργοποιήστε τη συσκευή και στη συνέχεια καλύψτε τη φλόγα, για παράδειγμα με ένα καπάκι ή μια πυρίμαχη κουβέρτα.
- Μην χρησιμοποιείτε ποτέ καλώδια επέκτασης, πολλαπλές πρίζες ή εξωτερικές συσκευές που βασίζονται σε χρονοδιακόπτη.
- την Υπηρεσία Τεχνικής Υποστήριξης της Cecotec ή από τεχνικούς με παρόμοια εξειδίκευση για την αποφυγή κινδύνου.
- Μην λειτουργείτε τη συσκευή εάν το καλώδιο ρεύματος είναι κατεστραμμένο, κατεστραμμένο ή φθαρμένο ή εάν έχει κοπεί.
- Εάν η συσκευή σταματήσει να λειτουργεί ή δεν λειτουργεί κανονικά, αποσυνδέστε την από το ρεύμα και επικοινωνήστε με την Τεχνική Υποστήριξη της Cecotec .
- ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Κίνδυνος δηλητηρίασης λόγω ανακυκλοφορίας καυσαερίων! Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε λειτουργία εξαγωγής εάν χρησιμοποιείται σε συνδυασμό με τζάκι που βασίζεται στον αέρα περιβάλλοντος και δεν εξασφαλίζει επαρκή κυκλοφορία αέρα.
- Τα τζάκια που βασίζονται στον αέρα του δωματίου, όπως αυτά για σόμπες, λέβητες ή θερμοσίφωνες αερίου, πετρελαίου, ξύλου ή άνθρακα (συσκευές που τροφοδοτούνται με ενέργεια

διαφορετική από ηλεκτρική ενέργεια και λειτουργούν ταυτόχρονα) , εξάγουν αέρα από το δωμάτιο και τον απάγουν προς τα έξω μέσω καπνοδόχου ή καμινάδας. Στη λειτουργία απαγωγής, ο αέρας αναρροφάται από την κουζίνα και τα παρακείμενα δωμάτια. Χωρίς επαρκή παροχή αέρα, συσσωρεύεται αρνητική πίεση. Τοξικά αέρια από την καμινάδα ή τον σωλήνα απαγωγής μπορούν να αναρροφηθούν πίσω στο δωμάτιο.

- Βεβαιωθείτε ότι υπάρχει εγγύηση για την παροχή καθαρού αέρα και την κυκλοφορία του αέρα, διασφαλίζοντας τη συμμόρφωση με την οριακή τιμή.
- Η ασφαλής λειτουργία είναι δυνατή μόνο εάν η αρνητική πίεση στη θέση της καμινάδας δεν υπερβαίνει τα 4 Pa (0,04 mbar). Αυτό μπορεί να επιτευχθεί εάν ο αέρας που απαιτείται για την καύση μπορεί να ρέει μέσω μη κλειόμενων ανοιγμάτων σε πόρτες και παράθυρα, μαζί με επιτοίχια στοιχεία παροχής/εξαγωγής αέρα. Σε κάθε περίπτωση, ένας εξειδικευμένος τεχνικός πρέπει να αξιολογήσει ολόκληρο το σύστημα εξαερισμού του σπιτιού και να υποδείξει τα απαραίτητα μέτρα εξαερισμού.
- Εάν ο απορροφητήρας χρησιμοποιείται αποκλειστικά σε λειτουργία ανακύκλωσης αέρα, η λειτουργία είναι δυνατή χωρίς περιορισμούς.
- Σημαντική σημείωση σχετικά με την αποσυναρμολόγηση της μονάδας: Η αποσυναρμολόγηση είναι η ίδια με τη συναρμολόγηση/εγκατάσταση, αλλά με την αντίστροφη σειρά. Ζητήστε από ένα δεύτερο άτομο να σας βοηθήσει κατά την αποσυναρμολόγηση για να αποφύγετε τραυματισμούς.
- Η Cecotec αποποιείται κάθε ευθύνης για οποιαδήποτε ζημία ή τραυματισμό που προκαλείται από τη μη τήρηση των οδηγιών εγκατάστασης ή/και λειτουργίας που περιέχονται σε αυτό το εγχειρίδιο οδηγιών.

- Η Cecotec δεν φέρει καμία ευθύνη για τυχόν ζημιά, ατύχημα ή συμβάν που προκύπτει από την κακή χρήση αυτής της συσκευής. Είναι ευθύνη του χρήστη να χειρίζεται και να συντηρεί τη συσκευή σύμφωνα με τις οδηγίες και τις συστάσεις που περιγράφονται λεπτομερώς σε αυτό το εγχειρίδιο. Η μη τήρηση αυτών των οδηγιών μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμό, υλικές ζημιές ή ακύρωση της εγγύησης του προϊόντος.

تعليمات السلامة

- اقرأ التعليمات التالية بعناية قبل استخدام المنتج. احتفظ بهذا الدليل للرجوع إليه مستقبلاً أو للمستخدمين الجدد.
- يُمكن استخدام هذا الجهاز من قِبل الأطفال بعمر ٨ سنوات فما فوق، والأشخاص ذوي القدرات البدنية أو الحسية أو العقلية المحدودة، أو الذين يفتقرون إلى الخبرة والمعرفة، شريطة أن يخضعوا للإشراف أو التدريب المناسبين على استخدامه بطريقة آمنة، وأن يفهموا المخاطر المحتملة. يُمنع الأطفال من اللعب بالجهاز. ويُمنع تنظيفه وصيانته من قِبل الأطفال دون إشراف.
- يجب إبعاد الأطفال الذين تقل أعمارهم عن ٨ سنوات عن المكان إلا تحت إشراف مستمر.
- تم تصميم هذا الجهاز للاستخدام المنزلي حصرياً ولا يصلح للاستخدام في الحانات والمطاعم والمزارع والفنادق والموتيلات والمكاتب.
- قم بتنظيف الجهاز والفلتر بشكل دوري للحفاظ على التشغيل الفعال.
- يجب تركيب شفاط المطبخ بواسطة كهربائي أو أي شخص مؤهل. قبل استخدامه، تأكد من تطابق الجهد (فولت) والتردد (هرتز) الموضحين على لوحة القياس مع جهد وتردد شبكة الكهرباء في منزلك.
- في حالة تلف سلك الطاقة، يجب استبداله من قبل الشركة المصنعة أو خدمة ما بعد البيع أو من قبل موظف مؤهل على نحو مماثل لتجنب المخاطر.
- يجب أن يسمح بفصل الجهاز عن مصدر الطاقة بعد التثبيت.
- يجب توفير تهوية كافية للغرفة عند استخدام غطاء الشفاط في نفس الوقت مع الأجهزة التي تعمل بالغاز أو أنواع الوقود الأخرى.
- يوجد خطر نشوب حريق في حال عدم القيام بالتنظيف وفقاً للتعليمات.
- لا تقم بإشعال النار تحت غطاء الشفاط.

- تنبيه: قد تصبح الأجزاء التي يمكن الوصول إليها وسطح الغطاء ساخنة أثناء التشغيل.
- لا يجوز تفريغ الهواء في مدخنة تستخدم لإخراج الأبخرة من الأجهزة التي تحرق الغاز أو أنواع الوقود الأخرى (لا ينطبق على الأجهزة التي تعيد الهواء إلى الغرفة فقط).
- يجب ألا تقل المسافة الدنيا بين سطح دعم أواني الطهي على الموقد والجزء السفلي من شفاط المطبخ (عند تركيبه فوق جهاز غاز) عن ٦٥-٧٥ سم. إذا حددت تعليمات تركيب موقد الغاز مسافة أكبر، فيجب أخذ ذلك في الاعتبار. يمكن تقليل هذه المسافة في الحالات التالية:
- ا. الأجزاء غير القابلة للاشتعال من شفاطات الهواء.
- ا. الأجزاء التي تعمل بجهد أمان منخفض للغاية (بشرط أن لا تتيح هذه الأجزاء الوصول إلى الأجزاء الحية إذا تشوهت).
- يجب الالتزام باللوائح المتعلقة بتصريف الهواء.
- تم تصميم غطاء الشفاط ليتم تركيبه فقط على سطح عمل لا يحتوي على أكثر من أربعة عناصر سطح عمل.
- الأشياء التي لا يجب عليك فعلها أبدًا:
- ا. لا تحاول استخدام غطاء الشفاط بدون فلتر شبكي أو إذا كان الفلتر متسخًا أو دهنيًا للغاية!
- ا. لا تقم بتنشيط غطاء المحرك فوق موقد ذو سطح طهي مرتفع.
- ا. لا تترك المقالي دون مراقبة أثناء الاستخدام حيث أن الدهون أو الزيوت الساخنة قد تشتعل فيها النيران.
- تراكم الشحوم في غطاء المحرك قد يُسبب خطر نشوب حريق. نظّف الجهاز وفقًا للتعليمات الواردة في هذا الدليل.
- توخّ الحذر الشديد عند تنظيف الجهاز. خطر الحروق و/أو الجروح. نوصي بارتداء القفازات.
- لا تترك أبدًا اللهب المكشوف أسفل غطاء الشفاط.
- إذا كان غطاء الشفاط تالفًا، فلا تحاول استخدامه.
- هام! افصل دائمًا مصدر الطاقة أثناء التركيب والتنظيف والصيانة.
- يجب تركيب غطاء الشفاط وفقًا لتعليمات التجميع ومراعاة جميع تدابير السلامة.
- يجب أن يتم تنفيذ جميع أعمال التركيب بواسطة شخص مؤهل أو كهربائي مؤهل.
- تخلص من مواد التغليف بحرص. الأطفال أكثر عرضة لها.
- انتبه إلى الحواف الحادة داخل غطاء المدخنة، خاصة أثناء التركيب والتنظيف.
- تأكد من عدم وجود انحناءات في القناة تزيد عن ٩٠ درجة، لأن هذا سوف يقلل من كفاءة غطاء المدخنة.
- تحذير: قد يؤدي عدم تثبيت البراغي أو أدوات التثبيت وفقًا لهذه التعليمات إلى مخاطر كهربائية.

- تحذير: قبل الوصول إلى المحطات الكهربائية، يجب فصل جميع الدوائر الكهربائية.
- يجب أن تكون هناك تهوية كافية للغرفة عند استخدام غطاء الشفاط في نفس الوقت مع الأجهزة التي تعمل بالغاز أو الوقود الآخر.
- تحذير: قد يسخن الجهاز وأجزاؤه القابلة للوصول أثناء التشغيل. احرص على عدم لمس الأجزاء القابلة للوصول. يُمنع الأطفال دون سن ٨ سنوات من استخدام الجهاز إلا تحت إشراف مستمر.
- يجب الالتزام باللوائح المحلية فيما يتعلق بتصريف الهواء وتركيب أنظمة التهوية.
- لأسباب تتعلق بالسلامة، استخدم فقط مسامير التثبيت أو التركيب المرفقة (إن وجدت، حسب الطراز) أو تلك التي لها نفس الحجم الموصى به في دليل التعليمات هذا.
- لا ينبغي استخدام منظم البخار.
- لا تحاول أبداً إطفاء الحريق بالماء، بل قم بإيقاف تشغيل الجهاز ثم قم بتغطية اللهب، على سبيل المثال بغطاء أو بطانية حريق.
- لا تستخدم أبداً أسلاك تمديد أو منافذ متعددة أو أجهزة خارجية تعتمد على مؤقت.
- خدمة الدعم الفني لشركة Cecotec أو الفنيين المؤهلين على نحو مماثل لتجنب المخاطر.
- لا تقم بتشغيل الجهاز إذا كان سلك الطاقة تالفاً أو متضرراً أو متدهوراً، أو إذا تم قطعه.
- إذا توقف الجهاز عن العمل أو يعمل بشكل غير طبيعي، افصله عن مصدر الطاقة الرئيسي واتصل بخدمة الدعم الفني لشركة Cecotec .
- تحذير: خطر التسمم بسبب إعادة تدوير غاز العادم! لا تستخدم الجهاز في وضع العادم إذا كان متصلاً بمدفأة تعتمد على الهواء المحيط ولا تضمن دوران هواء كافٍ.
- المواد التي تعتمد على هواء الغرفة، مثل مواقد الغاز أو الزيت أو الحطب أو الفحم، والغلايات، وسخانات المياه (وهي أجهزة تعمل بطاقة غير الكهرباء وتعمل في نفس الوقت) ، تسحب الهواء من الغرفة وتطرده إلى الخارج عبر مدخنة. في وضع العادم، يُسحب الهواء من المطبخ والغرف المجاورة. بدون هواء كافٍ، يتراكم الضغط السلبي. يمكن أن تُسحب الغازات السامة من المدخنة أو أنبوب العادم إلى الغرفة.
- تأكد من توفير إمداد الهواء النقي وإمكانية دوران الهواء، وضمان الامتثال لقيمة الحد.
- لا يُمكن التشغيل الآمن إلا إذا لم يتجاوز الضغط السلبي في موقع المدخنة ٤ باسكال (٠,٠٤ ملي بار). ويتحقق ذلك إذا كان الهواء اللازم للاحتراق يتدفق عبر فتحات الأبواب والنوافذ غير القابلة للإغلاق، بالإضافة إلى عناصر إمداد/عادم الهواء المثبتة على الحائط. في جميع الأحوال، يجب على فني مؤهل تقييم نظام تهوية المنزل بالكامل وتحديد تدابير التهوية اللازمة.
- إذا تم استخدام غطاء الشفاط حصرياً في وضع إعادة التدوير، فمن الممكن تشغيله دون قيود.

- ملاحظة هامة بخصوص تفكيك الوحدة: التفكيك هو نفسه التجميع/ التركيب ، ولكن بترتيب عكسي. اطلب من شخص آخر مساعدتك أثناء التفكيك لتجنب الإصابة.
- شركة Cecotec مسؤولة عن أي ضرر أو إصابة ناجمة عن عدم اتباع تعليمات التشبيث و/أو التشغيل الواردة في دليل التعليمات هذا.
- شركة Cecotec مسؤولة أي ضرر أو حادث أو واقعة ناتجة عن سوء استخدام هذا الجهاز. يتحمل المستخدم مسؤولية تشغيل الجهاز وصيانته وفقاً للتعليمات والتوصيات المفصلة في هذا الدليل. قد يؤدي عدم اتباع هذه التعليمات إلى إصابة شخصية أو تلف الممتلكات أو إلغاء ضمان المنتج.

1. PIEZAS Y COMPONENTES

Fig. 1 Panel de control

1. Botón de "Apagado"
2. Botón de velocidad baja
3. Botón de velocidad media
4. Botón de velocidad alta
5. Botón de encendido y apagado de la luz

NOTA:

- Los gráficos de este manual son representaciones esquemáticas y puede que no coincidan exactamente con los del producto.
- Para mejorar la calidad, nuestros productos se actualizan constantemente y su apariencia y especificaciones pueden cambiar.

2. ANTES DE USAR

- Este aparato presenta un embalaje diseñado para protegerlo durante su transporte. Saque el aparato de su caja y retire todo el material de embalaje. Puede guardar la caja original y otros elementos del embalaje en un lugar seguro para prevenir daños en el aparato si necesita transportarlo en el futuro. Si desea deshacerse del embalaje original, asegúrese de reciclar todos los elementos correctamente.
- Asegúrese de que todas las piezas y componentes están incluidos y en buen estado. Si faltara alguno o no estuviera en buen estado, contacte de forma inmediata con el Servicio de Atención Técnica Oficial de Cecotec.

Contenido de la caja

- Campana extractora.
- Manual de instrucciones.
- Kit de montaje (según modelos).
- No retire el número de serie del producto, para mantener una correcta trazabilidad de su equipo en caso de solicitar asistencia.

3. INSTALACIÓN

Medidas del producto

En la figura 2 se muestra las medidas exteriores de las siguiente de las campanas extractoras.

3.1 Requisitos de ventilación

- Se debe disponer de un conducto de salida de ventilación al exterior, excepto si se utiliza un sistema de recirculación (sin ventilación).
- No coloque la salida del sistema de ventilación en una zona cerrada.
- Se recomienda utilizar un conducto de salida de ventilación al exterior metálico (esmalte, aluminio...) y rígido con un diámetro interior de 20 mm (aunque en todo caso, también podría ser tubo flexible de material no inflamable). No se recomienda el uso de rejillas de ventilación de plástico.
- Conecte la campana extractora al conducto de salida de ventilación al exterior tal y como se muestra en la figura 3.
- El sistema de ventilación debe tener una compuerta. Si la cubierta del techo o de la pared ya dispone de una compuerta, no utilice la suministrada con la campana extractora.
- Para maximizar el rendimiento del sistema de ventilación:
 - o Reduzca al mínimo la longitud del conducto y el número de curvas y codos.
 - o No realice cambios en el tamaño del conducto.
 - o Selle todas las conexiones con cinta aislante para evitar fugas.
 - o Selle la pared exterior o la abertura del tejado alrededor de la cubierta con masilla.
- La campana extractora debe instalarse a una altura de 65-75 cm por encima de la placa de cocción.

3.2 Sistemas de ventilación

En la figura 4 se muestran los 2 sistemas de ventilación: horizontal y vertical. Preste atención al método de ventilación durante la instalación de la campana.

3.2.1 Método 1: Ventilación horizontal (A)

Utilice una herramienta adecuada (no incluida) para perforar la tapa rectangular de la salida trasera del dispositivo. Esta tapa permanece sellada y permite la ventilación trasera.

3.2.2 Método 2: Ventilación vertical (B)

Utilice una herramienta adecuada (no incluida) para perforar la tapa redonda de la salida superior del dispositivo. Esta tapa permanece sellada y permite la ventilación trasera.

NOTA: Para garantizar una extracción óptima del aire, deben respetarse estrictamente las siguientes normas:

- El incumplimiento de estas instrucciones básicas reducirá el rendimiento y aumentará los niveles de ruido de la campana extractora.
- La instalación debe ser realizada por un técnico cualificado.
- No conecte el tubo de salida del aire de la campana a un sistema de ventilación existente que se esté utilizando para otro aparato como, por ejemplo, una chimenea.
- El ángulo de curvatura del tubo de salida del aire no debe ser inferior a 120°.

- Alinee el tubo horizontalmente. Otra posibilidad es que el tubo suba desde la campana y se dirija a una pared exterior.
- Después de la instalación, asegúrese de que la campana extractora esté en posición horizontal y totalmente equilibrada para evitar que la grasa se acumule en uno de los lados.
- Asegúrese de que el conducto de extracción elegido para la instalación cumple todas las normativas y de que sea resistente al fuego.

3.3 Instalación de la campana extractora

NOTA: Retire la película protectora antes de comenzar con la instalación (si procede).

IMPORTANTE: Durante la instalación, la campana extractora debe estar desconectada de la toma de corriente.

3.3.1 Método A: Montaje en pared

1. Para realizar la instalación del equipo en una pared, primero debe taladrar 4 orificios de 8 mm de diámetro en un lugar adecuado, de acuerdo con la distancia central del orificio en la parte posterior de la campana extractora, e insertar tacos de pared en los orificios (Figura 5).
2. Inserte 2 tornillos ST4*30 mm en los tacos de pared y apriételos. Preste atención a dejar un espacio de 2-3 mm entre los tornillos y la pared, para poder colgar la campana extractora (Figura 6).
3. Instale la válvula antirretorno en "V" en la salida de aire. Cuelgue la campana extractora en los tornillos fijos y luego fíjela con los tornillos de seguridad. Instale el tubo flexible de expansión en la campana extractora hasta el exterior (Figura 7).

3.3.2 Método B: Montaje en armario

1. Perfore 4 orificios de 6 mm de diámetro en la parte inferior del armario de colgar.
2. Instale la válvula antirretorno en "V" en la salida de aire.
3. Instale la campana extractora en la parte inferior del armario y fíjela con 4 tornillos M4, 8 juntas y 4 tuercas M4.
4. Instale el tubo flexible de expansión en la campana y conéctelo al exterior (Figura 8).

IMPORTANTE: El tubo flexible de expansión no está incluido.

3.4 Ajuste de la ventilación

3.4.1 Ventilación exterior:

Gire el regulador a la posición exterior (Figura 9), instale la salida, enciende la campana extractora y el aire saldrá por la salida exterior.

3.4.2 Ventilación interior (recirculación del aire):

Gire el regulador a la posición interior (Figura 10), instale la tapa de la salida de aire, enciende la campana extractora y el aire recirculará por la salida interior.

 **AVISO:** Por razones de seguridad, utilice únicamente tornillos del tamaño recomendado en este manual de instrucciones. Si no instala los tornillos o los dispositivos de fijación de acuerdo con estas instrucciones, podría producirse un riesgo eléctrico.

3.5 Sustitución de la luz LED

Nota:

- La lámpara sólo puede ser sustituida por electricistas cualificados o por el Servicio de Asistencia Técnica de Cecotec.
- Antes de sustituirla, desenchufe el cable de alimentación.
- Antes de manipular la lámpara, asegúrese de que esté completamente fría. El contacto directo con las manos podría causar quemaduras.
- Utilice siempre guantes o paños para evitar el contacto directo con las luces LED. Si el sudor de las manos entra en contacto con la lámpara podría reducir su vida útil.
- Para sustituir la lámpara, siga los siguientes pasos (Figura 11):
 - 1.- Retire el filtro metálico antigrasa.
 - 2.- Afloje los 2 tornillos ST4*8 mm del panel de extraiga la lámpara.
 - 3.- Desmonte los 3 tornillos ST3*12 mm de la tapa de la caja de conexiones y retire la tapa del cable.
 - 4.- Extraiga el terminal del bloque de terminales de la placa PCB, desconecte el conector del cable y reemplace la lámpara.

3.6 Instalación del filtro de carbono (NO INCLUIDO)

- Si va a utilizar el sistema de recirculación de aire, se recomienda colocar el filtro de carbono. Los filtros de carbono pueden filtrar los olores desagradables de los alimentos en el ambiente.

Nota:

- Asegúrese de que el filtro esté bien colocado, de lo contrario podría soltarse y suponer un peligro.
- Cuando se instalan filtros de carbono, la potencia de aspiración disminuye.
- **IMPORTANTE:** instale el filtro de carbono sólo si va a utilizar la campana en modo recirculación del aire (SIN SALIDA DE EXTRACCIÓN DE AIRE AL EXTERIOR).

3.7 Instalación del cable de alimentación

- Debe conectar la clavija de enchufe a una toma de corriente con toma de tierra.
- La línea eléctrica debe ser de 220-240 V~, 50 Hz.
- La campana extractora debe estar conectada a una instalación provista de toma de tierra.

4. FUNCIONAMIENTO

4.1 Botón de "Apagado"

- Pulse el botón de "Apagado" y el motor de la campana extractora se detendrá.

4.2 Botón de "Velocidad baja"

- Pulse el botón de "Velocidad baja" para que el motor de la campana extractora gire a baja velocidad.

4.3 Botón de "Velocidad media"

- Pulse el botón de "Velocidad media" para que el motor de la campana extractora gire a velocidad media.

4.4 Botón de "Velocidad alta"

- Pulse el botón de "Velocidad alta" para que el motor de la campana extractora gire a alta velocidad.

4.5 Botón de encendido y apagado de la luz

- Pulse el botón para encender la luz de la campana extractora. Vuelva a pulsarlo para apagarla.

4.6 Recomendaciones de uso

- Asegúrese de que haya suficiente corriente de aire limpio durante la cocción para que la campana extractora funcione de forma eficiente y silenciosa.
- Ajuste la velocidad a la cantidad de vapor/humo que se produce al cocinar. Cuanto menor sea la velocidad, menor será el consumo de energía.
- Si se produce mucho vapor/humo al cocinar, seleccione una velocidad más alta. Si el vapor/humo ya se ha extendido por toda la cocina, la campana extractora debe utilizarse durante más tiempo.
- Apague la campana extractora cuando ya no la necesite.
- Apague la luz cuando ya no la necesite.
- Limpie los filtros metálicos antigrasa periódicamente y sustitúyalos si es necesario para aumentar la eficacia del sistema de ventilación y evitar incendios.
- Cierre siempre la tapa del utensilio de cocina al cocinar, para reducir el vapor/humo y la condensación.

NOTA: Las campanas disponen de un sistema de protección contra sobrecalentamiento que actúa para prevenir posibles incidencias cuando la temperatura del motor supera el valor límite de funcionamiento.

5. LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

5.1 Limpieza y mantenimiento general

- Apague la campana extractora y desenchúfela de la toma de corriente antes de realizar cualquier operación de limpieza o mantenimiento.
- Las superficies exteriores de la campana son susceptibles de sufrir arañazos y manchas. Por lo tanto, utilice productos de limpieza suaves (no abrasivos) y elimine los restos de sustancias alcalinas o ácidas (zumo de limón, vinagre) inmediatamente.

5.2 Superficies de acero inoxidable

- El acero inoxidable debe limpiarse con regularidad para garantizar una larga vida útil. Para ello, utilice un limpiador específico junto con un paño limpio y suave.
- Asegúrese de limpiar en la dirección de la veta del acero inoxidable para evitar la aparición de antiestéticos arañazos o marcas.

5.3 Superficie del panel de control

- El panel de control puede limpiarse con un paño humedecido en agua tibia y un producto de limpieza neutro.
- Asegúrese de que el paño esté limpio y bien escurrido antes de limpiar la campana.
- Utilice un paño suave y seco para eliminar el exceso de humedad que haya podido quedar tras la limpieza.
- IMPORTANTE: no utilice productos de limpieza agresivos, detergentes fuertes o productos que contengan abrasivos, ya que esto afectará a la apariencia del equipo y podría eliminar la serigrafía del panel de control (anulando así la garantía).

5.4 Limpieza de los filtros metálicos antigrasa

- Retire los filtros como se muestra en la figura 12.
- Puede limpiar el filtro mediante el siguiente método:
 - 1.- Sumérjalos durante 3 minutos aproximadamente en agua caliente (40-50°C) junto con un detergente desengrasante y cepíllelos con cuidado utilizando un cepillo suave.
 - 2.- No utilice detergentes abrasivos.
 - 3.- déjelo secar al aire antes de volver a colocarlo.
 - 4.- Asegúrese de que la campana esté apagada antes de limpiarla.
 - 5.- Limpie los filtros después de aproximadamente 30 horas de uso o al menos una vez al mes.
- Limpie el filtro cada mes para evitar riesgo de incendio. El filtro acumula grasa, humo y polvo, lo que influye en la eficacia de la campana extractora. Si no se limpia el filtro, se acumularán en él residuos de grasa.
- Para instalar de nuevo los filtros, siga los siguientes pasos:
 - 1.- Incline el filtro sobre las ranuras de la parte trasera de la campana.
 - 2.- Presione el botón del asa del filtro.

3.- Suelte el asa una vez que el filtro esté encajado en su posición.

5.5 Filtro de carbono (NO INCLUIDO)

- La misión de los filtros de carbono es eliminar olores.
 - Normalmente deben sustituirse cada 3 o 6 meses, según el tiempo de uso de la campana extractora.
 - Para instalarlos, siga los siguientes pasos:
 - 1.- Retire el filtro metálico antigrasa.
 - 2.- Retire el alambre de acero con cuidado, como se muestra en la figura 13.
 - 3.- Extraiga el filtro de carbono.
 - 4.- Coloque el nuevo filtro de carbono ajustando correctamente el alambre de acero.
 - 5.- Vuelva a instalar el filtro metálico antigrasa.
- Leyenda figura 13:
- A.- Filtro metálico antigrasa
 - B.- Filtro de carbono
 - C.- Alambre metálico

6. RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Problema	Posibles causas	Solución
La luz se enciende, pero el motor no funciona.	La campana está en modo "Apagado"	Seleccione una velocidad de funcionamiento
	El sistema de ventilación está bloqueado.	Limpie la obstrucción.
	El condensador está averiado.	Contacte con el Servicio de Asistencia Técnica de Cecotec
	El motor está averiado.	Contacte con el Servicio de Asistencia Técnica de Cecotec
La luz no se enciende y el motor no funciona.	La bombilla LED no funciona.	Contacte con el Servicio de Asistencia Técnica de Cecotec
	El enchufe está suelto.	Asegúrese de que la clavija de enchufe esté correctamente conectada a la toma de corriente.
	El fusible de protección se ha quemado	Contacte con el Servicio de Asistencia Técnica de Cecotec

Problema	Posibles causas	Solución
La campana vibra.	El ventilador está averiado.	Contacte con el Servicio de Asistencia Técnica de Cecotec
	El motor no está bien fijado.	Contacte con el Servicio de Asistencia Técnica de Cecotec
	La campana no está bien fijada a la pared.	Asegúrese de que la campana esté completamente fija.
El humo o el vapor no pueden extraerse correctamente.	La distancia entre la campana extractora y la placa de cocción es excesiva.	Reduzca la distancia entre la campana y la placa.
	La placa de cocción está expuesta a un gran flujo de aire.	Reduzca el flujo de aire que pasa por la zona de cocción cerrando alguna puerta o ventanas
Fuga de aceite	La válvula antirretorno y la salida no están selladas correctamente	Instale correctamente estos elementos para asegurar su estanqueidad
	Fuga en la conexión entre la chimenea y la tapa	Instale correctamente y selle la chimenea

Nota:

- Estas indicaciones están dirigidas a técnicos cualificados, no intente realizarlas si no tiene la preparación y los conocimientos necesarios ya que cualquier daño provocado por una reparación incorrecta anula la garantía.
- Si ninguna de estas situaciones coincide con su problema, no intente desmontar ni reparar el dispositivo usted mismo. Las reparaciones realizadas por personas inexpertas pueden provocar lesiones o graves fallos de funcionamiento. Póngase en contacto con el Servicio de Asistencia Técnica de Cecotec. Un técnico autorizado debe realizar la reparación y debe utilizar únicamente piezas de repuesto originales.
- El auto-mantenimiento o mantenimiento no autorizado afectará a la seguridad del uso del producto y a la aplicación de la política de garantía.



AVISO:

Cualquier reparación eléctrica de este aparato debe ajustarse a las leyes locales y/o estatales. Póngase en contacto con el Servicio de Asistencia Técnica de Cecotec en caso de duda y antes

de realizar cualquiera de las operaciones anteriores. Desconecte siempre el aparato de la fuente de alimentación

7. RECICLAJE DE APARATOS ELÉCTRICOS Y ELECTRÓNICOS



Este símbolo indica que, de acuerdo con las normativas aplicables, el producto y/o la batería deberán desecharse de manera independiente de los residuos domésticos. Cuando este producto alcance el final de su vida útil, deberás extraer las pilas/baterías/acumuladores y llevarlo a un punto de recogida designado por las autoridades locales.

Para obtener información detallada acerca de la forma más adecuada de desechar sus aparatos eléctricos y electrónicos y/o las correspondientes baterías, el consumidor deberá contactar con las autoridades locales.

El cumplimiento de las pautas anteriores ayudará a proteger el medio ambiente.

8. COPYRIGHT

Los derechos de propiedad intelectual sobre los textos de este manual pertenecen a CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Quedan reservados todos los derechos. El contenido de esta publicación no podrá, ni en parte ni en su totalidad, reproducirse, almacenarse en un sistema de recuperación, transmitirse o distribuirse por ningún medio (electrónico, mecánico, fotocopia, grabación o similar) sin la previa autorización de CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

9. DECLARACIÓN UE DE CONFORMIDAD SIMPLIFICADA



Por la presente, Cecotec Innovaciones declara que este producto cumple con los requisitos esenciales y otras disposiciones relevantes de las normativas aplicables en la Unión Europea. Este producto ha sido diseñado, fabricado y probado con el cumplimiento de los estándares de seguridad y calidad requeridos. El texto completo de la Declaración de Conformidad de la UE se puede encontrar en la siguiente dirección web: <https://cecotec.es/es/information/declaration-of-conformity>

1. PARTS AND COMPONENTS

Fig. 1 Control panel

1. Power button
2. Low speed button
3. Medium speed button
4. High speed button
5. Light on/off button

NOTE:

- The graphics in this manual are schematic representations and may not exactly match the product.
- To improve quality, our products are constantly updated, and their appearance and specifications may change.

2. BEFORE USE

- This appliance comes in a packaging designed to protect it during transport. Take the appliance out of its box and remove all packaging materials. You can keep the original box and other packaging materials in a safe place to prevent damage to the appliance if you need to transport it in the future. If you wish to dispose of the original packaging, make sure all items are recycled properly.
- Check that all parts and components are included and in good condition. If any of them are missing or damaged, please contact Cecotec's Official Technical Support Service immediately.

Box content

- Kitchen hood
- Instruction manual
- Assembly kit (depending on model)
- Do not remove the product's serial number in order to keep proper traceability if technical assistance is required.

3. INSTALLATION

Product dimensions

Figure 2 shows the external dimensions of the following extractor hoods.

3.1 Ventilation requirements

- An exhaust ventilation duct must be provided to the outside, unless a recirculation (non-ventilated) system is used.
- Do not place the ventilation system outlet in an enclosed area.
- It is recommended to use a metallic (enamel, aluminium...) and rigid ventilation outlet duct with an inner diameter of 20 mm (although in any case, it could also be a flexible tube of non-flammable material). Plastic ventilation grilles are not recommended.
- Connect the fume hood to the outdoor ventilation outlet duct as shown in Figure 3.
- The ventilation system must have a damper. If the roof or wall cap already has a damper, do not use the one supplied with the kitchen hood.
- To maximise ventilation system performance:
 - o Minimise the duct length and number of turns and bends.
 - o Do not change the duct size.
 - o Seal all connections with duct tape to prevent leaks.
 - o Seal around the exterior wall or roof cap with caulking.
- The kitchen hood must be installed 65-75 cm above the hob.

3.2 Ventilation systems

Figure 4 shows the 2 ventilation systems: horizontal and vertical. Pay attention to the ventilation method during installation of the hood.

3.2.1 Method 1: "Horizontal ventilation (A)"

Use a suitable tool (not included) to pierce the rectangular cover of the rear outlet of the device. This cover remains sealed and allows rear ventilation.

3.2.2 Method 2: "Vertical ventilation (B)"

Use a suitable tool (not included) to pierce the round cover of the upper outlet of the device. This cover remains sealed and allows rear ventilation.

NOTE: To ensure optimal air extraction, the following rules must be strictly observed:

- Failure to follow these basic instructions will reduce performance and increase noise levels of the kitchen hood.
- Installation must be carried out by a qualified technician.
- Do not connect the hood's air outlet pipe to an existing ventilation system being used for another appliance, such as a chimney.
- The bend angle of the air outlet pipe must not be less than 120°.
- Position the duct horizontally. Alternatively, the duct can rise from the hood and be directed to an exterior wall.
- After installation, ensure the kitchen hood is level and perfectly balanced to prevent grease from accumulating on one side.

ENGLISH

- Make sure the chosen extraction duct complies with all regulations and is fire-resistant.

3.3 Extractor hood installation

NOTE: Remove the protective film before installation (if applicable).

IMPORTANT: During installation, the cooker hood must be disconnected from the power supply.

3.3.1 Method A: Wall mounting

1. To install the unit on a wall, you must first drill 4 holes of 8 mm diameter in a suitable location, according to the centre distance of the hole in the back of the hood, and insert wall plugs into the holes (Figure 5).
2. Insert 2 ST4*30 mm screws into the wall plugs and tighten them. Pay attention to leave a space of 2-3 mm between the screws and the wall, in order to be able to hang the extractor hood (Figure 6).
3. Install the "V" check valve on the air outlet. Hang the extractor hood on the fixed screws and then secure it with the safety screws. Install the expansion hose on the fume hood to the outside (Figure 7).

3.3.2 Method B: Cabinet mounting

1. Drill 4 holes of 6 mm diameter in the bottom of the hanging cabinet.
2. Install the "V" check valve on the air outlet.
3. Install the extractor hood on the bottom of the cabinet and secure it with 4 M4 screws, 8 gaskets and 4 M4 nuts.
4. Install the expansion hose on the hood and connect it to the outside (Figure 8).

IMPORTANT: The expansion hose is not included.

3.4 Adjustment of ventilation

3.4.1 External ventilation:

Turn the damper to the outside position (Figure 9), install the outlet, turn the hood on and air will be exhausted from the outside outlet.

3.4.2 Indoor ventilation (recirculation of air):

Turn the damper to the inner position (Figure 10), install the air outlet cover, turn the hood on and the air will recirculate through the inner outlet.

 **WARNING:** For safety reasons, only use screws of the size recommended in this instruction manual. Failure to install screws or fixing devices in accordance with these instructions may result in electrical hazards.

3.5 Replacing the LED light

Note:

- The bulb can only be replaced by qualified electricians or Cecotec's Official Technical Support Service.
- Unplug the power cord before replacing it.
- Before handling the lamp, make sure that it is completely cool. Direct contact with hands may cause burns.
- Always use gloves or cloths to avoid direct contact with LED lights. If sweat from hands comes in contact with the lamp, it may reduce its life.
- To replace the light bulb, follow the steps below (Figure 11):
 - 1.- Remove the metal grease filter.
 - 2.- Loosen the 2 ST4*8 mm screws on the panel and remove the lamp.
 - 3.- Remove the 3 ST3*12 mm screws from the junction box cover and remove the cable cover.

Remove the terminal from the terminal block on the PCB board, disconnect the cable connector and replace the lamp.

3.6 Carbon filter installation (NOT INCLUDED)

- If you are using the air recirculation system, it is recommended to install the carbon filter. Carbon filters can filter unpleasant food odours from the environment.

Note:

- Ensure the filter is properly fitted, otherwise it could become loose and pose a hazard.
- When carbon filters are installed, the suction power decreases.
- IMPORTANT: only install the carbon filter if you are using the hood in air recirculation mode (WITHOUT EXTERNAL AIR EXTRACTION).

3.7 Power cord installation

- The plug must be connected to an earthed power socket.
- The power line must be 220-240 V~, 50 Hz.
- The kitchen hood must be connected to an earthed installation.

4. OPERATION

4.1 Power button

- Press the "Off" button and the cooker hood motor will stop.

4.2 "Low speed" button

- Press the "Low speed" button to make the cooker hood motor rotate at low speed.

4.3 "Medium speed" button

- Press the "Medium speed" button to make the cooker hood motor rotate at medium speed.

4.4 "High speed" button

- Press the "High Speed" button to make the cooker hood motor rotate at high speed.

4.5 Light on/off button

- Press the button to turn on the extractor hood light. Press it again to switch it off.

4.6 Recommendations for use

- Ensure there is sufficient clean airflow during cooking for the hood to operate efficiently and quietly.
- Adjust the speed according to the amount of steam/smoke produced while cooking. The lower the speed, the lower the energy consumption.
- If substantial steam/smoke is produced during cooking, select a higher speed setting. If the steam/smoke has already spread throughout the kitchen, the hood should be operated for a longer period.
- Switch off the hood when it is no longer needed.
- Turn off the light when it is no longer needed.
- Clean the metal grease filters regularly and replace them if necessary to increase the ventilation system's efficiency and prevent fires.
- Always cover pots and pans with their lids while cooking to reduce steam/smoke and condensation.

NOTE: The hoods are equipped with an overheating protection system that activates to prevent possible incidents when the motor temperature exceeds the operating limit value.

5. CLEANING AND MAINTENANCE

5.1 General cleaning and maintenance

- Switch off the kitchen hood and unplug it from the mains socket before performing any cleaning or maintenance tasks.
- The hood's external surfaces are susceptible to scratches and stains. Therefore, use mild cleaning products (non-abrasive) and remove any residues of alkaline or acidic substances (lemon juice, vinegar) immediately.

5.2 Stainless steel surfaces

- Stainless steel must be cleaned regularly to ensure a long service life. To do this, use a specific cleaner together with a clean and soft cloth.
- Be sure to clean in the direction of the grain of the stainless steel to avoid unsightly scratches or marks.

5.3 Control panel surface

- The control panel can be cleaned with a cloth dampened in lukewarm water and a neutral cleaning product.
- Make sure the cloth is clean and well wrung out before cleaning the kitchen hood.
- Use a soft, dry cloth to remove any excess moisture that may remain after cleaning.
- IMPORTANT: Do not use aggressive cleaning products, strong detergents or products containing abrasives, as this will affect the appearance of the equipment and may remove the silk-screen printing on the control panel (thus voiding the warranty).

5.4 Cleaning of metal grease filters

- Remove the filters as shown in figure 12.
- You can clean the filter by the following method:
 - 1.- Soak them for approximately 3 minutes in hot water (40-50°C) together with a degreasing detergent and brush them carefully using a soft brush.
 - 2.- Do not use abrasive detergents.
 - 3.- let it air dry before replacing it.
 - 4.- Make sure that the hood is turned off before cleaning.
 - 5.- Clean the filters after approximately 30 hours of use or at least once a month.
- Clean the filter every month to prevent fire hazards. The filter accumulates grease, smoke and dust, which affects the efficiency of the kitchen hood. If the filter is not cleaned, grease residues will accumulate.
- To reinstall the filters, follow these steps:
 - 1.- Tilt the filter over the slots at the back of the hood.
 - 2.- Press the button on the filter handle.
 - 3.- Release the handle once the filter is locked into position.

5.5 Carbon filter (NOT INCLUDED)

- The mission of carbon filters is to eliminate odours.
- They should normally be replaced every 3 to 6 months, depending on how long the fume hood has been in use.
- To install them, follow these steps:
 - 1.- Remove the metal grease filter.
 - 2.- Remove the steel wire carefully as shown in figure 13.
 - 3.- Remove the carbon filter.
 - 4.- Place the new carbon filter by adjusting the steel wire correctly.
 - 5.- Reinstall the metal grease filter.

Fig. 13 key:

- A.- Metallic anti-grease filter
- B.- Carbon filter
- C.- Metal wire

6. TROUBLESHOOTING

Problem	Possible causes	Solution
The light turns on, but the motor does not run.	The hood is in "Off" mode	Select an operating speed
	The ventilation system is blocked.	Clear the obstruction.
	The capacitor is faulty.	Contact Cecotec's Official Technical Support Service.
	The motor is faulty.	Contact Cecotec's Official Technical Support Service.
The light does not turn on and the motor does not run.	The LED light does not work.	Contact Cecotec's Official Technical Support Service.
	The plug is loose.	Make sure the plug is properly connected to the power socket.
	The protection fuse has blown	Contact Cecotec's Official Technical Support Service.
The kitchen hood vibrates.	The fan is damaged.	Contact Cecotec's Official Technical Support Service.
	The motor is not properly secured.	Contact Cecotec's Official Technical Support Service.
	The hood is not properly fixed to the wall.	Make sure the kitchen hood is completely secure.
Smoke or steam cannot be properly extracted.	The distance between the kitchen hood and the hob is too great.	Reduce the distance between the hood and the hob.
	The hob is exposed to a high airflow.	Reduce the airflow in the cooking area by closing doors or windows.
Oil leakage from the grease filter	Non-return valve and outlet not properly sealed	Install these elements correctly to ensure watertightness.
	Leakage at the connection between chimney and cover	Properly install and seal the chimney

Note:

- These instructions are intended for qualified technicians, do not attempt to carry them out if you do not have the necessary training and knowledge, as any damage caused by an incorrect repair will void the warranty.
- If none of these situations match your problem, do not attempt to disassemble or repair the device by yourself. Repairs carried out by unqualified people may result in injury or serious malfunctions. Contact Cecotec's Official Technical Support Service. Repairs must be carried out by an authorised technician using only original spare parts.
- Unauthorised self-maintenance or maintenance will affect the safe use of the product and the application of the warranty policy.

! WARNING:

Any electrical repairs to this appliance must conform to local and/or state laws. Please contact the official Cecotec Technical Support Service in case of doubt and before carrying out any of the above operations. Always disconnect the appliance from the power supply.

7. RECYCLING OF ELECTRICAL AND ELECTRONIC EQUIPMENT



This symbol indicates that, according to the applicable regulations, the product and/or battery must be disposed of separately from household waste. When this product reaches the end of its service life, you must remove the batteries/accumulators and take it to a collection point designated by local authorities.

For detailed information on how to properly dispose of electrical and electronic equipment and/or the corresponding batteries, consumers should contact their local authorities.

Compliance with the above guidelines will help to protect the environment.

8. COPYRIGHT

The intellectual property rights over the texts in this manual belong to CECOTEC INNOVACIONES, S.L. All rights reserved. The content of this publication may not, either in part or in its entirety, be reproduced, stored in a retrieval system, transmitted or distributed by any means (electronic, mechanical, photocopying, recording or similar) without prior authorisation from CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

9. SIMPLIFIED EU DECLARATION OF CONFORMITY



Cecotec Innovaciones hereby declares that this appliance complies with the essential requirements and other relevant provisions of the regulations applicable in the European Union. This appliance has been designed, manufactured and tested in compliance with required safety and quality standards. The full text of the EU Declaration of Conformity can be found on the following website: <https://cecotec.es/es/information/declaration-of-conformity>

1. PIÈCES ET COMPOSANTS

Img. 1. Panneau de contrôle

1. Bouton d'arrêt
2. Bouton de vitesse faible
3. Bouton de vitesse moyenne
4. Bouton de vitesse élevée
5. Bouton pour allumer/éteindre la lumière

NOTE :

- Les graphiques de ce manuel sont des représentations schématiques et peuvent ne pas correspondre exactement à ceux du produit.
- Pour améliorer la qualité, nos produits sont constamment mis à jour et leur apparence et leurs spécifications peuvent changer.

2. AVANT UTILISATION

- Cet appareil possède un emballage conçu pour le protéger pendant son transport. Sortez l'appareil de sa boîte et retirez tout le matériel qui compose l'emballage. Rangez la boîte d'origine et le reste des éléments provenant de l'emballage dans un endroit sûr pour éviter d'endommager l'appareil si vous devez le transporter à l'avenir. Si vous devez vous défaire de l'emballage d'origine, assurez-vous de recycler tous les éléments correctement.
- Assurez-vous que toutes les pièces et les composants sont inclus et en bon état. Si l'un d'entre eux manque ou n'est pas en bon état, veuillez contacter immédiatement le service technique officiel de Cecotec.

Contenu de la boîte

- Hotte aspirante.
- Manuel d'instructions
- Kit de montage (selon le modèle)
- Ne retirez pas le numéro de série du produit, afin de conserver un suivi correct de votre produit en cas de problème.

3. INSTALLATION

Dimensions du produit

L'image 2 montre les dimensions extérieures des hottes aspirantes suivantes :

3.1 Exigences en matière de ventilation

- Un conduit d'évacuation vers l'extérieur doit être prévu, sauf si un système de recirculation (sans ventilation) est utilisé.
- Ne placez pas la sortie du système de ventilation dans une zone fermée.
- Il est recommandé d'utiliser un conduit d'évacuation vers l'extérieur métallique (émail, aluminium...) et rigide d'un diamètre intérieur de 20 mm (mais dans tous les cas, un tuyau flexible en matériau non inflammable peut également être utilisé). L'utilisation de grilles de ventilation en plastique n'est pas recommandée.
- Raccordez la hotte à la conduite de sortie de la ventilation vers l'extérieur, comme indiqué à l'image 3.
- Le système de ventilation doit être équipé d'un clapet. Si le plafond ou le mur est déjà équipé d'un clapet, n'utilisez pas celui fourni avec la hotte aspirante.
- Pour optimiser le rendement du système de ventilation :
 - o Réduisez au minimum la longueur du conduit et le nombre de coudes.
 - o Ne modifiez pas la taille du conduit.
 - o Scellez tous les raccords avec du ruban isolant pour éviter les fuites.
 - o Scellez la paroi extérieure ou l'ouverture du plafond autour de la couverture avec du mastic.
- La hotte doit être installée à une hauteur de 65 à 75 cm au-dessus de la plaque de cuisson.

3.2 Systèmes de ventilation

L'image 4 montre les deux systèmes de ventilation : horizontal et vertical. Faites attention à la méthode de ventilation lors de l'installation de la hotte.

3.2.1 Méthode 1 : Ventilation horizontale (A)

Utilisez un outil approprié (non fourni) pour percer le couvercle rectangulaire de la sortie arrière de l'appareil. Ce couvercle reste étanche et permet une ventilation arrière.

3.2.2 Méthode 2 : Ventilation verticale (B)

Utilisez un outil approprié (non fourni) pour percer le couvercle rond de la sortie supérieure de l'appareil. Ce couvercle reste étanche et permet une ventilation arrière.

NOTE : pour garantir une extraction optimale de l'air, les règles suivantes doivent être strictement respectées :

- Le non-respect de ces instructions réduira le rendement et augmentera les niveaux sonores de la hotte.
- L'installation doit être effectuée par un technicien qualifié.
- Ne raccordez pas le tuyau de sortie d'air de la hotte à un système de ventilation existant utilisé pour un autre appareil, comme une cheminée par exemple.
- L'angle de courbure du tuyau de sortie d'air ne doit pas être inférieur à 120°.

- Alignez le tuyau horizontalement. Une autre possibilité consiste à faire monter le tuyau depuis la hotte et à le diriger vers un mur extérieur.
- Après l'installation, assurez-vous que la hotte aspirante est en position horizontale et parfaitement équilibrée pour éviter que la graisse ne s'accumule sur l'un des côtés.
- Assurez-vous que le conduit d'extraction choisi pour l'installation est conforme à toutes les réglementations et qu'il est résistant au feu.

3.3 Installation de la hotte aspirante

NOTE : Retirez le film protecteur avant de commencer l'installation (le cas échéant).

IMPORTANT : Pendant l'installation, la hotte doit être débranchée de la prise de courant.

3.3.1 Méthode A : Montage mural

1. Pour installer l'appareil sur un mur, vous devez d'abord percer 4 trous de 8 mm de diamètre à un endroit approprié, en fonction de la distance centrale du trou à l'arrière de la hotte, puis insérer des chevilles murales dans les trous (Image 5).
2. Insérez 2 vis ST4*30 mm dans les chevilles murales et serrez-les. Veillez à laisser un espace de 2-3 mm entre les vis et le mur afin de pouvoir suspendre la hotte aspirante (Image 6).
3. Installez le clapet anti-retour « V » sur la sortie d'air. Suspendez la hotte aspirante aux vis fixes, puis fixez-la à l'aide des vis de sécurité. Installez le tuyau flexible d'expansion dans la hotte aspirante jusqu'à l'extérieur (Image 7).

3.3.2 Méthode B : Montage sur un meuble

1. Percez 4 trous de 6 mm de diamètre dans la partie inférieure du meuble à suspendre.
2. Installez le clapet anti-retour « V » sur la sortie d'air.
3. Installez la hotte aspirante dans la partie inférieure du meuble et fixez-la à l'aide de 4 vis M4, 8 joints et 4 écrous M4.
4. Installez le tuyau flexible d'expansion dans la hotte et raccordez-le à l'extérieur (Image 8).

IMPORTANT : Le tuyau flexible d'expansion n'est pas fourni.

3.4 Réglage de la ventilation

3.4.1 Ventilation externe :

Tournez le régulateur en position extérieure (Image 9), installez la sortie, allumez la hotte aspirante et l'air sortira par la sortie extérieure.

3.4.2 Ventilation intérieure (recirculation de l'air) :

Tournez le régulateur en position intérieure (Image 10), installez le couvercle de la sortie d'air, allumez la hotte aspirante et l'air recirculera par la sortie intérieure.

⚠ NOTE : Pour des raisons de sécurité, utilisez uniquement des vis de la taille recommandée dans ce manuel d'instructions. Si vous n'installez pas les vis ou les dispositifs de fixation conformément à ces instructions, cela peut entraîner un risque électrique.

3.5 Remplacement de la lumière LED

Note :

- La lumière ne peut être remplacée que par un électricien qualifié ou par le Service d'Assistance Technique de Cecotec.
- Avant de la remplacer, débranchez le câble d'alimentation.
- Avant de manipuler la lumière, assurez-vous qu'elle est complètement refroidie. Le contact direct avec les mains peut provoquer des brûlures.
- Utilisez toujours des gants ou des chiffons pour éviter tout contact direct avec les lumières LED. Si la sueur de vos mains entre en contact avec la lumière, cela pourrait réduire sa durée de vie.
- Pour remplacer l'éclairage, procédez comme suit (image 11) :
 - 1.- Retirez le filtre métallique anti-graisse.
 - 2.- Desserrez les 2 vis ST4*8 mm du panneau de la lampe et retirez la lampe.
 - 3.- Retirez les 3 vis ST3*12 mm du couvercle de la boîte de connexions et retirez le couvercle du câble.
 - 4.- Retirez la borne du bloc de bornes de la carte PCB, déconnectez le connecteur du câble et remplacez la lumière.

3.6 Installation du filtre à charbon (non inclus)

- Si vous utilisez le système de recirculation de l'air, il est recommandé de placer le filtre à charbon. Les filtres à charbon peuvent filtrer les odeurs désagréables présentes dans l'environnement.

Note :

- Assurez-vous que le filtre est bien placé, sinon il pourrait se détacher et présenter un danger.
- Lorsque des filtres à charbon sont installés, la puissance d'aspiration diminue.
- **IMPORTANT :** installez le filtre à charbon uniquement si vous utilisez la hotte en mode recirculation d'air (SANS CONDUIT D'ÉVACUATION DES FUMÉES VERS L'EXTÉRIEUR).

3.7 Installation du câble d'alimentation

- Branchez la fiche à une prise de courant avec mise à la terre.
- L'alimentation électrique doit être de 220-240 V~, 50 Hz.
- La hotte aspirante doit être raccordée à une installation mise à la terre.

4. FONCTIONNEMENT

4.1 Bouton d'Arrêt

- Appuyez sur le bouton Arrêt et le moteur de la hotte aspirante s'arrêtera.

4.2 Bouton de vitesse faible

- Appuyez sur le bouton Vitesse faible pour que le moteur de la hotte aspirante fonctionne à vitesse faible.

4.3 Bouton de vitesse moyenne

- Appuyez sur le bouton Vitesse moyenne pour que le moteur de la hotte aspirante fonctionne à vitesse moyenne.

4.4 Bouton de vitesse élevée

- Appuyez sur le bouton Vitesse élevée pour que le moteur de la hotte aspirante fonctionne à vitesse élevée.

4.5 Bouton marche/arrêt de la lumière

- Appuyez sur ce bouton pour allumer l'éclairage de la hotte aspirante. Appuyez à nouveau pour l'éteindre.

4.6 Recommandations d'utilisation

- Veillez à ce que le flux d'air propre soit suffisant pendant la cuisson pour que la hotte fonctionne efficacement et silencieusement.
- Réglez la vitesse en fonction de la quantité de vapeur/fumée produite pendant la cuisson. Plus la vitesse est faible, plus la consommation d'énergie est réduite.
- Si la cuisson produit beaucoup de vapeur/fumée, sélectionnez une vitesse plus élevée. Si la vapeur/fumée s'est déjà répandue dans la cuisine, la hotte aspirante doit être utilisée plus longtemps.
- Éteignez la hotte aspirante lorsque vous n'en avez plus besoin.
- Éteignez la lumière lorsque vous n'en avez plus besoin.
- Nettoyez périodiquement les filtres anti-graisse métalliques et remplacez-les si nécessaire afin d'augmenter l'efficacité du système de ventilation et de prévenir les incendies.
- Fermez toujours le couvercle de l'ustensile de cuisson lorsque vous cuisinez afin de réduire la vapeur, la fumée et la condensation.

NOTE : Les hottes aspirantes sont équipées d'un système de protection contre la surchauffe qui prévient les possibles incidents lorsque la température du moteur dépasse la valeur limite de fonctionnement.

5. NETTOYAGE ET ENTRETIEN

5.1 Nettoyage et entretien

- Éteignez la hotte et débranchez-la de la prise de courant avant toute opération de nettoyage ou d'entretien.
- Les surfaces extérieures de la hotte sont susceptibles d'être rayées et tachées. Utilisez donc des produits de nettoyage doux (non abrasifs) et éliminez immédiatement les résidus de substances alcalines ou acides (jus de citron, vinaigre).

5.2 Surfaces en acier inoxydable

- L'acier inoxydable doit être nettoyé régulièrement pour garantir une longue durée de vie. Pour ce faire, utilisez un nettoyant spécifique et un chiffon propre et doux.
- Veillez à nettoyer dans le sens du grain de l'acier inoxydable afin d'éviter l'apparition de rayures ou de marques inesthétiques.

5.3 Surface du panneau de contrôle

- Le panneau de contrôle peut être nettoyé à l'aide d'un chiffon humide et d'un produit de nettoyage neutre.
- Assurez-vous que le chiffon est propre et bien essoré avant de le nettoyer.
- Utilisez un chiffon doux et sec pour enlever l'excès d'humidité qui pourrait rester après le nettoyage.
- IMPORTANT : n'utilisez pas de produits nettoyants agressifs, de détergents puissants ou de produits contenant des abrasifs, car cela pourrait altérer l'aspect de l'appareil et effacer la sérigraphie du panneau de contrôle (ce qui annulerait la garantie).

5.4 Nettoyage des filtres anti-graisse métalliques

- Retirez les filtres comme indiqué dans l'image 12.
- Vous pouvez nettoyer le filtre en suivant la méthode suivante :
 - 1.- Plongez-les pendant environ 3 minutes dans de l'eau chaude (40-50 °C) avec un produit dégraissant et brossez-les délicatement à l'aide d'une brosse douce.
 - 2.- N'utilisez pas de détergents abrasifs.
 - 3.- Laissez-le sécher à l'air libre avant de le remettre en place.
 - 4.- Assurez-vous que la hotte est éteinte avant de la nettoyer.
 - 5.- Nettoyez les filtres après environ 30 heures d'utilisation ou au moins une fois par mois.
- Nettoyez le filtre tous les mois pour éviter tout risque d'incendie. Le filtre accumule la graisse, la fumée et la poussière, ce qui affecte l'efficacité de la hotte aspirante. Si le filtre n'est pas nettoyé, des résidus de graisse s'accumuleront dessus.
- Pour réinstaller les filtres, suivez les étapes suivantes :
 - 1.- Inclinez le filtre sur les fentes situées à l'arrière de la hotte.
 - 2.- Appuyez sur le bouton de la poignée du filtre.
 - 3.- Relâchez la poignée une fois que le filtre est bien en place.

5.5 Filtre à charbon (non inclus)

- Les filtres à charbon sont destinés à éliminer les odeurs.
- Ils doivent normalement être remplacés tous les 3 à 6 mois, en fonction de la durée d'utilisation de la hotte.
- Pour les installer, procédez comme suit :
 - 1.- Retirez le filtre métallique anti-graisse.
 - 2.- Retirez le fil d'acier avec précaution, comme indiqué dans l'image 13.
 - 3 - Retirez le filtre à charbon.
 - 4.- Placez le nouveau filtre à charbon en ajustant correctement le fil d'acier.
 - 5.- Remettez en place le filtre métallique anti-graisse

Image 13 :

A.- Filtre métallique anti-graisse

B.- Filtre à charbon

C.- Fil métallique

6. RÉOLUTION DE PROBLÈMES

Problème	Possibles causes	Solution
La lumière s'allume, mais le moteur ne fonctionne pas.	La hotte est en mode d'arrêt	Sélectionnez une vitesse de fonctionnement
	Le système de ventilation est bloqué.	Nettoyez l'obstruction.
	Le condensateur est endommagé.	Contactez le Service d'Assistance Technique officiel de Cecotec
	Le moteur est endommagé.	Contactez le Service d'Assistance Technique officiel de Cecotec
La lumière ne s'allume pas et le moteur ne fonctionne pas.	L'ampoule LED ne fonctionne pas.	Contactez le Service d'Assistance Technique officiel de Cecotec
	La fiche est détachée.	Assurez-vous que la fiche est correctement branchée dans la prise de courant.
	Le fusible de protection a sauté	Contactez le Service d'Assistance Technique officiel de Cecotec
La hotte vibre.	Le ventilateur est endommagé.	Contactez le Service d'Assistance Technique officiel de Cecotec
	Le moteur n'est pas bien fixé.	Contactez le Service d'Assistance Technique officiel de Cecotec
	La hotte n'est pas correctement fixée au mur.	Assurez-vous que la hotte est bien fixée.

Problème	Possibles causes	Solution
La fumée ou la vapeur ne peuvent pas être correctement évacuées.	La distance entre la hotte aspirante et la plaque de cuisson est excessive.	Réduisez la distance entre la hotte et la plaque de cuisson.
	La plaque de cuisson est exposée à un fort courant d'air.	Réduisez le courant d'air dans la zone de cuisson en fermant les portes ou les fenêtres.
Fuite d'huile	Le clapet anti-retour et l'orifice d'évacuation ne sont pas correctement scellés	Installez correctement ces éléments pour assurer leur étanchéité
	Fuite au niveau du raccord de la cheminée et du couvercle.	Installez correctement et scellez la cheminée.

Note :

- Ces consignes sont destinées à des techniciens qualifiés, n'essayez pas de les réaliser si vous ne disposez pas de la formation et des connaissances nécessaires, car tout dommage causé par une réparation incorrecte annulera la garantie.
- Si aucune de ces situations ne correspond à votre problème, n'essayez pas de démonter ou de réparer l'appareil vous-même. Les réparations effectuées par des personnes inexpérimentées peuvent entraîner des blessures ou des mauvais fonctionnements. Veuillez contacter le Service Après-Vente Officiel de Cecotec. La réparation doit être effectuée par un technicien autorisé et seules des pièces de rechange originales doivent être utilisées.
- L'entretien non autorisé compromet l'utilisation sûre du produit et l'application de la politique de garantie.



NOTE :

Toute réparation électrique de cet appareil doit être conforme aux normes locales, nationales et/ou fédérales. En cas de doute et avant d'effectuer l'une des opérations ci-dessus, veuillez contacter le Service d'Assistance Technique de Cecotec. Débranchez toujours l'appareil de l'alimentation électrique.

7. RECYCLAGE DES ÉQUIPEMENTS ÉLECTRIQUES ET ÉLECTRONIQUES



Ce symbole indique que, conformément à la réglementation en vigueur, le produit et/ou la batterie doivent être éliminés séparément des déchets municipaux. Lorsque ce produit atteint la fin de sa vie utile, vous devez retirer les piles ou batteries et les apporter à un point de collecte désigné par les autorités locales.

Pour obtenir des informations détaillées sur la manière la plus adéquate de vous débarrasser de vos appareils électriques et électroniques et/ou des batteries correspondantes, vous devez contacter les autorités locales.

Le respect des directives susmentionnées contribuera à la protection de l'environnement.

8. COPYRIGHT

Les droits de propriété intellectuelle des textes de ce manuel appartiennent à CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Tous droits réservés. Le contenu de cette publication ne peut être, en totalité ou en partie, reproduit, stocké dans un système de récupération de données, transmis ou distribué par quelque moyen que ce soit (électronique, mécanique, photocopie, enregistrement ou similaire) sans l'autorisation préalable de CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

9. DÉCLARATION DE CONFORMITÉ SIMPLIFIÉE DE L'UE



Par la présente, Cecotec Innovaciones déclare que ce produit est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la réglementation applicable dans l'Union européenne. Ce produit a été conçu, fabriqué et testé pour répondre aux normes de sécurité et de qualité requises. Le texte intégral de la déclaration de conformité de l'UE peut être consulté sur le site web suivant : <https://www.storececotec.fr/fr/information/declaration-of-conformity>

1. TEILE UND KOMPONENTEN

Abb. 1 Bedienfeld

1. Ein-/Aus-Symbol
2. Taste für niedrige Geschwindigkeit
3. Taste für mittlere Geschwindigkeit
4. Taste für hohe Geschwindigkeit
5. Ein-/Aus Symbol des Lichts

HINWEIS:

- Die Grafiken in dieser Bedienungsanleitung sind schematische Darstellungen und entsprechen möglicherweise nicht genau dem Produkt.
- Um die Qualität zu verbessern, werden unsere Produkte ständig aktualisiert und ihr Aussehen und ihre Spezifikationen können sich ändern.

2. VOR DEM GEBRAUCH

- Dieses Gerät ist so verpackt, dass es während des Transports geschützt bleibt. Nehmen Sie das Gerät aus der Verpackung und entfernen Sie das gesamte Verpackungsmaterial. Bewahren Sie die Verpackung an einem sicheren Ort auf, damit das Gerät nicht beschädigt wird, wenn Sie es später transportieren müssen. Wenn Sie die Originalverpackung entsorgen möchten, stellen Sie sicher, dass alle Verpackungsmaterialien entsprechend recycelt werden.
- Vergewissern Sie sich, dass alle Teile und Komponenten enthalten und in gutem Zustand sind. Wenn die Lieferung fehlt oder nicht in gutem Zustand ist, kontaktieren Sie den offiziellen technischen Kundendienst von Cecotec.

Verpackungsinhalt

- Dunstabzugshaube
- Bedienungsanleitung
- Montagesatz (je nach Modell)
- Entfernen Sie nicht die Seriennummer des Produkts, um eine korrekte Rückverfolgbarkeit Ihres Geräts im Falle eines Hilfeersuchens zu gewährleisten.

3. MONTAGE

Maße des Produkts

Abbildung 2 zeigt die Außenmaße der folgenden Dunstabzugshauben.

3.1 Belüftungsanforderungen

- Es muss eine Abluftleitung ins Freie vorgesehen werden, es sei denn, es wird ein Umluft-System (ohne Belüftung) verwendet.
- Stellen Sie den Auslass des Belüftungssystems nicht in einem geschlossenen Raum auf.
- Es wird empfohlen, eine starre Lüftungsleitung aus Metall (Emaille, Aluminium...) mit einem Innendurchmesser von 20 mm zu verwenden (es kann sich aber auch um ein flexibles Rohr aus nicht brennbarem Material handeln). Die Verwendung von Lüftungsgittern aus Kunststoff wird nicht empfohlen.
- Schließen Sie die Dunstabzugshaube wie in Abbildung 3 gezeigt an die Abluftleitung nach außen an.
- Die Lüftungsanlage muss mit einer Klappe ausgestattet sein. Wenn die Decken- oder Wandverkleidung bereits mit einem Dämpfer ausgestattet ist, verwenden Sie nicht den mit der Dunstabzugshaube gelieferten Dämpfer.
- Die Leistung des Belüftungssystems zu maximieren:
 - o Minimieren Sie die Länge des Kanals und die Anzahl der Bögen und Krümmen.
 - o Nehmen Sie keine Änderungen an der Größe des Kanals vor.
 - o Dichten Sie alle Anschlüsse mit Isolierband ab, um Leckagen zu vermeiden.
 - o Dichten Sie die Außenwand- oder Dachöffnung rund um die Terrasse mit Dichtungsmasse ab.
- Die Dunstabzugshaube sollte in einer Höhe von 65-75 cm über dem Kochfeld installiert werden.

3.2 Belüftungssysteme

Abbildung 4 zeigt die beiden Belüftungssysteme: horizontal und vertikal. Achten Sie bei der Installation der Haube auf die Art der Belüftung.

3.2.1 Methode 1: Horizontale Belüftung (A)

Verwenden Sie ein geeignetes Werkzeug (nicht im Lieferumfang enthalten), um die rechteckige Abdeckung des hinteren Ausgangs des Geräts zu durchstoßen. Diese Abdeckung bleibt dicht und ermöglicht die Hinterlüftung.

3.2.2 Methode 2: Vertikale Belüftung (B)

Verwenden Sie ein geeignetes Werkzeug (nicht im Lieferumfang enthalten), um die runde Abdeckung des oberen Auslasses des Geräts zu durchstoßen. Diese Abdeckung bleibt dicht und ermöglicht die Hinterlüftung.

HINWEIS: Um eine optimale Luftabsaugung zu gewährleisten, müssen die folgenden Regeln strikt eingehalten werden:

- Die Nichtbeachtung dieser grundlegenden Anweisungen beeinträchtigt die Leistung und erhöht den Geräuschpegel der Dunstabzugshaube.

DEUTSCH

- Die Installation muss von einem qualifizierten Techniker durchgeführt werden.
- Schließen Sie den Abluftkanal der Dunstabzugshaube nicht an ein bestehendes Lüftungssystem an, das für ein anderes Gerät, wie z. B. einen Kamin, verwendet wird.
- Der Krümmungswinkel des Luftauslassrohrs darf nicht weniger als 120° betragen.
- Richten Sie das Rohr waagerecht aus. Eine andere Möglichkeit ist, dass das Rohr aus der Haube aufsteigt und zu einer Außenwand geführt wird.
- Achten Sie nach der Installation darauf, dass die Dunstabzugshaube waagerecht und vollständig ausbalanciert ist, damit sich kein Fett auf einer Seite ansammelt.
- Vergewissern Sie sich, dass die für die Installation gewählte Absaugleitung allen Vorschriften entspricht und feuerfest ist.

3.3 Installation der Dunstabzugshaube

HINWEIS: Entfernen Sie vor Beginn der Installation die Schutzfolie (falls vorhanden).

WICHTIG: Während der Installation muss die Dunstabzugshaube vom Stromnetz getrennt werden.

3.3.1 Methode A: Montage an der Wand

1. Um das Gerät an einer Wand zu montieren, müssen Sie zunächst 4 Löcher mit einem Durchmesser von 8 mm an einer geeigneten Stelle bohren, entsprechend dem Achsabstand des Lochs auf der Rückseite der Dunstabzugshaube, und Dübel in die Löcher einsetzen (Abbildung 5).
2. Setzen Sie 2 Schrauben ST4*30 mm in die Dübel ein und ziehen Sie sie fest. Achten Sie darauf, dass zwischen den Schrauben und der Wand ein Abstand von 2-3 mm bleibt, damit die Dunstabzugshaube aufgehängt werden kann (Abbildung 6).
3. Bringen Sie das „V“-Rückschlagventil am Luftauslass an. Hängen Sie die Dunstabzugshaube an den festen Schrauben ein und sichern Sie sie mit den Sicherheitsschrauben. Montieren Sie den Expansionsschlauch an der Dunstabzugshaube nach außen (Abbildung 7).

3.3.2 Methode B: Schrankmontage

1. Bohren Sie 4 Löcher mit 6 mm Durchmesser in den Boden des Hängeschranks.
2. Bringen Sie das „V“-Rückschlagventil am Luftauslass an.
3. Montieren Sie die Dunstabzugshaube an der Unterseite des Schranks und befestigen Sie sie mit 4 Schrauben M4, 8 Dichtungen und 4 Muttern M4.
4. Montieren Sie den Expansionsschlauch an der Haube und schließen Sie ihn nach außen an (Bild 8).

WICHTIG: Expansionsschlauch nicht enthalten.

3.4 Einstellung der Belüftung

3.4.1 Externe Belüftung:

Drehen Sie die Klappe in die äußere Position (Abbildung 9), installieren Sie den Auslass, schalten Sie die Dunstabzugshaube ein und die Luft tritt aus dem äußeren Auslass aus.

3.4.2 Innenraumlüftung (Umluft):

Drehen Sie die Klappe in die innere Position (Abbildung 10), bringen Sie die Luftauslassabdeckung an, schalten Sie die Dunstabzugshaube ein und die Luft strömt durch den inneren Auslass zurück.



HINWEIS: Verwenden Sie aus Sicherheitsgründen nur Schrauben der in dieser Gebrauchsanweisung empfohlenen Größe. Wenn Sie die Schrauben oder Befestigungselemente nicht gemäß dieser Anleitung anbringen, kann dies zu einer elektrischen Gefahr führen.

3.5 Austausch der LED-Leuchte

Hinweis:

- Die Leuchte darf nur von qualifizierten Elektrikern oder dem technischen Kundendienst von Cecotec ausgetauscht werden.
- Ziehen Sie das Netzkabel ab, bevor Sie es austauschen.
- Vergewissern Sie sich vor der Handhabung der Leuchte, dass diese vollständig abgekühlt ist. Direkter Kontakt mit den Händen kann zu Verbrennungen führen.
- Verwenden Sie immer Handschuhe oder Tücher, um direkten Kontakt mit den LED-Leuchten zu vermeiden. Wenn Handschweiß mit der Lampe in Berührung kommt, kann dies die Lebensdauer der Lampe verkürzen.
- Um die Leuchte auszutauschen, gehen Sie wie folgt vor (Abbildung 11):
 - 1.- Entfernen Sie den Metall-Fettfilter.
 - 2 - Lösen Sie die 2 ST4*8-mm-Schrauben an der Lampenplatte und entfernen Sie die Lampe.
 - 3.- Entfernen Sie die 3 ST3*12 mm-Schrauben des Anschlusskastendeckels und nehmen Sie die Kabelabdeckung ab.
 4. die Klemme von der Klemmenleiste auf der Platine abziehen, den Kabelstecker abziehen und die Lampe austauschen.

3.6 Einbau des Kohlefilters (NICHT IM LIEFERUMFANG ENTHALTEN)

- Wenn Sie das Luftumwälzsystem verwenden möchten, wird empfohlen, den Kohlefilter einzusetzen. Kohlefilter können unangenehme Lebensmittelgerüche aus der Umgebung herausfiltern.

Hinweis:

- Stellen Sie sicher, dass der Filter richtig sitzt, da er sich sonst lösen und eine Gefahr darstellen könnte.

DEUTSCH

- Wenn Aktivkohlefilter installiert sind, nimmt die Saugleistung ab.
- WICHTIG: Installieren Sie den Kohlefilter nur, wenn Sie die Dunstabzugshaube im Umluftbetrieb verwenden (OHNE LUFTABZUG NACH AUSSEN).

3.7 Installation des Stromkabels

- Sie müssen den Stecker an eine geerdete Steckdose anschließen.
- Die Stromleitung muss 220-240 V~, 50 Hz betragen.
- Die Dunstabzugshaube muss an eine geerdete Anlage angeschlossen werden.

4. BEDIENUNG

4.1 Start/Pause Taste

- Drücken Sie die Taste „Aus“ und der Motor der Dunstabzugshaube stoppt.

4.2 Taste für niedrige Geschwindigkeit

- Drücken Sie die Taste „Niedrige Geschwindigkeit“, damit sich der Motor der Dunstabzugshaube mit niedriger Geschwindigkeit dreht.

4.3 Taste für mittlere Geschwindigkeit

- Drücken Sie die Taste „Mittlere Geschwindigkeit“, damit sich der Motor der Dunstabzugshaube mit mittlerer Geschwindigkeit dreht.

4.4 Taste für hohe Geschwindigkeit

- Drücken Sie die Taste „Hohe Geschwindigkeit“, um den Motor der Dunstabzugshaube mit hoher Geschwindigkeit drehen zu lassen.

4.5 Taste zum Ein- und Ausschalten des Lichts

- Drücken Sie die Taste, um das Licht der Dunstabzugshaube einzuschalten. Drücken Sie das Symbol erneut, um es auszuschalten.

4.6 Empfehlungen

- Achten Sie darauf, dass während des Kochens ausreichend saubere Luft strömt, damit die Dunstabzugshaube effizient und leise arbeitet.
- Passen Sie die Geschwindigkeit an die Dampf-/Rauchentwicklung während des Garvorgangs an. Je niedriger die Geschwindigkeit, desto geringer der Energieverbrauch.
- Wenn beim Garen viel Dampf/Rauch entsteht, wählen Sie eine höhere Geschwindigkeit. Wenn sich der Dampf/Rauch bereits in der ganzen Küche ausgebreitet hat, muss die Dunstabzugshaube über einen längeren Zeitraum eingesetzt werden.
- Schalten Sie die Dunstabzugshaube aus, wenn sie nicht mehr benötigt wird.
- Schalten Sie das Licht aus, wenn es nicht mehr benötigt wird.

- Reinigen Sie die Metallfettfilter regelmäßig und tauschen Sie sie bei Bedarf aus, um die Effizienz des Belüftungssystems zu erhöhen und Brände zu vermeiden.
- Schließen Sie beim Kochen immer den Deckel des Kochgeschirrs, um Dampf/Rauch und Kondensation zu vermeiden.

HINWEIS: Die Hauben sind mit einem Überhitzungsschutzsystem ausgestattet, das mögliche Zwischenfälle verhindert, wenn die Motortemperatur den Betriebsgrenzwert überschreitet.

5. REINIGUNG UND WARTUNG

5.1 Reinigung und allgemeine Wartung

- Schalten Sie die Dunstabzugshaube aus und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, bevor Sie Reinigungs- oder Wartungsarbeiten durchführen.
- Die Außenflächen der Motorhaube sind anfällig für Kratzer und Flecken. Verwenden Sie daher milde (nicht scheuernde) Reinigungsmittel und entfernen Sie Rückstände von alkalischen oder sauren Substanzen (Zitronensaft, Essig) sofort.

5.2 Oberflächen aus rostfreiem Stahl

- Rostfreier Stahl muss regelmäßig gereinigt werden, um eine lange Lebensdauer zu gewährleisten. Verwenden Sie dazu einen speziellen Reiniger und ein sauberes, weiches Tuch.
- Achten Sie darauf, dass Sie in Richtung der Maserung des Edelstahls reinigen, um unschöne Kratzer oder Flecken zu vermeiden.

5.3 Oberfläche des Bedienfelds

- Das Bedienfeld kann mit einem in lauwarmem Wasser angefeuchteten Tuch und einem neutralen Reinigungsmittel gereinigt werden.
- Vergewissern Sie sich, dass das Tuch sauber und gut ausgewrungen ist, bevor Sie die Haube reinigen.
- Verwenden Sie ein weiches, trockenes Tuch, um überschüssige Feuchtigkeit zu entfernen, die nach der Reinigung zurückbleiben kann.
- WICHTIG: Verwenden Sie keine aggressiven Reinigungsmittel, scharfe Reinigungsmittel oder Produkte, die Scheuermittel enthalten, da dies das Aussehen des Geräts beeinträchtigt und den Siebdruck auf dem Bedienfeld entfernen kann (wodurch die Garantie erlischt).

5.4 Reinigung von Metallfettfiltern

- Entfernen Sie die Filter wie in Abbildung 12 dargestellt.
- Sie können den Filter mit der folgenden Methode reinigen:
1.- Weichen Sie sie etwa 3 Minuten lang in heißem Wasser (40-50°C) zusammen mit einem entfettenden Reinigungsmittel ein und bürsten Sie sie vorsichtig mit einer weichen Bürste ab.

DEUTSCH

- 2.- Verwenden Sie keine scheuernden Waschmittel.
 - 3.- Lassen Sie es an der Luft trocknen, bevor Sie es wieder einsetzen.
 - 4.- Vergewissern Sie sich, dass die Haube vor der Reinigung ausgeschaltet ist.
 - 5.- Reinigen Sie die Filter nach etwa 30 Betriebsstunden oder mindestens einmal im Monat.
- Reinigen Sie den Filter jeden Monat, um die Gefahr eines Brandes zu vermeiden. Im Filter sammeln sich Fett, Rauch und Staub an, was die Effizienz der Dunstabzugshaube beeinträchtigt. Wenn der Filter nicht gereinigt wird, sammeln sich Fettrückstände im Filter an.
 - Um die Filter wieder einzubauen, gehen Sie wie folgt vor:
 - 1.- Kippen Sie den Filter über die Schlitze an der Rückseite der Haube.
 - 2.- Drücken Sie den Knopf am Filtergriff.
 - 3.- Lassen Sie den Griff los, sobald der Filter in seiner Position eingerastet ist.

5.5 Kohlefilter (NICHT ENTHALTEN)

- Die Aufgabe von Kohlefiltern ist es, Gerüche zu beseitigen.
 - Sie sollten in der Regel alle 3 bis 6 Monate ausgetauscht werden, je nachdem, wie lange die Dunstabzugshaube bereits in Betrieb ist.
 - Befolgen Sie zur Installation die folgenden Schritte:
 - 1.- Entfernen Sie den Metall-Fettfilter.
 - 2.- Entfernen Sie den Stahldraht vorsichtig, wie in Abbildung 13 dargestellt.
 - 3.- Entfernen Sie den Kohlefilter.
 - 4.- Setzen Sie den neuen Kohlefilter ein, indem Sie den Stahldraht richtig festziehen.
 - 5.- Den Metall-Fettfilter wieder einsetzen.
- Legende Abbildung 13:
- A.- Metallischer Anti-Fett-Filter
 - B.- Kohlefilter.
 - C.- Metaldraht

6. PROBLEMBEHEBUNG

Problem	Mögliche Ursache	Lösung
Die Leuchte leuchtet auf, aber der Motor läuft nicht.	Die Haube ist im Aus-Modus.	Wählen Sie eine Betriebsgeschwindigkeit
	Das Belüftungssystem ist blockiert.	Beseitigen Sie die Verstopfung.
	Der Kondensator ist defekt.	Kontaktieren Sie den Kundendienst von Cecotec
	Der Motor ist defekt.	Kontaktieren Sie den Kundendienst von Cecotec

Problem	Mögliche Ursache	Lösung
Die Leuchte leuchtet nicht auf und der Motor läuft nicht.	LED-Glühbirne funktioniert nicht.	Kontaktieren Sie den Kundendienst von Cecotec
	Der Stecker ist lose.	Vergewissern Sie sich, dass der Stecker richtig in die Steckdose eingesteckt ist.
	Die Schutzsicherung ist durchgebrannt	Kontaktieren Sie den Kundendienst von Cecotec
Die Dunstabzugshaube vibriert.	Der Ventilator ist defekt.	Kontaktieren Sie den Kundendienst von Cecotec
	Der Motor ist nicht richtig befestigt.	Kontaktieren Sie den Kundendienst von Cecotec
	Die Haube ist nicht richtig an der Wand befestigt.	Vergewissern Sie sich, dass die Haube vollständig befestigt ist.
Rauch oder Dampf kann nicht richtig abgesaugt werden.	Der Abstand zwischen der Dunstabzugshaube und dem Kochfeld ist zu groß.	Verringern Sie den Abstand zwischen der Haube und dem Kochfeld.
	Das Kochfeld ist einem starken Luftstrom ausgesetzt.	Verringern Sie den Luftstrom durch den Kochbereich, indem Sie alle Türen und Fenster schließen.
Ölaustritt	Rückschlagventil und Auslass nicht richtig abgedichtet	Installieren Sie diese Elemente korrekt, um sicherzustellen, dass sie wasserdicht sind.
	Leckage an der Verbindung zwischen Kamin und Abdichtung	Korrektur Einbau und Abdichtung des Schornsteins

Hinweis:

- Diese Anweisungen sind für qualifizierte Techniker gedacht. Versuchen Sie nicht, sie auszuführen, wenn Sie nicht über die erforderliche Ausbildung und das erforderliche Wissen verfügen, da Schäden, die durch eine fehlerhafte Reparatur verursacht werden, zum Erlöschen der Garantie führen.
- Wenn keine der genannten Situationen auf Ihr Problem zutrifft, versuchen Sie nicht, das Gerät selbst zu zerlegen oder zu reparieren. Reparaturen, die von unerfahrenen Personen durchgeführt werden, können zu Verletzungen oder schwerwiegenden Fehlfunktionen

DEUTSCH

führen. Kontaktieren Sie den Technischen Kundendienst von Cecotec. Die Reparatur muss von einem autorisierten Techniker durchgeführt werden und es dürfen nur Originalersatzteile verwendet werden.

- Unerlaubte Selbstwartung oder Instandhaltung beeinträchtigt die sichere Nutzung des Produkts und die Anwendung der Garantiebestimmungen.

HINWEIS:

Reparaturen an diesem Gerät müssen den örtlichen und/oder staatlichen Gesetzen entsprechen. Wenden Sie sich im Zweifelsfall an den Technischen Kundendienst von Cecotec, bevor Sie einen der oben genannten Schritte durchführen. Trennen Sie das Gerät immer von der Stromversorgung.

7. RECYCLING VON ELEKTRO- UND ELEKTRONIKGERÄTEN



Dieses Symbol weist darauf hin, dass das Produkt und/oder die Batterie / der Akku gemäß den geltenden Vorschriften getrennt vom Hausmüll entsorgt werden muss. Wenn dieses Produkt das Ende seiner Nutzungsdauer erreicht hat, sollten Sie die Batterien/Akkus entfernen und es zu einer von den örtlichen Behörden bestimmten Sammelstelle bringen.

Die Verbraucher müssen sich mit Ihren örtlichen Behörden oder Einzelhändlern in Verbindung setzen, um Informationen über die ordnungsgemäße Entsorgung ihrer Altgeräte und / oder ihre Akkus zu erhalten.

Die Einhaltung der oben genannten Leitlinien trägt zum Schutz der Umwelt bei.

8. COPYRIGHT

Die geistigen Eigentumsrechte an den Texten in dieser Bedienungsanleitung liegen bei CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Alle Rechte vorbehalten. Der Inhalt dieser Veröffentlichung darf ohne die vorherige schriftliche Genehmigung von CECOTEC INNOVACIONES, S.L. weder ganz noch teilweise vervielfältigt, in einem Abrufsystem gespeichert, übertragen oder in irgendeiner Form (elektronisch, mechanisch, durch Fotokopieren, Aufzeichnen oder auf ähnliche Weise) verbreitet werden.

9. VEREINFACHTE EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG



Cecotec Innovaciones erklärt hiermit, dass dieses Produkt mit den grundlegenden Anforderungen und anderen relevanten Bestimmungen der in der Europäischen Union geltenden Vorschriften übereinstimmt. Dieses Produkt wurde unter Einhaltung der erforderlichen Sicherheits- und Qualitätsstandards entwickelt, hergestellt und geprüft. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist auf folgender Website zu finden: <https://storececotec.de/de/information/declaration-of-conformity>

1. PARTI E COMPONENTI

Fig. 1 Pannello di controllo

1. Tasto di spegnimento
2. Tasto Bassa velocità
3. Tasto Velocità media
4. Tasto Alta velocità
5. Tasto di accensione/spegnimento della luce

NOTA:

- Le immagini di questo manuale sono rappresentazioni schematiche e potrebbero non corrispondere esattamente all'apparecchio.
- Per migliorare la qualità, i nostri prodotti sono costantemente aggiornati e il loro aspetto e le loro specifiche possono cambiare.

2. PRIMA DELL'USO

- Questo apparecchio ha un imballaggio progettato per proteggerlo durante il trasporto. Estrarre l'apparecchio dalla scatola e rimuovere tutto il materiale presente nell'imballaggio. Conservare la scatola originale e gli altri elementi in un luogo sicuro per prevenire danni all'apparecchio qualora fosse necessario trasportarlo in futuro. Se si desidera smaltire l'imballaggio originale, assicurarsi di riciclare tutti gli elementi in modo appropriato.
- Verificare che tutte le parti e i componenti siano compresi e in buono stato. Se uno di essi mancasse o non fosse in buone condizioni, contattare immediatamente il Servizio di Assistenza Tecnica ufficiale di Cecotec.

Contenuto della scatola

- Cappa aspirante.
- Manuale di istruzioni.
- Kit di montaggio (a seconda del modello)
- Non rimuovere il numero di serie del prodotto, al fine di mantenere una corretta tracciabilità dell'apparecchiatura in caso di richiesta di assistenza.

3. INSTALLAZIONE

Dimensioni del prodotto

La Figura 2 mostra le dimensioni esterne delle seguenti cappe aspiranti:

3.1 Requisiti di ventilazione

- È necessario prevedere un condotto di ventilazione di scarico verso l'esterno, a meno che non si utilizzi un sistema di ricircolo (non ventilato).
- Non collocare l'uscita del sistema di ventilazione in un'area chiusa.
- Si consiglia di utilizzare un condotto di ventilazione metallico (smalto, alluminio...) e rigido con un diametro interno di 20 mm (ma in ogni caso può essere anche un tubo flessibile in materiale non infiammabile). Si sconsiglia l'uso di griglie di ventilazione in plastica.
- Collegare la cappa al condotto di uscita della ventilazione verso l'esterno come mostrato nella figura 3.
- Il sistema di ventilazione deve essere dotato di una serranda. Se la copertura del soffitto o della parete è già dotata di una serranda, non utilizzare quella fornita con la cappa.
- Per massimizzare le prestazioni del sistema di ventilazione:
 - o Ridurre al minimo la lunghezza del condotto e il numero di curve e gomiti.
 - o Non modificare le dimensioni del condotto.
 - o Sigillare tutti i collegamenti con nastro isolante per evitare perdite.
 - o Sigillare la parete esterna o l'apertura del tetto intorno alla coperta con del calafataggio.
- La cappa deve essere installata a un'altezza di 65-75 cm dal piano cottura.

3.2 Sistemi di ventilazione

La Figura 4 mostra i due sistemi di ventilazione: orizzontale e verticale. Durante l'installazione della cappa, prestare attenzione al metodo di ventilazione.

3.2.1 Metodo 1: Ventilazione orizzontale (A)

Utilizzare uno strumento adatto (non in dotazione) per forare il coperchio rettangolare dell'uscita posteriore del dispositivo. Questo coperchio rimane sigillato e consente la ventilazione posteriore.

3.2.2 Metodo 2: Ventilazione verticale (B)

Utilizzare uno strumento adatto (non incluso) per forare il coperchio rotondo dell'uscita superiore del dispositivo. Questo coperchio rimane sigillato e consente la ventilazione posteriore.

NOTA: Per garantire un'estrazione ottimale dell'aria, è necessario rispettare rigorosamente le seguenti regole:

- La mancata osservanza di queste istruzioni di base ridurrà le prestazioni e aumenterà la rumorosità della cappa aspirante.
- L'installazione deve essere eseguita da un tecnico qualificato.
- Non collegare il condotto di scarico della cappa a un sistema di ventilazione esistente utilizzato per un altro apparecchio, ad esempio un caminetto.

- L'angolo di curvatura del tubo di uscita dell'aria non deve essere inferiore a 120°.
- Allineare il tubo in orizzontale. Un'altra possibilità è che il tubo salga dalla cappa e sia diretto verso una parete esterna.
- Dopo l'installazione, assicurarsi che la cappa sia in posizione orizzontale e completamente bilanciata per evitare che il grasso si accumuli su un lato.
- Assicurarsi che il condotto di aspirazione scelto per l'installazione sia conforme a tutte le normative e sia resistente al fuoco.

3.3 Installazione della cappa aspirante

NOTA: Rimuovere la pellicola protettiva prima dell'installazione.

IMPORTANTE: Durante l'installazione, la cappa deve essere scollegata dalla presa di corrente.

3.3.1 Metodo A: Montaggio su parete

1. Per installare l'apparecchio a parete, è necessario praticare 4 fori di 8 mm di diametro in una posizione adeguata, in base all'interasse del foro sul retro della cappa, e inserire i tasselli nei fori (Figura 5).
2. Inserire 2 viti ST4*30 mm nei tasselli e serrarle. Fare attenzione a lasciare uno spazio di 2-3 mm tra le viti e la parete, in modo da poter appendere la cappa aspirante (Figura 6).
3. Installare la valvola di non ritorno a "V" sull'uscita dell'aria. Appendere la cappa alle viti fisse e fissarla con le viti di sicurezza. Installare il tubo di espansione sulla cappa all'esterno (Figura 7).

3.3.2 Metodo B: Montaggio su mobile

1. Praticare 4 fori di 6 mm di diametro sul fondo del mobile pensile.
2. Installare la valvola di non ritorno a "V" sull'uscita dell'aria.
3. Installare la cappa aspirante sul fondo del mobile e fissarla con 4 viti M4, 8 guarnizioni e 4 dadi M4.
4. Installare il tubo di espansione sul cofano e collegarlo all'esterno (Figura 8).

IMPORTANTE: Tubo di espansione non incluso.

3.4 Regolazione della ventilazione

3.4.1 Ventilazione esterna:

Ruotare la serranda in posizione esterna (Figura 9), installare l'uscita, accendere la cappa e l'aria uscirà dall'uscita esterna.

3.4.2 Ventilazione interna (ricircolo dell'aria):

Ruotare la serranda in posizione interna (Figura 10), installare il coperchio dell'uscita dell'aria, accendere la cappa e l'aria ricircolerà attraverso l'uscita interna.

⚠ AVVISIO: Per motivi di sicurezza, utilizzare solo viti di fissaggio o di montaggio delle stesse dimensioni di quelle raccomandate in questo manuale di istruzioni. La mancata installazione delle viti o del dispositivo di fissaggio in conformità alle presenti istruzioni può comportare rischi elettrici.

3.5 Sostituzione della luce LED

Nota:

- Per la sostituzione della lampadina LED, rivolgersi a un professionista qualificato o al Servizio di Assistenza Tecnica di Cecotec.
- Scollegare il cavo di alimentazione prima di sostituirla.
- Assicurarsi sempre che si sia completamente raffreddato prima di riporlo. Il contatto diretto con le mani può causare ustioni.
- Utilizzare sempre guanti o panni per evitare il contatto diretto con le luci LED. Se il sudore delle mani entra in contatto con la lampada, può ridurne la durata.
- Per sostituire la luce LED, procedere come segue (Figura 11):
 - 1.- Rimuovere il filtro del grasso in metallo.
 - 2.- Allentare le 2 viti ST4*8 mm sul pannello della lampada e rimuovere la lampada.
 - 3.- Rimuovere le 3 viti ST3*12 mm dal coperchio della scatola di giunzione e rimuovere il coperchio del cavo.
 - 4.- Rimuovere il terminale dalla morsettiera sulla scheda PCB, scollegare il connettore del cavo e sostituire la lampada.

3.6 Installazione del filtro a carbone (NON INCLUSO)

- Se si utilizza il sistema di ricircolo dell'aria, si raccomanda di montare i filtri a carbone. I filtri a carbone possono filtrare i cattivi odori di cibo presenti nell'ambiente.

Nota:

- Assicurarsi che il filtro sia ben bloccato, altrimenti potrebbe allentarsi e costituire un pericolo.
- Quando vengono installati i filtri a carbone, la potenza di aspirazione diminuisce.
- **IMPORTANTE:** installare i filtri al carbone solo se la cappa deve essere utilizzata in modalità di ricircolo (SENZA CONDOTTO DI ESTRAZIONE DEI FUMI VERSO L'ESTERNO).

3.7 Installazione del cavo di alimentazione

- Collegare la spina a una presa con messa a terra.
- La linea di alimentazione deve essere 220-240 V~, 50 Hz.
- La cappa deve essere collegata a un impianto con messa a terra.

4. FUNZIONAMENTO

4.1 Tasto di Accensione

- Premendo il pulsante "Off", il motore della cappa si arresta.

4.2 Tasto Bassa velocità

- Premere il pulsante "Bassa velocità" per far ruotare il motore della cappa a bassa velocità.

4.3 Tasto Velocità media

- Premere il pulsante "Velocità media" per far ruotare il motore della cappa a velocità media.

4.4 Tasto Alta velocità

- Premere il pulsante "Alta velocità" per far ruotare il motore della cappa ad alta velocità.

4.5 Tasto On/Off della luce

- Toccare il tasto per accendere la luce della cappa. Toccare di nuovo per spegnerla.

4.6 Consigli per l'uso

- Assicurarsi che il flusso d'aria pulita sia sufficiente durante la cottura, in modo che la cappa funzioni in modo efficiente e silenzioso.
- Regolare la velocità in base alla quantità di vapore/fumo prodotta durante la cottura. Minore è la velocità, minore è il consumo di energia.
- Se durante la cottura si produce molto vapore/fumo, selezionare una velocità maggiore. Se il vapore/fumo si è già diffuso in tutta la cucina, la cappa deve essere utilizzata per un periodo di tempo più lungo.
- Spegnerla la cappa quando non è più necessaria.
- Spegnerla la luce quando non è più necessaria.
- Pulire periodicamente i filtri metallici antigrasso e sostituirli se necessario per aumentare l'efficienza del sistema di ventilazione e prevenire gli incendi.
- Utilizzare sempre il coperchio della pentola durante la cottura per ridurre il vapore/fumo e la condensa.

NOTA: Le cappe sono dotate di un sistema di protezione dal surriscaldamento che agisce per prevenire eventuali incidenti quando la temperatura del motore supera il valore limite di funzionamento.

5. PULIZIA E MANUTENZIONE

5.1 Pulizia e manutenzione generale

- Spegnerla e scollegare l'apparecchio dalla presa di corrente prima di pulirlo o realizzare operazioni di manutenzione.

- Le superfici esterne della cappa sono soggette a graffi e macchie. Pertanto, utilizzare detergenti delicati e rimuovere immediatamente le sostanze alcaline o acide (succo di limone, aceto).

5.2 Superfici in acciaio inossidabile

- Pulire regolarmente l'acciaio inossidabile per garantirne una lunga durata. A tale scopo, utilizzare un detergente specifico e un panno morbido e pulito.
- Assicurarsi di pulire nel senso della venatura dell'acciaio inossidabile per evitare graffi o segni antiestetici.

5.3 Superficie del pannello di controllo

- Il pannello di controllo può essere pulito con un panno umido e un detergente neutro.
- Assicurarsi che il panno sia pulito e ben strizzato prima di passarlo sulla cappa.
- Utilizzare un panno morbido e asciutto per rimuovere eventuale umidità in eccesso dopo la pulizia.
- **IMPORTANTE:** Non utilizzare prodotti di pulizia aggressivi, detergenti forti o prodotti contenenti abrasivi, in quanto ciò compromette l'aspetto dell'apparecchiatura e può rimuovere la serigrafia sul pannello di controllo (annullando così la garanzia).

5.4 Pulizia dei filtri metallici antigrasso

- Rimuovere i filtri come mostrato nella figura 12.
- È possibile pulire il filtro con il seguente metodo:
 - 1.- Immergerli per circa 3 minuti in acqua calda (40-50°C) con un detergente sgrassante e spazzolarli accuratamente con una spazzola morbida.
 - 2.- Non usare detergenti abrasivi.
 3. Lasciarlo asciugare all'aria prima di sostituirlo.
 - 4.- Assicurarsi che la cappa sia spenta prima della pulizia.
 - 5.- Pulire i filtri dopo circa 30 ore di utilizzo o almeno una volta al mese.
- Pulire il filtro ogni mese per evitare il rischio di incendio. Il filtro accumula grasso, fumo e polvere, influenzando l'efficienza della cappa. Se il filtro non viene pulito, si accumulano residui di grasso nel filtro.
- Seguire i passaggi di cui sotto per installare i filtri antigrasso:
 - 1.- Inclinare il filtro sulle fessure sul retro della cappa.
 - 2.- Premere il pulsante sull'impugnatura del filtro.
 - 3.- Rilasciare il manico una volta che il filtro è scattato in posizione.

5.5 Filtro a carbone attivo (NO INCLUSO)

- La missione dei filtri al carbone è quella di eliminare gli odori.
- Di norma, dovrebbero essere sostituite ogni 3-6 mesi, a seconda del periodo di utilizzo della cappa.
- Seguire i passaggi di cui sotto per installare i filtri antigrasso:

ITALIANO

- 1.- Rimuovere il filtro del grasso in metallo.
- 2.- Rimuovere con cautela il filo d'acciaio, come illustrato nella figura 13.
- 3.- Rimuovere il filtro al carbone.
- 4.- Montare il nuovo filtro al carbone stringendo correttamente il filo d'acciaio.
- 5.- Rimontare il filtro metallico del grasso.

Legenda figura 13:

- A.- Filtro antigrasso metallico
- B.- Filtro a carbone
- C.- Filo metallico

6. RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Problema	Possibili cause	Soluzione
La luce si accende, ma il motore non funziona.	La cappa è spenta.	Selezionare una velocità di funzionamento
	Il sistema di ventilazione è bloccato.	Rimuovere l'ostruzione.
	Il condensatore è difettoso.	Contattare il Servizio di Assistenza Tecnica di Cecotec.
	Il motore è difettoso.	Contattare il Servizio di Assistenza Tecnica di Cecotec.
La luce non si accende e il motore non funziona.	La lampadina LED non funziona.	Contattare il Servizio di Assistenza Tecnica di Cecotec.
	La spina è allentata.	Assicurarsi che la spina sia inserita correttamente in una presa di corrente funzionante.
	Il fusibile di protezione è bruciato	Contattare il Servizio di Assistenza Tecnica di Cecotec.
La cappa vibra.	La ventola è piegata.	Contattare il Servizio di Assistenza Tecnica di Cecotec.
	Il motore non è ben fissato.	Contattare il Servizio di Assistenza Tecnica di Cecotec.
	La cappa non è fissata correttamente alla parete.	Verificare che la cappa sia completamente fissata.

Problema	Possibili cause	Soluzione
I fumi o i vapori non vengono estratti correttamente.	La distanza tra la cappa aspirante e il piano cottura a gas è eccessiva.	Ridurre la distanza tra la cappa e il piano cottura.
	Il piano cottura è esposto a un grande flusso d'aria.	Ridurre il flusso d'aria della zona di cottura chiudendo eventuali porte o finestre.
Perdita d'olio.	La valvola di non ritorno e l'uscita non sono sigillate correttamente	Installare correttamente questi elementi per garantire la tenuta stagna.
	Perdite sul raccordo del camino e del coperchio.	Installare e sigillare correttamente il camino

Nota:

- Queste istruzioni sono destinate a tecnici qualificati, non tentare di eseguirle se non si hanno la formazione e le conoscenze necessarie, poiché qualsiasi danno causato da una riparazione errata invaliderà la garanzia.
- Se nessuna di queste situazioni corrisponde al proprio problema, non tentare di smontare o riparare l'apparecchio da soli. Le riparazioni effettuate da persone inesperte possono provocare lesioni o gravi malfunzionamenti. Contattare il Servizio di Assistenza Tecnica di Cecotec. Le riparazioni devono essere effettuate da un tecnico autorizzato e devono essere utilizzati solo pezzi di ricambio originali.
- L'auto manutenzione o la manutenzione non autorizzata compromettono l'uso sicuro dell'apparecchio e l'applicazione della politica di garanzia.



AVVISO:

Qualsiasi riparazione elettrica dell'apparecchio deve essere conforme alle leggi locali e/o statali. In caso di dubbi e prima di effettuare qualsiasi operazione, contattare il Servizio di Assistenza Tecnica di Cecotec. Scollegare sempre l'apparecchio dall'alimentazione.

7. RICICLAGGIO DI APPARECCHIATURE ELETTRICHE ED ELETTRONICHE



Questo simbolo indica che, in conformità con le normative vigenti, il prodotto e/o le pile/batterie devono essere smaltite separatamente dai rifiuti domestici. Quando questo prodotto raggiunge la fine della sua vita utile, è necessario rimuovere le pile/batterie/accumulatori e portarlo in un punto di raccolta designato dalle autorità locali.

Per informazioni dettagliate su come smaltire correttamente le apparecchiature elettriche ed elettroniche e/o le pile/batterie, il consumatore dovrà contattare le autorità locali. Il rispetto di queste linee guida aiuterà a proteggere l'ambiente.

8. COPYRIGHT

I diritti di proprietà intellettuale dei testi di questo manuale appartengono a CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Tutti i diritti riservati. Il contenuto di questa pubblicazione non può essere, in tutto o in parte, riprodotto, archiviato in un sistema di recupero, trasmesso o distribuito con qualsiasi mezzo (elettronico, meccanico, fotocopia, registrazione o simile) senza la previa autorizzazione di CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

9. DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE SEMPLIFICATA



Con la presente, Cecotec Innovaciones dichiara che questo prodotto è conforme ai requisiti essenziali e alle altre disposizioni pertinenti delle normative applicabili nell'Unione Europea. Questo prodotto è stato progettato, fabbricato e testato per soddisfare gli standard di sicurezza e qualità richiesti. Il testo completo della Dichiarazione di Conformità UE è disponibile al seguente link: <https://storececotec.it/it/information/declaration-of-conformity>

1. PEÇAS E COMPONENTES

Fig. 1 Painel de controlo

1. Botão de desligar
2. Botão Potência Baixa
3. Botão Potência Média
4. Botão Velocidade alta
5. Botão para ligar/desligar a luz

NOTA:

- Os gráficos deste manual são representações esquemáticas e podem não corresponder exatamente ao produto.
- Para melhorar a qualidade, os nossos produtos são constantemente actualizados e o seu aspeto e especificações podem sofrer alterações.

2. ANTES DE USAR

- Este aparelho é embalado numa embalagem concebida para o proteger durante o transporte. Retire o aparelho da sua caixa e remova todo o material de embalagem. Pode manter a caixa original e outras embalagens num local seguro para evitar danos no aparelho, caso necessite de o transportar no futuro. Se desejar descartar a embalagem original, certifique-se de reciclar todos os itens corretamente.
- Certifique-se de que todas as peças e componentes estejam incluídos e em bom estado. Se algum deles faltar ou não estiver em boas condições, contacte imediatamente o Serviço de Assistência Técnica da Cecotec.

Conteúdo da caixa

- Exaustor.
- Manual de instruções.
- Kit de montagem (consoante o modelo).
- Não retire o número de série do produto, para manter uma rastreabilidade correta do seu equipamento em caso de necessidade de assistência.

3. INSTALAÇÃO

DATOS DEL PRODUCTO

A figura 2 apresenta as dimensões exteriores dos seguintes exaustores.

3.1 Requisitos de ventilação

- Deve ser prevista uma conduta de ventilação de exaustão para o exterior, exceto se for utilizado um sistema de recirculação (não ventilado).
- Não colocar a saída do sistema de ventilação numa área fechada.
- Recomenda-se a utilização de uma conduta de saída de ventilação metálica (esmalte, alumínio...) e rígida com um diâmetro interno de 20 mm (embora, em qualquer caso, também possa ser um tubo flexível feito de material não inflamável). Não é recomendada a utilização de grelhas de ventilação de plástico.
- Ligar o exaustor à conduta de saída de ventilação para o exterior, como indicado na figura 3.
- O sistema de ventilação deve ter um registo. Se a cobertura do teto ou da parede já estiver equipada com um registo, não utilizar o que é fornecido com o exaustor.
- Para otimizar o desempenho do sistema de ventilação:
 - o Reduzir ao mínimo o comprimento da conduta e o número de curvas e cotovelos.
 - o Não efetuar alterações na dimensão da conduta.
 - o Selar todas as ligações com fita isoladora para evitar fugas.
 - o Vede a abertura da parede exterior ou do telhado à volta do convés com calafetagem.
- O exaustor deve ser instalado a uma altura de 65-75 cm acima da placa de fogão.

3.2 Sistema de ventilação

A figura 4 mostra os 2 sistemas de ventilação: horizontal e vertical. Ter em atenção o método de ventilação durante a instalação do exaustor.

3.2.1 Método 1: Ventilação horizontal (A)

Utilizar uma ferramenta adequada (não incluída) para perfurar a tampa retangular da saída traseira do aparelho. Esta tampa permanece selada e permite a ventilação traseira.

3.2.2 Método 2: Ventilação vertical (B)

Utilizar uma ferramenta adequada (não incluída) para perfurar a tampa redonda da saída superior do aparelho. Esta tampa permanece selada e permite a ventilação traseira.

NOTA: Para garantir uma extração óptima do ar, as regras seguintes devem ser rigorosamente respeitadas:

- O não cumprimento destas instruções básicas reduz o desempenho e aumenta os níveis de ruído do exaustor.
- A instalação e reparação devem ser efetuadas por um técnico qualificado.
- Não ligue a conduta de exaustão do exaustor a um sistema de ventilação existente que esteja a ser utilizado para outro aparelho, como uma lareira.
- O ângulo de curvatura do tubo de saída de ar não deve ser inferior a 120°.
- Alinhar o tubo horizontalmente. Outra possibilidade é que o tubo saia do exaustor e seja direcionado para uma parede exterior.

- Após a instalação, certifique-se de que o exaustor está na horizontal e totalmente equilibrado para evitar a acumulação de gorduras num dos lados.
- Certifique-se de que a conduta de extração escolhida para a instalação está em conformidade com todos os regulamentos e é resistente ao fogo.

3.3 Instalação do exaustor

NOTA: Retirar a película de proteção antes de iniciar a instalação (se aplicável).

IMPORTANTE: Durante a instalação, o exaustor deve ser desligado da tomada de corrente.

3.3.1 Método A: Montagem na parede

1. Para instalar a unidade numa parede, deve primeiro fazer 4 furos de 8 mm de diâmetro num local adequado, de acordo com a distância central do furo na parte de trás do exaustor, e inserir buchas nos furos (Figura 5).
2. Introduza 2 parafusos ST4*30 mm nas buchas e aperte-os. Tenha o cuidado de deixar um espaço de 2-3 mm entre os parafusos e a parede, para que o exaustor possa ser pendurado (Figura 6).
3. Instalar a válvula anti-retorno "V" na saída de ar. Pendurar o exaustor nos parafusos fixos e depois fixá-lo com os parafusos de segurança. Instalar a mangueira de expansão no exaustor para o exterior (Figura 7).

3.3.2 Método B: Montagem em armário

1. Efetuar 4 furos de 6 mm de diâmetro no fundo do armário suspenso.
2. Instalar a válvula anti-retorno "V" na saída de ar.
3. Instale o exaustor na parte inferior do armário e fixe-o com 4 parafusos M4, 8 juntas e 4 porcas M4.
4. Instale a mangueira de expansão no capot e ligue-a ao exterior (Figura 8).

IMPORTANTE: Mangueira de expansão não incluída.

3.4 Regulação da ventilação

3.4.1 Ventilação externa:

Rode o registo para a posição exterior (Figura 9), instale a saída, ligue o exaustor e o ar sairá pela saída exterior.

3.4.2 Ventilação interior (recirculação do ar):

Rode o registo para a posição interior (Figura 10), instale a tampa da saída de ar, ligue o exaustor e o ar recirculará através da saída interior.



AVISO: Por razões de segurança, utilize apenas parafusos de fixação ou de montagem

do mesmo tamanho que se recomendam neste manual de instruções. A não instalação dos parafusos ou do aparelho de acordo com estas instruções pode resultar em riscos elétricos.

3.5 Substituir a luz LED

Nota:

- A luz só pode ser substituída pelo Centro de Assistência Técnica Cecotec ou por um técnico qualificado.
- Desligue o cabo de alimentação antes de o substituir.
- Certifique-se sempre de que está completamente frio antes de o guardar. O contacto direto com as mãos pode provocar queimaduras.
- Utilizar sempre luvas ou panos para evitar o contacto direto com as luzes LED. Se o suor das mãos entrar em contacto com a lâmpada, pode reduzir a vida útil da mesma.
- Siga os passos abaixo para substituir a luz LED (Figura 11):
 - 1.- Retirar o filtro metálico de gordura.
 - 2.- Desapertar os 2 parafusos ST4*8 mm do painel da lâmpada e retirar a lâmpada.
 - 3.- Retirar os 3 parafusos ST3*12 mm da tampa da caixa de derivação e retirar a tampa do cabo.
 - 4.- Retirar o terminal do bloco de terminais da placa de circuito impresso, desligar o conector do cabo e substituir a lâmpada.

3.6 Instalação do filtro de carvão (NÃO INCLUÍDO)

- Se for utilizado o sistema de recirculação do ar, recomenda-se a instalação do filtro de carvão. Os filtros de carbono podem filtrar os odores desagradáveis dos alimentos no ambiente.

Nota:

- Certifique-se de que o filtro está corretamente montado, caso contrário pode soltar-se e constituir um perigo.
- Quando são instalados filtros de carbono, a potência de aspiração diminui.
- IMPORTANTE: instalar o filtro de carvão apenas se o exaustor for utilizado em modo de recirculação de ar (SEM SAÍDA DE EXTRACÇÃO DE AR PARA O EXTERIOR).

3.7 Instalação do cabo de alimentação

- Ligue a ficha à uma tomada elétrica com ligação à terra.
- A linha eléctrica deve ser de 220-240 V~, 50 Hz.
- O exaustor deve ser ligado a uma instalação com ligação à terra.

4. FUNCIONAMENTO

4.1 Botão desligar

- Premir o botão "Off" e o motor do exaustor pára.

4.2 Botão Potência Baixa

- Premir o botão "Baixa velocidade" para fazer rodar o motor do exaustor a baixa velocidade.

4.3 Botão Potência Média

- Premir o botão "Velocidade média" para fazer rodar o motor do exaustor a uma velocidade média.

4.4 Botão Velocidade alta

- Premir o botão "Alta velocidade" para fazer rodar o motor do exaustor a alta velocidade.

4.5 Botão Ligar/Desligar a luz

- Premir o ícone tátil para ligar a luz do exaustor. Toque novamente para a desligar.

4.6 Recomendações de uso

- Certifique-se de que existe um fluxo de ar limpo suficiente durante a cozedura para que o exaustor funcione de forma eficiente e silenciosa.
- Ajuste a velocidade de acordo com a quantidade de vapor/fumo produzido durante a cozedura. Quanto mais baixa for a velocidade, menor será o consumo de energia.
- Se for produzido muito vapor/fumo durante a cozedura, selecione uma velocidade mais elevada. Se o vapor/fumo já se tiver espalhado pela cozinha, o exaustor deve ser utilizado durante mais tempo.
- Desligar o exaustor quando já não for necessário.
- Desligue a luz quando já não for necessária.
- Limpe periodicamente os filtros metálicos de gordura e substitua-os, se necessário, para aumentar a eficiência do sistema de ventilação e evitar incêndios.
- Feche sempre a tampa do recipiente para cozinhar para reduzir o vapor/fumo e a condensação.

NOTA: Os exaustores estão equipados com um sistema de proteção contra o sobreaquecimento que atua para evitar possíveis incidentes quando a temperatura do motor excede o valor limite de funcionamento.

5. LIMPEZA E MANUTENÇÃO

5.1 Limpeza e manutenção

- Desligue o exaustor e retire a ficha da tomada de corrente antes de efetuar trabalhos de limpeza ou manutenção.
- As superfícies exteriores do capô são susceptíveis de riscos e manchas. Por conseguinte, utilize produtos de limpeza suaves (não abrasivos) e remova imediatamente as substâncias alcalinas ou ácidas (sumo de limão, vinagre).

5.2 Superfície de aço inoxidável

- O aço inoxidável deve ser limpo regularmente para garantir uma longa vida útil. Para o efeito, utilize um produto de limpeza específico e um pano limpo e macio.
- Certifique-se de que limpa na direção do grão do aço inoxidável para evitar riscos ou marcas desagradáveis.

5.3 Superfície do painel de controlo

- O painel de controlo pode ser limpo com um pano humedecido com água morna e um produto de limpeza neutro.
- Certifique-se de que o pano está limpo e bem torcido antes de o limpar.
- Utilize um pano macio e seco para remover qualquer excesso de humidade que possa permanecer após a limpeza.
- **IMPORTANTE:** Não utilize produtos de limpeza agressivos, detergentes fortes ou produtos que contenham abrasivos, uma vez que isso afectará o aspeto do equipamento e poderá remover a serigrafia do painel de controlo (anulando assim a garantia).

5.4 Limpeza dos filtros metálicos antigordura

- Retirar os filtros como indicado na figura 12.
- Pode limpar o filtro utilizando o seguinte método:
 - 1.- Mergulhá-los durante cerca de 3 minutos em água quente (40-50°C) juntamente com um detergente desengordurante e escová-los cuidadosamente com uma escova macia.
 - 2.- Não utilize detergentes abrasivos.
 - 3.- Deixar secar ao ar antes de o substituir.
 - 4.- Certifique-se de que o exaustor está desligado antes de o limpar.
 - 5.- Limpar os filtros após cerca de 30 horas de utilização ou pelo menos uma vez por mês.
- Limpe o filtro todos os meses para evitar o risco de incêndio. O filtro acumula gordura, fumo e pó, o que influencia a eficiência do exaustor. Se o filtro não for limpo, acumular-se-ão resíduos de gordura no filtro.
- Passos para instalar o filtro, siga os seguintes passos:
 - 1.- Inclinare o filtro sobre as ranhuras situadas na parte de trás do exaustor.
 - 2.- Premir o botão no punho do filtro.
 - 3.- Solte a pega quando o filtro encaixar na posição correta.

5.5 Filtro de carvão (NÃO INCLuíDO)

- A missão dos filtros de carvão é eliminar os odores.
- Normalmente, devem ser substituídos de 3 em 3 ou de 6 em 6 meses, consoante o tempo de utilização do exaustor.
- Passos para instalar o filtro, siga os seguintes passos:
 - 1.- Retirar o filtro metálico de gordura.
 - 2.- Retirar cuidadosamente o fio de aço, como indicado na figura 13.
 - 3.- Retirar o filtro de carvão.
 - 4.- Colocar o novo filtro de carvão, apertando corretamente o fio de aço.
 - 5.- Voltar a montar o filtro metálico de gordura.

Legenda figura 13:

- A. - Filtro metálico anti-gordura
- B.- Filtro de carvão
- C.- Fio metálico

6. RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

Problema	Possível causa	Solução
A luz acende-se, mas o motor não funciona.	O exaustor está no modo Desligado.	Selecionar uma velocidade de funcionamento
	O sistema de ventilação está bloqueado.	Limpe a obstrução.
	O condensador está avariado.	Deve entrar em contacto com o Serviço de Assistência Técnica da Cecotec.
	O motor está avariado.	Deve entrar em contacto com o Serviço de Assistência Técnica da Cecotec.
A luz não se acende e o motor não funciona.	A lâmpada LED não funciona.	Deve entrar em contacto com o Serviço de Assistência Técnica da Cecotec.
	A ficha está solta.	Certifique-se de que a ficha está corretamente ligada à tomada.
	O fusível de proteção está queimado	Deve entrar em contacto com o Serviço de Assistência Técnica da Cecotec.

PORTUGUÊS

Problema	Possível causa	Solução
O exaustor vibra.	A ventoinha está avariada.	Deve entrar em contacto com o Serviço de Assistência Técnica da Cecotec.
	O motor não está bem fixado.	Deve entrar em contacto com o Serviço de Assistência Técnica da Cecotec.
	O exaustor não está corretamente fixado à parede.	Certifique-se de que o exaustor está completamente fixo.
O fumo ou os vapores não podem ser corretamente extraídos.	A distância entre o exaustor e a placa de fogão é demasiado grande.	Reduzir a distância entre a campânula e a placa.
	A placa está exposta a um grande fluxo de ar.	Reduzir o fluxo de ar através da zona de cozedura, fechando as portas ou janelas.
Fuga de óleo.	A válvula anti-retorno e a saída não estão corretamente vedadas	Instalar corretamente estes elementos para garantir a sua estanquicidade.
	Fuga na ligação da chaminé e da tampa.	Instalar e vedar corretamente a chaminé

Nota:

- Estas instruções destinam-se a técnicos qualificados, não tente executá-las se não tiver a formação e conhecimentos necessários, pois qualquer dano causado por uma reparação incorreta anulará a garantia.
- Se nenhuma destas situações corresponder ao seu problema, não tente desmontar ou reparar o aparelho por si próprio. As reparações efetuadas por pessoas inexperientes podem resultar em ferimentos ou avarias graves. Se tiver alguma dúvida, entre em contacto com o Serviço de Assistência Técnica da Cecotec. A reparação deve ser efetuada por um técnico autorizado e só devem ser utilizadas peças sobressalentes originais.
- A automanutenção ou manutenção não autorizada afetará a utilização segura do produto e a aplicação da política de garantia.



AVISO:

Quaisquer reparações elétricas neste aparelho devem estar em conformidade com as leis locais, estatais e federais. Em caso de dúvida e antes de efetuar qualquer uma das operações acima referidas, contacte o Serviço de Assistência Técnica Cecotec. Desligue sempre o aparelho da alimentação elétrica.

7. RECICLAGEM DE APARELHOS ELÉTRICOS E ELETRÔNICOS



Este símbolo indica que, de acordo com os regulamentos aplicáveis, o produto e/ou a bateria devem ser eliminados separadamente do lixo doméstico. Quando este produto atingir o fim da sua vida útil, deverá remover as pilhas/baterias/acumuladores e levá-lo para um ponto de recolha designado pelas autoridades locais.

Para obter informação detalhada acerca da forma mais adequada de eliminar os seus equipamentos elétricos e eletrônicos e/ou as correspondentes baterias, o consumidor deverá contactar com as autoridades locais.

A conformidade com as diretrizes acima referidas ajudará a proteger o ambiente.

8. COPYRIGHT

Os direitos de propriedade intelectual dos textos deste manual pertencem à CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Todos os direitos reservados. O conteúdo desta publicação não pode, no todo ou em parte, ser reproduzido, armazenado num sistema de recuperação, transmitido ou distribuído por qualquer meio (eletrónico, mecânico, fotocópia, gravação ou similar) sem a autorização prévia da CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

9. DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE SIMPLIFICADA DA UE



Pela presente, a Cecotec Innovaciones declara que este produto está em conformidade com os requisitos essenciais e outras disposições relevantes dos regulamentos aplicáveis na União Europeia. Este produto foi concebido, fabricado e testado de acordo com as normas de segurança e qualidade exigidas. O texto completo da Declaração de Conformidade da UE pode ser encontrado no seguinte website: <https://cecotec.pt/pt/information/declaration-of-conformity>

1. ONDERDELEN EN COMPONENTEN

Afbeelding 1 Bedieningspaneel

1. "Uit"-knop
2. Lage snelheidsknop
3. Knop voor gemiddelde snelheid
4. Hoge snelheidsknop
5. Aan/uit-knop voor licht

OPMERKING:

- De afbeeldingen in deze handleiding zijn schematische weergaven en komen mogelijk niet exact overeen met de afbeeldingen op het product.
- Om de kwaliteit te verbeteren, worden onze producten voortdurend bijgewerkt. Het uiterlijk en de specificaties kunnen daardoor veranderen.

2. VOOR GEBRUIK

- Dit apparaat wordt geleverd in een verpakking die speciaal is ontworpen om het tijdens transport te beschermen. Haal het apparaat uit de doos en verwijder al het verpakkingsmateriaal. U kunt de originele doos en andere verpakkingsmaterialen op een veilige plaats bewaren om schade aan het apparaat te voorkomen als u het in de toekomst moet vervoeren. Als u de originele verpakking wilt weggooiën, zorg er dan voor dat alle onderdelen op de juiste manier worden gerecycled.
- onmiddellijk contact op met de officiële technische ondersteuning van Cecotec als er onderdelen ontbreken of in slechte staat verkeren .

Inhoud van de doos

- Afzuigkap.
- Gebruiksaanwijzing.
- Montageset (afhankelijk van het model).
- Verwijder het serienummer niet van het product, zodat uw apparaat altijd traceerbaar is als u hulp nodig hebt.

3. INSTALLATIE

Productmetingen

Figuur 2 toont de buitenafmetingen van de volgende afzuigkappen.

3.1 Ventilatie-eisen

- Er moet een ventilatie-afvoerkanaal naar buiten worden aangebracht, tenzij er gebruik wordt gemaakt van een recirculatiesysteem (zonder ventilatie).
- Plaats de uitlaat van het ventilatiesysteem niet in een afgesloten ruimte.
- Het gebruik van een stijve metalen (email, aluminium, enz.) ventilatiebuis met een binnendiameter van 20 mm wordt aanbevolen (hoewel een flexibele, niet-ontvlambare buis ook kan worden gebruikt). Het gebruik van kunststof ventilatieopeningen wordt afgeraden.
- Sluit de afzuigkap aan op het buitenventilatiekanaal zoals aangegeven in figuur 3.
- Het ventilatiesysteem moet een klep hebben. Als de plafond- of wandbekleding al een klep heeft, gebruik dan niet de klep die bij de afzuigkap is geleverd.
- Om de prestaties van het ventilatiesysteem te maximaliseren:
 - o Minimaliseer de lengte van de kanalen en het aantal bochten en ellebogen.
 - o Wijzig de afmetingen van de kanalen niet.
 - o Dicht alle verbindingen af met isolatietape om lekkages te voorkomen.
 - o Dicht de opening in de buitenmuur of het dak rondom het dak af met kit.
- De afzuigkap moet op een hoogte van 65-75 cm boven de kookplaat worden geïnstalleerd.

3.2 Ventilatiesystemen

Figuur 4 toont de twee ventilatiesystemen: horizontaal en verticaal. Let op de ventilatiemethode tijdens de installatie van de afzuigkap.

3.2.1 Methode 1: Horizontale ventilatie (A)

Gebruik een geschikt gereedschap (niet meegeleverd) om het rechthoekige deksel op de achterste ventilatieopening van het apparaat te doorboren. Dit deksel blijft gesloten en zorgt voor ventilatie aan de achterkant.

3.2.2 Methode 2: Verticale ventilatie (B)

Gebruik een geschikt gereedschap (niet meegeleverd) om het ronde deksel op de bovenste uitgang van het apparaat te doorboren. Dit deksel blijft gesloten en zorgt voor ventilatie aan de achterkant.

LET OP: Om een optimale luchtafvoer te garanderen, moeten de volgende regels strikt in acht worden genomen:

- Als u deze basisinstructies niet opvolgt, zullen de prestaties van de afzuigkap afnemen en zal het geluidsniveau toenemen.
- De installatie moet worden uitgevoerd door een gekwalificeerde technicus.
- Sluit het afvoerkanaal van de afzuigkap niet aan op een bestaand ventilatiesysteem dat ook voor een ander apparaat wordt gebruikt, zoals een open haard.
- De buighoek van de luchtuitleatbuis mag niet kleiner zijn dan 120°.

NEDERLANDS

- Lijn de pijp horizontaal uit. Als alternatief kan de pijp ook vanaf de afzuigkap omhoog lopen richting een buitenmuur.
- Zorg er na de installatie voor dat de afzuigkap horizontaal en volledig in evenwicht is, zodat er zich geen vet aan één kant ophoopt.
- Zorg ervoor dat het gekozen afvoerkanaal voor installatie voldoet aan alle voorschriften en brandwerend is.

3.3 De afzuigkap installeren

OPMERKING: Verwijder de beschermfolie voordat u met de installatie begint (indien van toepassing).

BELANGRIJK: Tijdens de installatie moet de afzuigkap losgekoppeld zijn van het stopcontact.

3.3.1 Methode A: Wandmontage

1. Om het apparaat aan de muur te bevestigen, moet u eerst op een geschikte plaats 4 gaten met een diameter van 8 mm boren, op de hart-op-hart afstand van het gat aan de achterkant van de afzuigkap, en pluggen in de gaten steken (afbeelding 5).
2. Steek twee ST4*30 mm schroeven in de pluggen en draai ze vast. Zorg ervoor dat er 2-3 mm ruimte tussen de schroeven en de muur overblijft voor een correcte montage van de afzuigkap (Figuur 6).
3. Plaats de "V"-terugslagklep op de luchtuitlaat. Hang de afzuigkap aan de vaste schroeven en zet deze vervolgens vast met de veiligheidsschroeven. Plaats de flexibele expansiebuis van de afzuigkap naar buiten (Figuur 7).

3.3.2 Methode B: Kastmontage

1. Boor 4 gaten van 6 mm diameter in de onderkant van het hangkastje.
2. Installeer het "V"-terugslagventiel op de luchtuitlaat.
3. Monteer de afzuigkap aan de onderkant van de kast en bevestig deze met 4 M4-schroeven, 8 pakkingen en 4 M4-moeren.
4. Plaats de flexibele expansiebuis in de afzuigkap en sluit deze aan op de buitenlucht (Figuur 8).

BELANGRIJK: De flexibele expansiebuis is niet inbegrepen.

3.4 Ventilatie aanpassen

3.4.1 Buitenventilatie:

Draai de regelaar naar de buitenstand (Figuur 9), monteer de uitlaat, zet de afzuigkap aan en de lucht komt via de buitenuitlaat naar buiten.

3.4.2 Binnenventilatie (luchtre circulatie):

Draai de regelaar naar de binnenpositie (figuur 10), plaats de luchtuitlaatkap terug, zet de afzuigkap aan en de lucht zal via de binnenuitlaat opnieuw circuleren.

 **LET OP:** Gebruik om veiligheidsredenen alleen schroeven met de in deze handleiding aanbevolen maat. Het niet installeren van schroeven of bevestigingsmiddelen volgens deze instructies kan leiden tot een elektrisch gevaar.

3.5 Het LED-lampje vervangen

Opmerking:

- De lamp mag alleen worden vervangen door gekwalificeerde elektriciens of de technische klantenservice van Cecotec.
- Haal de stekker uit het stopcontact voordat u het apparaat vervangt.
- Zorg ervoor dat de lamp volledig is afgekoeld voordat u hem aanraakt. Direct contact met uw handen kan brandwonden veroorzaken.
- Draag altijd handschoenen of kleding om direct contact met de ledlampen te vermijden. Als zweet van uw handen in contact komt met de lamp, kan dit de levensduur ervan verkorten.
- Om de lamp te vervangen, volgt u deze stappen (Figuur 11):
 - 1.- Verwijder het metalen vetfilter .
 - 2.- Draai de 2 ST4*8 mm schroeven van het paneel los en verwijder de lamp.
 - 3.- Verwijder de 3 ST3*12 mm schroeven uit het deksel van de aansluitdoos en verwijder het kabeldeksel.
 - 4.- Verwijder de aansluiting van het klemmenblok op de printplaat, ontkoppel de kabelconnector en vervang de lamp.

3.6 Het koolstoffilter installeren (NIET INBEGREPEN)

- Als u gebruikmaakt van een luchtrecirculatiesysteem, is het raadzaam een koolstoffilter te installeren. Koolstoffilters kunnen onaangename voedselgeuren uit de lucht filteren.

Opmerking:

- Zorg ervoor dat het filter goed vastzit, anders kan het losraken en gevaarlijk worden.
- Wanneer koolstoffilters worden geplaatst, neemt de zuigkracht af.
- **BELANGRIJK:** Installeer het koolstoffilter alleen als u de afzuigkap in de luchtrecirculatiemodus gaat gebruiken (ZONDER UITLAAT VOOR BUITENLUCHTAFVOER).

3.7 De stroomkabel installeren

- U moet de stekker in een geaard stopcontact steken.
- De netspanning moet 220-240 V~, 50 Hz zijn.
- De afzuigkap moet worden aangesloten op een installatie die voorzien is van een aardaansluiting.

4. BEDIENING

4.1 "Uit"-knop

- Druk op de "Uit"-knop en de motor van de afzuigkap stopt.

4.2 Knop "Lage snelheid"

- Druk op de knop "Lage snelheid" om de motor van de afzuigkap op lage snelheid te laten draaien.

4.3 Knop "Gemiddelde snelheid"

- Druk op de knop "Medium Speed" om de motor van de afzuigkap op gemiddelde snelheid te laten draaien.

4.4 Knop "Hoge snelheid"

- Druk op de knop "Hoge snelheid" om de motor van de afzuigkap op hoge snelheid te laten draaien.

4.5 Licht aan/uit knop

- Druk op de knop om de verlichting van de afzuigkap aan te zetten. Druk er nogmaals op om hem uit te zetten.

4.6 Aanbevelingen voor gebruik

- Zorg ervoor dat er tijdens het koken voldoende schone luchtstroom is, zodat de afzuigkap efficiënt en stil werkt.
- Pas de snelheid aan op de hoeveelheid stoom/rook die tijdens het koken vrijkomt. Hoe lager de snelheid, hoe lager het energieverbruik.
- Als er tijdens het koken veel stoom/rook ontstaat, kies dan een hogere snelheid. Als de stoom/rook zich door de hele keuken heeft verspreid, is het raadzaam de afzuigkap langer te gebruiken.
- Schakel de afzuigkap uit als u deze niet meer nodig hebt.
- Doe het licht uit als u het niet meer nodig hebt.
- vetfilters regelmatig en vervang ze indien nodig om de efficiëntie van het ventilatiesysteem te verhogen en brand te voorkomen .
- Sluit tijdens het koken altijd het deksel van de kookpan om stoom/rook en condensatie te beperken.

OPMERKING: De afzuigkappen zijn voorzien van een oververhittingsbeveiliging die eventuele incidenten voorkomt wanneer de motortemperatuur de bedrijfsgrenswaarde overschrijdt.

5. REINIGING EN ONDERHOUD

5.1 Algemene reiniging en onderhoud

- Schakel de afzuigkap uit en haal de stekker uit het stopcontact voordat u reinigings- of onderhoudswerkzaamheden uitvoert.
- De buitenkant van de afzuigkap is gevoelig voor krassen en vlekken. Gebruik daarom milde (niet-schurende) reinigingsmiddelen en verwijder resten alkalische of zure stoffen (citroensap, azijn) direct.

5.2 RVS-oppervlakken

- Roestvrij staal moet regelmatig worden schoongemaakt om een lange levensduur te garanderen. Gebruik hiervoor een speciaal reinigingsmiddel en een schone, zachte doek.
- Zorg ervoor dat u met de nerfrichting van het roestvrij staal mee schoonmaakt om lelijke krassen en vlekken te voorkomen.

5.3 Bedieningspaneeloppervlak

- U kunt het bedieningspaneel schoonmaken met een doek die is bevochtigd met warm water en een neutraal reinigingsmiddel.
- Zorg ervoor dat de doek schoon en goed uitgewrongen is voordat u de afzuigkap schoonmaakt.
- Gebruik een zachte, droge doek om overtollig vocht te verwijderen dat na het reinigen nog aanwezig is.
- BELANGRIJK: Gebruik geen agressieve schoonmaakmiddelen, sterke reinigingsmiddelen of producten die schuurmiddelen bevatten. Deze kunnen het uiterlijk van het apparaat aantasten en de zeefdruk van het bedieningspaneel verwijderen (waardoor de garantie vervalt).

5.4 Reinigen van de metalen vetfilters

- Verwijder de filters zoals weergegeven in afbeelding 12.
- U kunt het filter op de volgende manier reinigen:
 - 1.- Week ze ongeveer 3 minuten in heet water (40-50°C) met een ontvetkend schoonmaakmiddel en borstel ze voorzichtig af met een zachte borstel.
 - 2.- Gebruik geen schurende schoonmaakmiddelen.
 - 3.- Laat het aan de lucht drogen voordat u het terugplaatst.
 - 4.- Zorg ervoor dat de afzuigkap is uitgeschakeld voordat u deze schoonmaakt.
 - 5.- Maak de filters schoon na ongeveer 30 uur gebruik of minimaal één keer per maand.
- Reinig het filter maandelijks om brandgevaar te voorkomen. Het filter verzamelt vet, rook en stof, wat de werking van de afzuigkap beïnvloedt. Als het filter niet wordt gereinigd, hopen zich vetresten op.
- Om de filters opnieuw te installeren, volgt u deze stappen:
 - 1.- Kantel het filter over de sleuven aan de achterkant van de afzuigkap.

NEDERLANDS

- 2.- Druk op de knop op het filterhandvat.
- 3.- Laat de hendel los zodra het filter op zijn plaats is vergrendeld.

5.5 Koolstoffilter (NIET INBEGREPEN)

- Het doel van koolstoffilters is om geuren te elimineren.
- Normaal gesproken moeten ze elke 3 tot 6 maanden vervangen worden, afhankelijk van hoe lang de afzuigkap gebruikt wordt.
- Om ze te installeren, volgt u deze stappen:
 - 1.- Verwijder het metalen vetfilter .
 - 2.- Verwijder voorzichtig de staaldraad, zoals weergegeven in figuur 13.
 - 3.- Verwijder het koolstoffilter.
 - 4.- Plaats het nieuwe koolstoffilter en zorg dat de staaldraad correct is afgesteld.
 - 5.- Plaats het metalen vetfilter terug .

Legenda figuur 13:

A.- Metalen vetfilter

B.- Koolstoffilter

C.- Metaaldraad

6. PROBLEEMOPLOSSING

Probleem	Mogelijke oorzaken	Oplossing
Het lampje gaat branden, maar de motor start niet.	De afzuigkap staat in de "Uit"-stand	Selecteer een werksnelheid
	Het ventilatiesysteem is geblokkeerd.	Verwijder het obstakel.
	De condensator is defect.	Neem contact op met de klantenservice van Cecotec
	De motor is kapot.	Neem contact op met de klantenservice van Cecotec
Het lampje gaat niet branden en de motor start niet.	De LED-lamp werkt niet.	Neem contact op met de klantenservice van Cecotec
	De stekker zit los.	Zorg ervoor dat de stekker goed in het stopcontact zit.
	De zekering is doorgebrand	Neem contact op met de klantenservice van Cecotec

Probleem	Mogelijke oorzaken	Oplossing
De bel trilt.	De ventilator is kapot.	Neem contact op met de klantenservice van Cecotec
	De motor is niet goed vastgezet.	Neem contact op met de klantenservice van Cecotec
	De afzuigkap is niet goed aan de muur bevestigd.	Zorg ervoor dat de kap goed vast zit.
Rook of damp kan niet goed worden afgezogen.	De afstand tussen de afzuigkap en de kookplaat is te groot.	Verklein de afstand tussen de afzuigkap en de kookplaat.
	De kookplaat wordt blootgesteld aan een grote luchtstroom.	Verminder de luchtstroom door de kookruimte door deuren en ramen te sluiten.
Olielek	De terugslagklep en de uitlaat zijn niet goed afgedicht	Installeer deze elementen correct om er zeker van te zijn dat ze goed vastzitten.
	Lekkage in de verbinding tussen de schoorsteen en de kap	Installeer en dicht de schoorsteen correct af

Opmerking:

- Deze instructies zijn bedoeld voor gekwalificeerde technici. Probeer ze niet uit te voeren tenzij u over de nodige training en kennis beschikt, aangezien schade veroorzaakt door onjuiste reparatie de garantie ongeldig maakt.
- Als geen van deze situaties op uw probleem van toepassing is, probeer het apparaat dan niet zelf te demonteren of te repareren. Reparaties uitgevoerd door onervaren personeel kunnen leiden tot letsel of ernstige storingen. Neem contact op met de technische ondersteuning van Cecotec. De reparatie moet worden uitgevoerd door een erkende technicus en mag uitsluitend originele reserveonderdelen gebruiken.
- Zelfonderhoud of ongeautoriseerd onderhoud heeft invloed op het veilige gebruik van het product en de toepassing van het garantiebeleid.



WAARSCHUWING:

Elektrische reparaties aan dit apparaat moeten voldoen aan de lokale en/of nationale wetgeving. Neem contact op met de technische ondersteuning van Cecotec als u vragen hebt en voordat u een van de bovenstaande handelingen uitvoert. Koppel het apparaat altijd los van de stroombron.

7. RECYCLING VAN ELEKTRISCHE EN ELEKTRONISCHE APPARATUUR



Dit symbool geeft aan dat het product en/of de batterij, conform de geldende regelgeving, gescheiden van het huishoudelijk afval moeten worden afgevoerd. Wanneer dit product het einde van zijn levensduur heeft bereikt, dient u de batterijen te verwijderen en in te leveren bij een door de lokale autoriteiten aangewezen inzamelpunt.

Voor gedetailleerde informatie over de meest geschikte manier om elektrische en elektronische apparatuur en/of batterijen af te voeren, kunnen consumenten contact opnemen met hun gemeente.

Door bovenstaande richtlijnen te volgen, draagt u bij aan de bescherming van het milieu.

8. COPYRIGHT

De intellectuele eigendomsrechten op de teksten in deze handleiding behoren toe aan CECOTEC INNOVACIONES, SL. Alle rechten voorbehouden. De inhoud van deze publicatie mag niet, geheel of gedeeltelijk, worden gereproduceerd, opgeslagen in een retrievalstelsel, verzonden of verspreid op welke wijze dan ook (elektronisch, mechanisch, door middel van fotokopie, opname of vergelijkbaar) zonder voorafgaande toestemming van CECOTEC INNOVACIONES, SL.

9. VEREENVOUDIGDE EU-CONFORMITEITSVERKLARING



Cecotec Innovaciones verklaart hierbij dat dit product voldoet aan de essentiële eisen en andere relevante bepalingen van de regelgeving die van toepassing is in de Europese Unie. Dit product is ontworpen, vervaardigd en getest in overeenstemming met de vereiste veiligheids- en kwaliteitsnormen. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring is te vinden op het volgende internetadres: <https://cecotec.es/es/information/declaration-of-conformity>

1. CZĘŚCI I KOMPONENTY

Rys. 1 Panel sterowania

1. Przycisk wyłączenia
2. Przycisk niskiej prędkości
3. Przycisk średniej prędkości
4. Przycisk wysokiej prędkości
5. Przycisk włączania/wyłączenia światła

UWAGA:

- Grafika tej instrukcji obsługi jest schematyczna i możliwe, że nie będzie całkowicie zgodna z produktem.
- W celu poprawy jakości nasze produkty są stale aktualizowane, a ich wygląd i specyfikacje mogą ulec zmianie.

2. PRZED UŻYCIEM

- To urządzenie jest zapakowane w opakowanie zaprojektowane w celu ochrony podczas transportu. Wyjmij produkt z pudełka i usuń wszystkie materiały opakowaniowe. Oryginalne pudełko i inne elementy opakowania należy przechowywać w bezpiecznym miejscu, aby zapobiec uszkodzeniu urządzenia w przypadku konieczności jego transportu w przyszłości. Jeśli chcesz pozbyć się oryginalnego opakowania, pamiętaj o prawidłowym recyklingu wszystkich jego elementów.
- Upewnij się, że wszystkie części i komponenty są dotądzone i są w dobrym stanie. Jeśli któregośkolwiek z nich brakuje lub nie są w dobrym stanie, należy niezwłocznie skontaktować się z oficjalnym Serwisem Pomocy Technicznej Cecotec.

Zawartość opakowania

- Okap z wyciągiem.
- Instrukcja obsługi.
- Zestaw montażowy (w zależności od modelu).
- Nie usuwaj numeru seryjnego produktu, aby można było zidentyfikować urządzenie w przypadku wymagania pomocy technicznej.

3. INSTALACJA

Wymiary produktu

Na rysunku 2 przedstawiono wymiary zewnętrzne okapów kuchennych:

3.1 Wymagania dotyczące wentylacji

- Kanał wentylacyjny musi być wyprowadzony na zewnątrz, chyba że używany jest system recyrkulacji (bez wentylacji).
- Nie należy umieszczać wylotu systemu wentylacji w zamkniętym pomieszczeniu.
- Zaleca się stosowanie metalowego (emaliowanego, aluminiowego...) i sztywnego kanału wentylacyjnego o średnicy wewnętrznej 20 mm (może to być również elastyczna rura wykonana z ognioodpornego materiału). Nie zaleca się stosowania plastikowych kratek wentylacyjnych.
- Podłącz okap z wyciągiem do kanału wentylacyjnego prowadzącego na zewnątrz, jak pokazano na rysunku 3.
- System wentylacji musi być wyposażony w przepustnicę. Jeśli osłona sufitowa lub ścienna jest już wyposażona w przepustnicę, nie należy używać przepustnicy dostarczonej wraz z okapem.
- Aby zmaksymalizować wydajność systemu wentylacji:
 - o Zmniejsz do minimum długość przewodu oraz liczbę wygięć i kolanek.
 - o Nie należy zmieniać rozmiaru kanału.
 - o Uszczelnij wszystkie połączenia taśmą izolacyjną, aby zapobiec wyciekom.
 - o Uszczelnij zewnętrzną ścianę lub otwór dachowy wokół osłony za pomocą zaprawy.
- Okap powinien być zainstalowany na wysokości 65-75 cm nad płytą kuchenną.

3.2 Systemy wentylacji

Rysunek 4 przedstawia 2 systemy wentylacji: poziomy i pionowy. Podczas montażu okapu należy zwrócić uwagę na sposób wentylacji.

3.2.1 Metoda 1: Wentylacja pozioma (A)

Użyj odpowiedniego narzędzia (brak w zestawie), aby przebić prostokątną pokrywę tylnego wylotu urządzenia. Pokrywa ta pozostaje szczelna i umożliwia wentylację z tyłu.

3.2.2 Metoda 2: Wentylacja pionowa (B)

Użyj odpowiedniego narzędzia (brak w zestawie), aby przebić okrągłą pokrywę górnego wylotu urządzenia. Pokrywa ta pozostaje szczelna i umożliwia wentylację z tyłu.

UWAGA: Aby zapewnić optymalne odprowadzanie powietrza, należy ściśle przestrzegać poniższych zasad:

- Nieprzestrzeganie tych podstawowych instrukcji zmniejszy wydajność i zwiększy poziom hałasu wydobywającego się z okapu kuchennego.
- Instalacja musi zostać przeprowadzona przez wykwalifikowanego specjalistę.
- Nie wolno podłączać kanału wylotowego okapu do istniejącego systemu wentylacyjnego, który jest używany do innego urządzenia, takiego jak kominek.
- Kąt krzywizny rury wylotu powietrza nie może być mniejszy niż 120°.

- Ustaw rurę poziomo. Inną możliwością jest to, że rura wychodzi z okapu i jest skierowana na ścianę zewnętrzną.
- Po instalacji należy upewnić się, że okap jest ustawiony poziomo i w pełni wyważony, aby zapobiec gromadzeniu się tłuszczu po jednej stronie.
- Upewnij się, że wybrana do instalacji rura odprowadzająca jest zgodna ze wszystkimi przepisami i jest ognioodporna.

3.3 Montaż okapu z wyciągiem

UWAGA: Przed rozpoczęciem instalacji należy usunąć folię ochronną (jeśli dotyczy).

WAŻNE: Podczas instalacji okap kuchenny musi być odłączony od gniazdka elektrycznego.

3.3.1 Metoda A: Montaż ścienny

1. Aby zainstalować urządzenie na ścianie, należy najpierw wywiercić 4 otwory o średnicy 8 mm w odpowiednim miejscu, zgodnie ze środkową odległością otworu z tyłu okapu, a następnie włożyć kołki rozporowe do otworów (Rysunek 5).
2. Włóż 2 śruby ST4*30 mm do kołków rozporowych i dokręć je. Należy zachować odstęp 2-3 mm między śrubami a ścianą, aby można było zawiesić okap (Rysunek 6).
3. Zainstaluj zawór przeciwwrotny „V” na wylocie powietrza. Zawieś okap kuchenny na stałych śrubach, a następnie zabezpiecz go śrubami zabezpieczającymi. Zamontuj rurę elastyczną na okapie kuchennym do zewnątrz (Rysunek 7).

3.3.2 Metoda B: Montaż w szafce

1. Wywierć 4 otwory o średnicy 6 mm w dolnej części szafki wiszącej.
2. Zainstaluj zawór przeciwwrotny „V” na wylocie powietrza.
3. Zainstaluj okap wyciągowy na spodzie szafki i zabezpiecz go za pomocą 4 śrub M4, 8 uszczelek i 4 nakrętek M4.
4. Zamontuj rurę elastyczną na okapie i podłącz ją na zewnątrz (Rysunek 8).

WAŻNE: Rura elastyczna nie jest dołączona do zestawu.

3.4 Regulacja wentylacji

3.4.1 Wentylacja zewnętrzna:

Obróć regulator do pozycji zewnętrznej (Rysunek 9), zainstaluj wylot, włącz okap kuchenny, a powietrze będzie wydostawać się na zewnątrz.

3.4.2 Wentylacja wewnętrzna (recyrkulacja powietrza):

Obróć regulator do pozycji wewnętrznej (Rysunek 10), zamontuj pokrywę wylotu powietrza, włącz okap kuchenny, a powietrze będzie recyrkulować przez wewnętrzny wylot.

 **UWAGA:** Ze względów bezpieczeństwa należy używać wyłącznie śrub o rozmiarze zalecanym w niniejszej instrukcji obsługi. Niezainstalowanie śrub lub elementów mocujących zgodnie z niniejszymi instrukcjami może spowodować zagrożenie elektryczne.

3.5 Wymiana oświetlenia LED

Uwaga:

- Lampa może zostać wymieniona wyłącznie przez wykwalifikowanego elektryka lub przez Serwis Pomocy Technicznej Cecotec.
- Przed wymianą należy odłączyć przewód zasilania.
- Przed przystąpieniem do obsługi lampy należy upewnić się, że jest ona całkowicie zimna. Bezpośredni kontakt z dłońmi może spowodować oparzenia.
- Zawsze używaj rękawic lub ściereczek, aby uniknąć bezpośredniego kontaktu ze światłami LED. Jeśli pot z rąk wejdzie w kontakt z lampą, może to skrócić jej żywotność.
- Aby wymienić lampę, wykonaj poniższe czynności (Rysunek 11):
 - 1.- Wyjmij metalowy filtr przeciwłuszczowy.
 - 2.- Poluzuj 2 śruby ST4*8 mm na panelu lampy i wyjmij lampę.
 - 3.- Wykręć 3 śruby ST3*12 mm z pokrywy skrzynki przyłączeniowej i zdejmij pokrywę kabla.
 - 4.- Wyjmij zacisk z listwy zaciskowej na płycie PCB, odłącz złącze kabla i wymień lampę.

3.6 Instalacja filtra węglowego (NIEDOŁĄCZONY)

- Jeśli zamierzasz korzystać z systemu recyrkulacji powietrza, zaleca się zamontowanie filtra węglowego. Filtry węglowe mogą filtrować nieprzyjemne zapachy z otoczenia.

Uwaga:

- Upewnij się, że filtr jest prawidłowo włożony, w przeciwnym razie może się poluzować i stanowić zagrożenie.
- Po zainstalowaniu filtrów węglowych moc ssania spada.
- **WAŻNE:** filtr węglowy należy instalować tylko wtedy, gdy okap ma być używany w trybie recyrkulacji (BEZ WYLOTU POWIETRZA NA ZEWNĄTRZ).

3.7 Instalacja przewodu zasilania

- Wtyczkę należy podłączyć do uziemionego gniazdka.
- Zasilanie musi wynosić 220-240 V~, 50 Hz.
- Okap kuchenny musi być podłączony do uziemionej instalacji.

4. DZIAŁANIE

Przycisk „Wyłączanie”

- Naciśnięcie przycisku „Wyłączanie” spowoduje zatrzymanie silnika okapu kuchennego.

4.2 Przycisk „Niska prędkość”

- Naciśnij przycisk „Niska prędkość”, aby silnik okapu pracował z niską prędkością.

4.3 Przycisk średniej prędkości

- Naciśnij przycisk „Średnia prędkość”, aby silnik okapu pracował ze średnią prędkością.

4.4 Przycisk „Wysoka prędkość”

- Naciśnij przycisk „Wysoka prędkość”, aby silnik okapu pracował z wysoką prędkością.

4.5 Przycisk włączania i wyłączania światła

- Naciśnij przycisk, aby włączyć światło okapu. Naciśnij ponownie, aby je wyłączyć.

4.6 Zalecenia dotyczące użytkowania

- Należy zapewnić wystarczający przepływ świeżego powietrza podczas gotowania, aby okap kuchenny działał wydajnie i cicho.
- Dostosuj moc okapu do ilości pary/dymu wytwarzanego podczas gotowania. Im niższa prędkość, tym niższe zużycie energii.
- Jeśli podczas gotowania wytwarza się dużo pary/dymu, należy wybrać wyższą prędkość. Jeśli para/dym rozprzestrzenił się już po całej kuchni, okap musi być używany przez dłuższy czas.
- Wyłącz okap kuchenny, gdy nie jest już potrzebny.
- Wyłącz światło, gdy nie jest już potrzebne.
- Okresowo czyść metalowe filtry przeciwtłuszczowe i wymieniaj je w razie potrzeby, aby zwiększyć wydajność systemu wentylacji i zapobiec pożarom.
- Podczas gotowania należy zawsze zamykać pokrywę naczyń, aby ograniczyć powstawanie pary/dymu i kondensacji.

UWAGA: Okapy są wyposażone w system ochrony przed przegrzaniem, który zapobiega ewentualnym incydentom, gdy temperatura silnika przekroczy dopuszczalną wartość podczas pracy.

5. CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

5.1 Ogółe czyszczenie i konserwacja

- Przed przystąpieniem do czyszczenia lub konserwacji należy wyłączyć urządzenie i odłączyć je od źródła zasilania.
- Zewnętrzne powierzchnie okapu są podatne na zarysowania i plamy. Dlatego należy używać łagodnych środków czyszczących (nieściernych) i natychmiast usuwać substancje alkaliczne lub kwaśne (sok z cytryny, ocet).

5.2 Powierzchnie ze stali nierdzewnej

- Stal nierdzewna powinna być czyszczona regularnie, aby zapewnić długą żywotność. Aby to zrobić, użyj specjalnego środka czyszczącego wraz z czystą, miękką ściereczką.
- Pamiętaj, aby czyścić zgodnie z kierunkiem linii stali nierdzewnej, aby uniknąć nieestetycznych zadrapań lub śladów.

5.3 Powierzchnia panelu sterowania

- Panel sterowania można czyścić ściereczką zwilżoną letnią wodą i neutralnym środkiem czyszczącym.
- Przed czyszczeniem okapu upewnij się, że ściereczka jest czysta i dobrze wykręcona.
- Użyj miękkiej, suchej ściereczki, aby usunąć nadmiar wilgoci, który mógł pozostać po czyszczeniu.
- **WAŻNE:** nie używaj agresywnych środków czyszczących, silnych detergentów lub produktów zawierających materiały ścierne, ponieważ wpłynie to na wygląd urządzenia i może usunąć sitodruk na panelu sterowania (unieważniając tym samym gwarancję).

5.4 Czyszczenie metalowych filtrów przeciwtłuszczowych

- Wyjmij filtry, jak pokazano na rysunku 12.
- Filtr można wyczyścić w następujący sposób:
 - 1.- Namoczyć je na około 3 minuty w gorącej wodzie (40-50°C) wraz z detergentem odtłuszczającym i ostrożnie wyczyścić miękką szczotką.
 - 2.- Nie używać detergentów ściernych.
 - 3.- Pozostaw do wyschnięcia przed ponownym włożeniem.
 - 4.- Przed czyszczeniem upewnij się, że okap jest wyłączony.
 - 5.- Filtry należy czyścić po około 30 godzinach użytkowania lub co najmniej raz w miesiącu.
- Czyść filtr co miesiąc, aby uniknąć ryzyka pożaru. Filtr zbiera tłuszcz, dym i kurz, co wpływa na wydajność okapu. Jeśli filtr nie jest czyszczony, gromadzą się w nim pozostałości tłuszczu.
- Aby zainstalować ponownie filtry, wykonaj następujące kroki:
 - 1.- Włóż filtr pod kątem w otwory w tylnej części okapu.
 - 2.- Naciśnij przycisk na uchwycie filtra.
 - 3.- Zwolnij uchwyt, gdy filtr wskoczy na swoje miejsce.

5.5 Filtr węglowy (NIEDOŁĄCZONY)

- Zadaniem filtrów węglowych jest eliminacja nieprzyjemnych zapachów.
- Zwykle należy je wymieniać co 3 do 6 miesięcy, w zależności od czasu użytkowania okapu.
- Aby zainstalować, wykonaj następujące kroki:
 - 1.- Wyjmij metalowy filtr przeciwtłuszczowy.
 - 2.- Ostrożnie zdejmij stalowy drut, jak pokazano na rysunku 13.
 - 3.- Wyjmij filtr węglowy.
 - 4.- Zamontować nowy filtr węglowy, prawidłowo dokręcając stalowy drut.

5.- Ponownie zamontować metalowy filtr przeciwłuszczywy.

Legenda Rysunek 13:

A.- Metalowy filtr przeciwłuszczywy

B.- Filtr węglowy

C.- Drut metalowy

6. ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Problem	Prawdopodobne przyczyny	Rozwiązanie
Światło świeci się, ale silnik nie pracuje.	Okap znajduje się w trybie „Wyłączony”	Wybór prędkości pracy
	System wentylacji jest zablokowany.	Usuń zator.
	Kondensator jest uszkodzony.	Skontaktuj się z Serwisem Technicznym Cecotec
	Silnik jest uszkodzony.	Skontaktuj się z Serwisem Technicznym Cecotec
Nie pali się światło i nie pracuje silnik.	Żarówka LED nie działa.	Skontaktuj się z Serwisem Technicznym Cecotec
	Wtyczka jest poluzowana.	Upewnij się, że wtyczka jest prawidłowo włożona do gniazdka.
	Przepalił się bezpiecznik	Skontaktuj się z Serwisem Technicznym Cecotec
Okap wibruje.	Wentylator jest uszkodzony.	Skontaktuj się z Serwisem Technicznym Cecotec
	Silnik nie jest dobrze zamocowany.	Skontaktuj się z Serwisem Technicznym Cecotec
	Okap nie jest prawidłowo przymocowany do ściany.	Upewnij się, że okap jest dobrze przymocowany.
Dym lub opary nie są prawidłowo odprowadzane.	Odległość między okapem a kuchenką jest zbyt duża.	Zmniejsz odległość między okapem a kuchenką.
	Płyta kuchenna jest wystawiona na duży przepływ powietrza.	Zmniejsz przepływ powietrza przez obszar gotowania, zamykając drzwi lub okna.

Problem	Prawdopodobne przyczyny	Rozwiązanie
Wyciek oleju	Zawór przeciwwrotny i wylot nie są prawidłowo uszczelnione	Zainstaluj te elementy prawidłowo, aby zapewnić ich wodoszczelność.
	Wyciek na połączeniu komina i pokryw	Prawidłowo zainstaluj i uszczelnij komin

Uwaga:

- Wskazania te skierowane są do wykwalifikowanych techników, nie próbuj ich wykonywać bez odpowiedniego przygotowania i wiedzy, gdyż wszelkie uszkodzenia spowodowane nieprawidłową naprawą powodują utratę gwarancji.
- Jeśli żadna z tych sytuacji nie odpowiada problemowi, nie próbuj samodzielnie demontować ani naprawiać urządzenia. Naprawy wykonywane przez niedoświadczonych osoby mogą spowodować obrażenia ciała lub poważne usterki. Skontaktuj się z Serwisem Pomocy Technicznej Cecotec. Naprawa musi być przeprowadzona przez autoryzowanego technika i należy używać wyłącznie oryginalnych części zamiennych.
- Samodzielna lub nieautoryzowana konserwacja wpłynie na bezpieczeństwo użytkowania produktu i zastosowanie zasad gwarancji.



UWAGA:

Wszelkie naprawy elektryczne tego urządzenia muszą być zgodne z lokalnymi i/lub stanowymi przepisami. W razie wątpliwości i przed wykonaniem którejkolwiek z powyższych czynności należy skontaktować się z Serwisem Pomocy Technicznej Cecotec. Zawsze odłączaj urządzenie od źródła zasilania.

7. RECYKLING URZĄDZEŃ ELEKTRYCZNYCH I ELEKTRONICZNYCH



Ten symbol oznacza, że zgodnie z obowiązującymi przepisami produkt i/lub baterię/akumulator należy utylizować oddzielnie od odpadów domowych. Kiedy ten produkt osiągnie koniec okresu użytkowania, należy wyjąć baterie/akumulatory i przekazać je do punktu zbiórki wyznaczonego przez lokalne władze.

Aby uzyskać szczegółowe informacje na temat najbardziej odpowiedniego sposobu utylizacji sprzętów elektrycznych i elektronicznych i/lub odpowiednich baterii, konsument powinien skontaktować się z lokalnymi władzami.

Przestrzeganie powyższych wytycznych pomoże chronić środowisko.

8. PRAWA AUTORSKIE

Prawa własności intelektualnej do tekstów tej instrukcji obsługi należą do CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Wszelkie prawa zastrzeżone. Treść niniejszej publikacji nie może być, w całości lub w części, powielana, przechowywana w systemie wyszukiwania, przesyłana lub rozpowszechniana za pomocą jakichkolwiek środków (elektronicznych, mechanicznych, fotokopii, nagrywania lub podobnych) bez uprzedniej zgody CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

9. UPROSZCZONA DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE



Niniejszym Cecotec Innovaciones oświadcza, że ten produkt spełnia podstawowe wymagania i jest zgodny z innymi odpowiednimi przepisami obowiązującymi w Unii Europejskiej. Ten produkt został zaprojektowany, wyprodukowany i przetestowany spełniając wymagane normy bezpieczeństwa i jakości. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: <https://cecotec.es/es/information/declaration-of-conformity>

1. SOUČÁSTI A KOMPONENTY

Obr. 1 Ovládací panel

1. Tlačítko „Vypnuto“
2. Tlačítko pro nízkou rychlost
3. Tlačítko střední rychlosti
4. Tlačítko pro vysokou rychlost
5. Tlačítko zapnutí/vypnutí světla

POZNÁMKA:

- Obrázky v této příručce jsou schematické a nemusí přesně odpovídat obrázku na produktu.
- Abychom zlepšili kvalitu, naše produkty neustále aktualizujeme a jejich vzhled a specifikace se mohou změnit.

2. PŘED POUŽITÍM

- Tento spotřebič je dodáván v obalu, který je určen k jeho ochraně během přepravy. Vyměňte spotřebič z krabice a odstraňte veškerý obalový materiál. Originální krabici a další obalové materiály uložte na bezpečné místo, abyste zabránili poškození spotřebiče v případě jeho budoucí přepravy. Pokud chcete originální obal zlikvidovat, ujistěte se, že jsou všechny položky řádně recyklovány.
- okamžitě kontaktujte oficiální technickou podporu společnosti Cecotec .

Obsah krabice

- Digestoř.
- Návod k použití.
- Montážní sada (v závislosti na modelu).
- Neodstraňujte sériové číslo z produktu, abyste zachovali řádnou sledovatelnost vašeho zařízení v případě, že byste požádali o pomoc.

3. INSTALACE

Rozměry produktu

Obrázek 2 ukazuje vnější rozměry následujících digestořů.

3.1 Požadavky na větrání

- Výstupní větrací potrubí musí být vedeno ven, s výjimkou případů, kdy je použit recirkulační systém (bez větrání).

- Neumísťujte výstup větracího systému do uzavřeného prostoru.
- Doporučuje se použít pevný kovový (smaltovaný, hliníkový atd.) odvětrávací kanál s vnitřním průměrem 20 mm (lze však použít i flexibilní nehořlavou trubku). Použití plastových odvětrávacích otvorů se nedoporučuje.
- Připojte digesto k venkovnímu větracímu potrubí, jak je znázorněno na obrázku 3.
- Větrací systém musí mít klapku. Pokud strop nebo stěna již klapku má, nepoužívejte tu, která je součástí dodávky odsavače par.
- Pro maximalizaci výkonu ventilačního systému:
 - o Minimalizujte délku potrubí a počet ohybů a kolen.
 - o Neprovádějte změny velikosti potrubí.
 - o Utěsněte všechna spojení izolační páskou, abyste zabránili únikům.
 - o Utěsněte vnější stěnu nebo střešní otvor kolem střechy tmelem.
- Odsavač par by měl být instalován ve výšce 65–75 cm nad varnou deskou.

3.2 Větrací systémy

Obrázek 4 znázorňuje dva ventilační systémy: horizontální a vertikální. Při instalaci digestoře věnujte pozornost způsobu ventilace.

3.2.1 Metoda 1: Horizontální větrání (A)

Pomocí vhodného nástroje (není součástí dodávky) propíchněte obdélníkový kryt na zadním větracím otvoru zařízení. Tento kryt zůstává utěsněný a umožňuje zadní větrání.

3.2.2 Metoda 2: Vertikální větrání (B)

Pomocí vhodného nástroje (není součástí dodávky) propíchněte kulatý kryt na horním výstupu zařízení. Tento kryt zůstává utěsněný a umožňuje zadní větrání.

POZNÁMKA: Pro zajištění optimálního odsávání vzduchu je nutné striktně dodržovat následující pravidla:

- Nedodržení těchto základních pokynů sníží výkon a zvýší hladinu hluku odsavače par.
- Instalaci musí provést kvalifikovaný technik.
- Nepřipojujte odtahové potrubí digestoře k existujícímu odvětrávacímu systému, který se používá pro jiný spotřebič, například krb.
- Úhel ohybu výstupní vzduchové trubky nesmí být menší než 120°.
- Potrubí vyrovnejte vodorovně. Alternativně může potrubí vést od digestoře směrem nahoru k vnější zdi.
- Po instalaci se ujistěte, že je odsavač par vodorovně a zcela vyvážený, aby se zabránilo hromadění mastnoty na jedné straně.
- Ujistěte se, že zvolené odvodní potrubí splňuje všechny předpisy a je požárně odolné.

3.3 Instalace digestoře

POZNÁMKA: Před zahájením instalace odstraňte ochrannou fólii (pokud je to relevantní).

DŮLEŽITÉ: Během instalace musí být digestoř odpojena od elektrické zásuvky.

3.3.1 Metoda A: Montáž na stěnu

1. Pro instalaci zařízení na zeď musíte nejprve vyvrtat 4 otvory o průměru 8 mm na vhodném místě, dle osové vzdálenosti otvoru na zadní straně digestoře, a do otvorů vložit hmoždinky (obrázek 5).
2. Vložte dva šrouby ST4*30 mm do hmoždinek a utáhněte je. Mezi šrouby a zdí ponechte mezeru 2–3 mm, aby bylo možné digestoř správně upevnit (obrázek 6).
3. Nainstalujte zpětný ventil ve tvaru V na výstup vzduchu. Zavěste digestoř na pevné šrouby a poté ji zajistěte pojistnými šrouby. Nainstalujte flexibilní expanzní trubici z digestoře směrem ven (obrázek 7).

3.3.2 Metoda B: Montáž do skříňě

1. Do spodní části závěsné skříňky vyvrtajte 4 otvory o průměru 6 mm.
2. Nainstalujte zpětný ventil „V“ na výstup vzduchu.
3. Nainstalujte digestoř na spodní část skříňky a zajistěte ji 4 šrouby M4, 8 těsněními a 4 maticemi M4.
4. Nainstalujte roztažnou ohebnou trubici do krytu a připojte ji k vnějšímu povrchu (obrázek 8).

DŮLEŽITÉ: Flexibilní expanzní trubice není součástí balení.

3.4 Nastavení větrání

3.4.1 Venkovní větrání:

Otočte regulátor do venkovní polohy (obrázek 9), nainstalujte vývod, zapněte digestoř a vzduch bude vycházet venkovním vývodem.

3.4.2 Vnitřní větrání (recirkulace vzduchu):

Otočte regulátor do vnitřní polohy (obrázek 10), nasadte kryt výstupu vzduchu, zapněte digestoř a vzduch bude recirkulovat přes vnitřní výstup.

 **UPOZORNĚNÍ:** Z bezpečnostních důvodů používejte pouze šrouby o velikosti doporučené v tomto návodu k obsluze. Nedodržení pokynů k instalaci šroubů nebo upevňovacích prvků může vést k úrazu elektrickým proudem.

3.5 Výměna LED světla

Poznámka:

- servisní služba Cecotec .
- Před výměnou odpojte napájecí kabel.
- Před manipulací s lampou se ujistěte, že je zcela vychladlá. Přímý kontakt s rukama může způsobit popáleniny.
- Vždy používejte rukavice nebo hadřík, abyste se vyhnuli přímému kontaktu s LED světly. Pokud se pot z vašich rukou dostane do kontaktu s lampou, může to zkrátit její životnost.
- Chcete-li vyměnit lampu, postupujte takto (obrázek 11):
 - 1.- Vyjměte kovový tukový filtr .
 2. Povolte 2 šrouby ST4*8 mm z panelu a vyjměte lampu.
 - 3.- Odstraňte 3 šrouby ST3*12 mm z krytu rozvodné krabice a sejměte kryt kabelu.
 - 4.- Odpojte svorkovnici ze svorkovnice na desce plošných spojů, odpojte konektor kabelu a vyměňte lampu.

3.6 Instalace uhlíkového filtru (NENÍ SOUČÁSTÍ BALENÍ)

- Pokud používáte systém recirkulace vzduchu, doporučuje se nainstalovat uhlíkový filtr. Uhlíkové filtry dokáží filtrovat nepříjemné pachy jídla ze vzduchu.

Poznámka:

- Ujistěte se, že je filtr správně usazen, jinak by se mohl uvolnit a představovat nebezpečí.
- Po instalaci uhlíkových filtrů se sací výkon snižuje.
- DŮLEŽITÉ: Uhlíkový filtr instalujte pouze tehdy, pokud budete digestoř používat v režimu recirkulace vzduchu (BEZ VÝSTUPU PRO ODSÁVÁNÍ VENKOVNÍHO VZDUCHU).

3.7 Instalace napájecího kabelu

- Zástrčku musíte zapojit do uzemněné zásuvky.
- Elektrické vedení musí být 220–240 V~, 50 Hz.
- Odsavač par musí být připojen k instalaci s uzemněním.

4. PROVOZ

4.1 Tlačítko „Vypnout“

- Stiskněte tlačítko „Vypnuto“ a motor digestoře se zastaví.

4.2 Tlačítko „Nízká rychlost“

- Stiskněte tlačítko „Nízká rychlost“ pro nastavení nízké rychlosti motoru odsavače par.

4.3 Tlačítko „Průměrná rychlost“

- Stiskněte tlačítko „Střední rychlost“ pro otáčení motoru odsavače par střední rychlostí.

4.4 Tlačítko „Vysoká rychlost“

- Stiskněte tlačítko „Vysoká rychlost“ pro spuštění vysoké rychlosti motoru odsavače par.

4.5 Tlačítko zapnutí/vypnutí světla

- Stiskněte tlačítko pro zapnutí osvětlení odsavače par. Dalším stisknutím jej vypnete.

4.6 Doporučení k použití

- Během vaření zajistěte dostatečné proudění čistého vzduchu, aby digestoř fungovala efektivně a tiše.
- Upravte rychlost podle množství páry/kouře vznikajícího během vaření. Čím nižší rychlost, tím nižší spotřeba energie.
- Pokud se při vaření vytváří velké množství páry/kouře, zvolte vyšší rychlost. Pokud se pára/kouř rozšířila po celé kuchyni, měl by být digestoř používán déle.
- Vypněte digestoř, když ji již nepotřebujete.
- Zhasněte světlo, když ho již nepotřebujete.
- tukové filtry a v případě potřeby je vyměňte, abyste zvýšili účinnost ventilačního systému a zabránili požárům.
- Při vaření vždy zavřete víko nádoby, abyste snížili tvorbu páry/kouře a kondenzace.

POZNÁMKA: Digestoře mají systém ochrany proti přehřátí, který zabraňuje možným nehodám, když teplota motoru překročí provozní limit.

5. ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

5.1 Obecné čištění a údržba

- Před prováděním jakéhokoli čištění nebo údržby vypněte odsavač par a odpojte jej ze zásuvky.
- Vnější povrchy digestoře jsou náchylné k poškrábání a skvrnám. Proto používejte jemné (neabrazivní) čisticí prostředky a ihned odstraňujte stopy alkalických nebo kyselých látek (citronová šťáva, ocet).

5.2 Povrchy z nerezové oceli

- Nerezovou ocel je třeba pravidelně čistit, aby byla zajištěna její dlouhá životnost. K tomu použijte speciální čisticí prostředek a čistý, měkký hadřík.
- Čistíte ve směru vláken nerezové oceli, abyste předešli nevzhledným škrábancům nebo skvrnám.

5.3 Povrch ovládacího panelu

- Ovládací panel lze čistit hadříkem navlhčeným teplou vodou a neutrálním čisticím prostředkem.

- Před čištěním digestoře se ujistěte, že je hadřík čistý a dobře vyždímaný.
- K odstranění přebytečné vlhkosti, která může po čištění zůstat, použijte měkký, suchý hadřík.
- **DŮLEŽITÉ:** Nepoužívejte agresivní čisticí prostředky, silné čisticí prostředky ani výrobky obsahující abrazivní látky, protože by to ovlivnilo vzhled zařízení a mohlo by dojít k odstranění síťotisku z ovládacího panelu (a tím ke zrušení platnosti záruky).

5.4 Čištění kovových tukových filtrů

- Vyjměte filtry, jak je znázorněno na obrázku 12.
- Filtr můžete vyčistit následujícím způsobem:
 1. Namočte je přibližně na 3 minuty do horké vody (40–50 °C) spolu s odmašťovacím čisticím prostředkem a opatrně je vykartáčujte měkkým kartáčem.
 2. Nepoužívejte abrazivní čisticí prostředky.
 3. Nechte jej uschnout na vzduchu, než jej vrátíte zpět.
 4. Před čištěním se ujistěte, že je digestoř vypnutá.
 5. Filtry čistěte přibližně po 30 hodinách používání nebo alespoň jednou za měsíc.
- Abyste předešli riziku požáru, čistěte filtr každý měsíc. Ve filtru se hromadí tuk, kouř a prach, což ovlivňuje účinnost digestoře. Pokud se filtr nečistí, hromadí se zbytky tuku.
- Chcete-li filtry znovu nainstalovat, postupujte takto:
 1. Nakloňte filtr přes otvory na zadní straně krytu.
 2. Stiskněte tlačítko na rukojeti filtru.
 3. Jakmile je filtr zajištěn, uvolněte rukojeť.

5.5 Uhlíkový filtr (NENÍ SOUČÁSTÍ BALENÍ)

- Úkolem uhlíkových filtrů je eliminovat pachy.
 - Obvykle by se měly vyměňovat každé 3 až 6 měsíců, v závislosti na délce používání digestoře.
 - Chcete-li je nainstalovat, postupujte takto:
 - 1.- Vyjměte kovový tukový filtr .
 2. Opatrně odstraňte ocelový drát, jak je znázorněno na obrázku 13.
 - 3.- Vyjměte uhlíkový filtr.
 - 4.- Vložte nový uhlíkový filtr a správně nastavte ocelový drát.
 - 5.- Znovu nainstalujte kovový tukový filtr .
- Legenda k obrázku 13:
- A.- Kovový tukový filtr
 - B.- Uhlíkový filtr
 - C.- Kovový drát

6. ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ

Problém	Možné příčiny	Řešení
Kontrolka se rozsvítí, ale motor neběží.	Digestoř je v režimu „Vypnuto“	Vyberte provozní rychlost
	Ventilační systém je zablokovaný.	Odstraňte překážku.
	Kondenzátor je vadný.	technickou podporu společnosti Cecotec
	Motor je rozbitý.	technickou podporu společnosti Cecotec
Kontrolka se nerozsvítí a motor neběží.	LED žárovka nefunguje.	technickou podporu společnosti Cecotec
	Zástrčka je uvolněná.	Ujistěte se, že je zástrčka správně zasunuta do zásuvky.
	Ochranná pojistka se přepálila	technickou podporu společnosti Cecotec
Zvonek vibruje.	Ventilátor je rozbitý.	technickou podporu společnosti Cecotec
	Motor není správně zajištěn.	technickou podporu společnosti Cecotec
	Digestoř není správně připevněn ke zdi.	Ujistěte se, že je kapota zcela zajištěna.
Kouř nebo pára nelze správně odsávat.	Vzdálenost mezi digestoří a varnou deskou je nadměrná.	Zmenšete vzdálenost mezi digestoří a varnou deskou.
	Varná deska je vystavena velkému proudu vzduchu.	Snižte proudění vzduchu varnou zónou zavřením všech dveří nebo oken.
Únik oleje	Zpětný ventil a výstup nejsou správně utěsněny	Tyto prvky nainstalujte správně, abyste zajistili jejich těsnost.
	Netěsnost ve spojení mezi komínem a krytem	Správně nainstalujte a utěsněte komín

Poznámka:

- Tyto pokyny jsou určeny pro kvalifikované techniky. Nepokoušejte se je provádět, pokud nemáte potřebné školení a znalosti, protože jakékoli poškození způsobené nesprávnou opravou ruší platnost záruky.
- Pokud se žádná z těchto situací netýká vašeho problému, nepokoušejte se zařízení rozebírat ani opravovat sami. Opravy prováděné nezkušeným personálem mohou vést ke zranění nebo vážným poruchám. Kontaktujte technickou podporu společnosti Cecotec .

Opravu musí provést autorizovaný technik, který musí používat pouze originální náhradní díly.

- Vlastní údržba nebo neoprávněná údržba ovlivní bezpečné používání produktu a uplatňování záručních podmínek.

! VAROVÁNÍ:

Veškeré elektrické opravy tohoto spotřebiče musí být v souladu s místními a/nebo státními zákony. V případě jakýchkoli dotazů a před provedením jakékoli z výše uvedených operací kontaktujte technickou podporu společnosti Cecotec . Vždy odpojte spotřebič od zdroje napájení.

7. RECYKLACE ELEKTRICKÝCH A ELEKTRONICKÝCH ZAŘÍZENÍ



Tento symbol označuje, že v souladu s platnými předpisy musí být výrobek a/nebo baterie likvidovány odděleně od domovního odpadu. Po skončení životnosti výrobku je nutné baterie vyjmout a odvézt je na sběrné místo určené místními úřady.

Pro podrobné informace o nejvhodnějším způsobu likvidace elektrických a elektronických zařízení a/nebo baterií by se spotřebitelé měli obrátit na své místní úřady. Dodržování výše uvedených pokynů pomůže chránit životní prostředí.

8. AUTORSKÁ PRÁVA

Práva duševního vlastnictví k textům v této příručce patří společnosti CECOTEC INNOVACIONES, SL. Všechna práva vyhrazena. Obsah této publikace nesmí být, ať už zcela nebo zčásti, reprodukován, ukládán do vyhledávacího systému, přenášen ani distribuován žádnými prostředky (elektronickými, mechanickými, kopírováním, nahráváním nebo podobnými) bez předchozího souhlasu společnosti CECOTEC INNOVACIONES, SL.

9. ZJEDNODUŠENÉ PROHLÁŠENÍ EU O SHODĚ



Společnost Cecotec Innovaciones tímto prohlašuje, že tento výrobek splňuje základní požadavky a další příslušná ustanovení předpisů platných v Evropské unii.

Tento výrobek byl navržen, vyroben a testován v souladu s požadovanými bezpečnostními a kvalitativními normami. Úplné znění prohlášení EU o shodě naleznete na následující webové adrese: <https://cecotec.es/es/information/declaration-of-conformity>

1. PARÇALAR VE BİLEŞENLER

Şekil 1 Kontrol paneli

1. "Kapat" düğmesi
2. Düşük hız düğmesi
3. Orta hız düğmesi
4. Yüksek hız düğmesi
5. Işık açma/kapama düğmesi

NOT:

- Bu kılavuzda yer alan grafikler şematik gösterimlerdir ve ürünlerdeki grafiklerle birebir aynı olmayabilir.
- artırmak için ürünlerimiz sürekli güncellenmekte olup, görünümleri ve özellikleri değişebilir.

2. KULLANMADAN ÖNCE

- Bu cihaz, nakliye sırasında cihazı korumak için tasarlanmış bir ambalajla birlikte gelir. Cihazı kutusundan çıkarın ve tüm ambalaj malzemelerini çıkarın. Gelecekte taşımanız gerekirse, cihazın hasar görmesini önlemek için orijinal kutuyu ve diğer ambalaj malzemelerini güvenli bir yerde saklamak isteyebilirsiniz. Orijinal ambalajı atmak isterseniz, lütfen tüm ürünlerin uygun şekilde geri dönüştürüldüğünden emin olun.
- Cecotec Resmi Teknik Destek Servisi ile iletişime geçin .

Kutu içeriği

- Davlumbaz.
- Kullanım kılavuzu.
- Montaj kiti (modele bağlı).
- Yardım talebinde bulunmanız halinde ekipmanınızın düzgün bir şekilde izlenebilirliğini sağlamak için seri numarasını üründen çıkarmayın.

3. KURULUM

Ürün ölçüleri

Şekil 2'de aşağıdaki davlumbazların dış ölçüleri gösterilmektedir.

3.1 Havalandırma gereksinimleri

- Havalandırmasız bir sirkülasyon sistemi kullanılmadığı takdirde, dışarıya bir havalandırma çıkış kanalı sağlanmalıdır.

- Havalandırma sisteminin çıkışı kapalı bir alana yerleştirmeyin.
- İç çapı 20 mm olan sert metal (emaye, alüminyum vb.) havalandırma kanalı kullanılması önerilir (esnek, yanmaz bir boru da kullanılabilir). Plastik havalandırma kanalı kullanılması önerilmez.
- Davlumbazı şekil 3'te gösterildiği gibi dış havalandırma kanalına bağlayın.
- Havalandırma sisteminde bir damper bulunmalıdır. Tavan veya duvar kaplamasında zaten bir damper varsa, davlumbazla birlikte verilen damperi kullanmayın.
- Havalandırma sisteminin performansını en üst düzeye çıkarmak için:
 - o Kanal uzunluğunu ve dirsek ve viraj sayısını en aza indirin.
 - o Kanal ölçüsünde değişiklik yapmayın.
 - o Sızıntıları önlemek için tüm bağlantıları elektrik bandıyla kapatın.
 - o Çatının etrafındaki dış duvar veya çatı açıklığını kalafatla kapatın.
- Davlumbaz, ocak seviyesinden 65-75 cm yüksekliğe monte edilmelidir.

3.2 Havalandırma sistemleri

Şekil 4'te yatay ve dikey olmak üzere iki havalandırma sistemi gösterilmektedir. Davlumbaz montajı sırasında havalandırma yöntemine dikkat edin.

3.2.1 Yöntem 1: Yatay havalandırma (A)

Cihazın arka havalandırma deliğindeki dikdörtgen kapağı delmek için uygun bir alet (dahil değildir) kullanın. Bu kapak kapalı kalır ve arka havalandırmaya olanak tanır.

3.2.2 Yöntem 2: Dikey havalandırma (B)

Cihazın üst çıkışındaki yuvarlak kapağı delmek için uygun bir alet (dahil değildir) kullanın. Bu kapak kapalı kalır ve arka havalandırma sağlar.

NOT: Optimum hava tahliyesinin sağlanması için aşağıdaki kurallara kesinlikle uyulmalıdır:

- Bu temel talimatlara uyulmaması durumunda davlumbazın performansı düşecek ve gürültü seviyesi artacaktır.
- Montaj mutlaka kalifiye bir teknisyen tarafından yapılmalıdır.
- Davlumbazın egzoz kanalını şömine gibi başka bir cihaz için kullanılan mevcut bir havalandırma sistemine bağlamayın.
- Hava çıkış borusunun bükülme açısı 120° den az olmamalıdır.
- Boruyu yatay olarak hizalayın. Alternatif olarak, boru davlumbazdan yukarı doğru ve dış duvara doğru da uzanabilir.
- Montajdan sonra davlumbazın yatay ve tamamen dengeli olduğundan emin olun, böylece bir tarafta yağ birikmesi önlenir.
- Montajı yapılacak egzoz kanalının tüm yönetmeliklere uygun ve yangına dayanıklı olduğundan emin olun.

TÜRKÇE

3.3 Davlumbazın montajı

NOT: Kurulumu başlamadan önce koruyucu filmi çıkarın (varsa).

ÖNEMLİ: Montaj sırasında aspiratörün elektrik prizinden çıkarılması gerekmektedir.

3.3.1 Yöntem A: Duvara montaj

1. Cihazı duvara monte etmek için öncelikle aspiratörün arka yüzündeki deliğin merkez mesafesine göre uygun bir yere 8 mm çapında 4 adet delik açmalı ve dübelleri deliklere takmalısınız (Şekil 5).
2. Duvar dübellerine iki adet ST4*30 mm vida takın ve sıkın. Davlumbazın düzgün bir şekilde monte edilebilmesi için vidalar ile duvar arasında 2-3 mm boşluk bıraktığınızdan emin olun (Şekil 6).
3. "V" çek valfini hava çıkışına takın. Davlumbazı sabit vidalara asın ve ardından emniyet vidalarıyla sabitleyin. Esnek genişleme borusunu davlumbazdan dışarıya takın (Şekil 7).

3.3.2 Yöntem B: Kabin montajı

1. Askılı dolabın alt kısmına 6 mm çapında 4 adet delik açın.
2. Hava çıkışına "V" çek valfini takın.
3. Davlumbazı dolabın alt kısmına monte edin ve 4 adet M4 vida, 8 adet conta ve 4 adet M4 somun ile sabitleyin.
4. Genleşme esnek borusunu davlumbaza takın ve dışarıya bağlayın (Şekil 8).

ÖNEMLİ: Esnek genişleme borusu dahil değildir.

3.4 Havalandırmanın ayarlanması

3.4.1 Dış havalandırma:

Regülatörü dış konuma getirin (Şekil 9), çıkışı takın, davlumbazı açın ve hava dış çıkıştan dışarı çıkacaktır.

3.4.2 İç havalandırma (hava devridaimi):

Regülatörü iç konuma getirin (Şekil 10), hava çıkış kapağını takın, davlumbazı açın ve hava iç çıkıştan devridaim yapacaktır.

 **UYARI:** Güvenlik nedeniyle, yalnızca bu kullanım kılavuzunda önerilen boyuttaki vidaları kullanın. Vidaların veya bağlantı elemanlarının bu talimatlara uygun şekilde takılmaması elektrik tehlikesine neden olabilir.

3.5 LED ışığının değiştirilmesi

Not:

- Cecotec Teknik Yardım Servisi tarafından yapılabilir .
- Değiştirmeden önce güç kablosunun fişini çekin.
- Lambayı tutmadan önce tamamen soğuduğundan emin olun. Ellerinizle doğrudan temas etmesi yanıklara neden olabilir.
- LED ışıklarla doğrudan temastan kaçınmak için daima eldiven veya bez giyin. Ellerinizdeki terin lambayla temas etmesi, lambanın ömrünü kısaltabilir.
- Lambayı değiştirmek için aşağıdaki adımları izleyin (Şekil 11):
 - 1.- Metal yağ filtresini çıkarın .
 - 2.- Panelden 2 adet ST4*8 mm vidayı söküp lambayı çıkartınız.
 - 3.- Bağlantı kutusu kapağındaki 3 adet ST3*12 mm vidayı söküp kablo kapağını çıkarın.
 - 4.- PCB kartı üzerindeki terminal bloğundan terminali çıkarın, kablo konektörünü ayırın ve lambayı değiştirin.

3.6 Karbon filtrenin takılması (DAHİL DEĞİLDİR)

- Hava sirkülasyon sistemini kullanıyorsanız, bir karbon filtre takmanız önerilir. Karbon filtreler, havadaki hoş olmayan yiyecek kokularını filtreleyebilir.

Not:

- Filtrenin düzgün bir şekilde yerleştirildiğinden emin olun, aksi takdirde gevşeyebilir ve tehlike oluşturabilir.
- Karbon filtre takıldığında emiş gücü azalır.
- ÖNEMLİ: Karbon filtreyi yalnızca davlumbazı hava devridaim modunda (DIŞ HAVA ÇIKIŞI OLMADAN) kullanacaksanız takın.

3.7 Güç kablosunun takılması

- Elektrik fişini mutlaka topraklı bir prize takmalısınız.
- Elektrik hattı 220-240 V~, 50 Hz olmalıdır.
- Davlumbaz mutlaka topraklama bağlantısı olan bir tesisata bağlanmalıdır.

4. OPERASYON

4.1 "Kapalı" düğmesi

- "Off" tuşuna bastığınızda davlumbaz motoru duracaktır.

4.2 "Düşük Hız" Düğmesi

- Davlumbaz motorunun düşük hızda dönmesini sağlamak için "Düşük Hız" düğmesine basın.

4.3 "Ortalama Hız" Düğmesi

- Davlumbaz motorunun orta hızda dönmesini sağlamak için "Orta Hız" düğmesine basın.

TÜRKÇE

4.4 “Yüksek Hız” Düğmesi

- Davlumbaz motorunun yüksek hızda dönmesini sağlamak için “Yüksek Hız” düğmesine basın.

4.5 Işık açma/kapama düğmesi

- Davlumbaz ışığını açmak için düğmeye basın. Kapatmak için tekrar basın.

4.6 Kullanım önerileri

- Pişirme sırasında aspiratörün verimli ve sessiz çalışması için yeterli temiz hava akışının olduğundan emin olun.
- Pişirme sırasında çıkan buhar/duman miktarına göre hızı ayarlayın. Hız ne kadar düşükse, enerji tüketimi o kadar düşük olur.
- Pişirme sırasında çok fazla buhar/duman çıkıyorsa, daha yüksek bir hız seçin. Buhar/duman mutfağa yayıldıysa, davlumbazı daha uzun süre kullanmalısınız.
- Artık ihtiyaç duymadığınızda davlumbazı kapatın.
- Artık ihtiyacınız kalmadığında ışığı kapatın.
- Havalandırma sisteminin verimliliğini artırmak ve yangınları önlemek için metal yağ filtrelerini periyodik olarak temizleyin ve gerektiğinde değiştirin.
- Buhar/duman ve yağuşmayı azaltmak için yemek pişirirken tencerenin kapağını mutlaka kapatın.

NOT: Davlumbazlarda, motor sıcaklığının çalışma sınır değerini aşması durumunda oluşabilecek kazaları önlemek amacıyla aşırı ısınmaya karşı koruma sistemi bulunmaktadır.

5. TEMİZLİK VE BAKIM

5.1 Genel temizlik ve bakım

- Herhangi bir temizlik veya bakım işlemi yapmadan önce aspiratörü kapatın ve fişini prizden çekin.
- Davlumbazın dış yüzeyleri çizilmelere ve lekelerle karşı hassastır. Bu nedenle, hafif (aşındırıcı olmayan) temizlik ürünleri kullanın ve alkali veya asidik madde kalıntılarını (limon suyu, sirke) hemen giderin.

5.2 Paslanmaz çelik yüzeyler

- Paslanmaz çeliğin uzun ömürlü olması için düzenli olarak temizlenmesi gerekir. Bunun için özel bir temizleyici ve temiz, yumuşak bir bez kullanın.
- Paslanmaz çeliğin damarları yönünde temizlik yaparak çirkin çizikler veya izler oluşmasını önlediğinizden emin olun.

5.3 Kontrol paneli yüzeyi

- Kontrol paneli ılık su ve nötr bir temizlik ürünü ile nemlendirilmiş bir bezle temizlenebilir.
- Davlumbazı temizlemeden önce bezin temiz ve iyice sıkılmış olduğundan emin olun.
- Temizlikten sonra kalan fazla nemi almak için yumuşak ve kuru bir bez kullanın.
- ÖNEMLİ: Sert temizlik ürünleri, güçlü deterjanlar veya aşındırıcı içeren ürünler kullanmayın; bu, ekipmanın görünümünü etkiler ve kontrol panelindeki serigrafiyi çıkarabilir (ve böylece garanti geçersiz hale gelir).

5.4 Metal yağ filtrelerinin temizlenmesi

- Filtreleri şekil 12'de gösterildiği gibi çıkarın.
- Filtreyi aşağıdaki yöntemle temizleyebilirsiniz:
 - 1.- Yağ çözücü bir deterjanla birlikte sıcak suda (40-50°C) yaklaşık 3 dakika bekletin ve yumuşak bir fırçayla dikkatlice fırçalayın.
 - 2.- Aşındırıcı deterjanlar kullanmayınız.
 - 3.- Geri koymadan önce hava ile kurumasını bekleyin.
 - 4.- Davlumbazı temizlemeden önce mutlaka kapalı olduğundan emin olun.
 - 5.- Filtreleri yaklaşık 30 saatlik kullanımdan sonra veya en az ayda bir kez temizleyin.
- Yangın riskini önlemek için filtreyi her ay temizleyin. Filtre yağ, duman ve toz biriktirir ve bu da davlumbazın verimliliğini etkiler. Filtre temizlenmezse yağ kalıntıları birikir.
- Filtreleri yeniden takmak için şu adımları izleyin:
 - 1.- Filtreyi davlumbazın arkasındaki yuvaların üzerine doğru eğin.
 - 2.- Filtre sapındaki düğmeye basın.
 - 3.- Filtre yerine oturduğunda kolu bırakın.

5.5 Karbon filtre (DAHİL DEĞİLDİR)

- Karbon filtrelerin görevi kokuları gidermektir.
- Davlumbazın kullanım süresine bağlı olarak, normalde 3 ila 6 ayda bir değiştirilmesi gerekir.
- Bunları yüklemek için şu adımları izleyin:
 - 1.- Metal yağ filtresini çıkarın .
 - 2.- Şekil 1-3'te görüldüğü gibi çelik teli dikkatlice çıkarın .
 - 3.- Karbon filtreyi çıkarın.
 - 4.- Çelik teli doğru şekilde ayarlayarak yeni karbon filtreyi yerleştirin.
 - 5.- Metal yağ filtresini tekrar takın .
- Gösterge figürü 13:
 - A.- Metal yağ filtresi
 - B.- Karbon filtre
 - C.- Metal tel

6. PROBLEM ÇÖZME

Sorun	Olası nedenler	Çözüm
Işık yanıyor ama motor çalışmıyor.	Davlumbaz "Kapalı" modunda	Bir çalışma hızı seçin
	Havalandırma sistemi tıkalı.	Tıkanıklığı giderin.
	Kondansatör arızalı.	Cecotec Teknik Destek Servisi ile iletişime geçin
	Motor bozuldu.	Cecotec Teknik Destek Servisi ile iletişime geçin
Işık yanmıyor ve motor çalışmıyor.	LED ampul çalışmıyor.	Cecotec Teknik Destek Servisi ile iletişime geçin
	Fiş gevşek.	Elektrik fişinin prize düzgün şekilde takıldığından emin olun.
	Koruma sigortası atmış	Cecotec Teknik Destek Servisi ile iletişime geçin
Çan titreşir.	Vantilatör bozuldu.	Cecotec Teknik Destek Servisi ile iletişime geçin
	Motor düzgün bir şekilde sabitlenmemiş.	Cecotec Teknik Destek Servisi ile iletişime geçin
	Davlumbaz duvara düzgün şekilde sabitlenmemiş.	Kaputun tam olarak sabitlendiğinden emin olun.
Duman veya buhar düzgün bir şekilde tahliye edilemiyor.	Davlumbaz ile ocak arasındaki mesafe fazla.	Davlumbaz ile ocak arasındaki mesafeyi azaltın.
	Ocak büyük bir hava akımına maruz kalmaktadır.	Pişirme alanındaki hava akışını azaltmak için kapı ve pencereleri kapatın.
Yağ sızıntısı	Geri dönüşüz valf ve çıkış düzgün şekilde kapatılmamış	Bu elemanların sıkılığını sağlamak için doğru şekilde monte edin.
	Baca ile kapak arasındaki bağlantıda sızıntı	Bacayı doğru şekilde takın ve kapatın

Not:

- Bu talimatlar kalifiye teknisyenler içindir. Gerekli eğitim ve bilgiye sahip değilseniz, bunları uygulamaya çalışmayın; çünkü uygunsuz onarımdan kaynaklanan herhangi bir hasar garantiyi geçersiz kılacaktır.
- Bu durumlardan hiçbirisi sorununuz için geçerli değilse, cihazı kendiniz sökmeye veya onarmaya çalışmayın. Deneyimsiz personel tarafından yapılan onarımlar yaralanmaya

veya ciddi arızalara neden olabilir. Cecotec Teknik Destek ile iletişime geçin . Onarımı yetkili bir teknisyen yapmalı ve yalnızca orijinal yedek parçalar kullanılmalıdır.

- Ürünün kendi kendine bakımı veya yetkisiz bakımı, ürünün güvenli kullanımını ve garanti politikasının uygulanmasını etkileyecektir.

! UYARI:

Bu cihazda yapılacak tüm elektrik onarımları yerel ve/veya eyalet yasalarına uygun olmalıdır. Herhangi bir sorunuz varsa ve yukarıdaki işlemlerden herhangi birini gerçekleştirmeden önce Cecotec Teknik Destek Servisi ile iletişime geçin . Cihazı her zaman güç kaynağından ayırın.

7. ELEKTRİKLİ VE ELEKTRONİK EKİPMANLARIN GERİ DÖNÜŞÜMÜ



Bu sembol, geçerli düzenlemelere uygun olarak, ürün ve/veya pilin evsel atıklardan ayrı olarak atılması gerektiğini belirtir. Bu ürün kullanım ömrünü tamamladığında, pilleri çıkarmalı ve yerel makamlarla belirlenen bir toplama noktasına götürmelisiniz.

Elektrikli ve elektronik cihazların ve/veya pillerin en uygun şekilde nasıl bertaraf edileceğine ilişkin detaylı bilgi için tüketicilerin yerel yetkililerle iletişime geçmeleri gerekmektedir.

Yukarıdaki kurallara uymak çevrenin korunmasına yardımcı olacaktır.

8. TELİF HAKKI

Bu kılavuzdaki metinlerin fikri mülkiyet hakları CECOTEC INNOVACIONES, SL'ye aittir. Tüm hakları saklıdır. Bu yayının içeriği, CECOTEC INNOVACIONES, SL'nin önceden izni olmaksızın hiçbir şekilde (elektronik, mekanik, fotokopi, kayıt veya benzeri) çoğaltılamaz, bir erişim sisteminde saklanamaz, iletilemez veya dağıtılamaz.

9. BASITLEŞTİRİLMİŞ AB UYGUNLUK BEYANI



Cecotec Innovaciones, bu ürünün Avrupa Birliği'nde geçerli yönetmeliklerin temel gerekliliklerine ve diğer ilgili hükümlerine uygun olduğunu beyan eder. Bu ürün, gerekli güvenlik ve kalite standartlarına uygun olarak tasarlanmış, üretilmiş ve test edilmiştir. AB Uygunluk Beyanı'nın tam metnine şu web adresinden ulaşabilirsiniz: <https://cecotec.es/es/information/declaration-of-conformity>

1. ALKATRÉSZEK ÉS RÉSZEGYSÉGEK

1. ábra Vezérlőpanel

1. „Ki” gomb
2. Alacsony sebesség gomb
3. Közepes sebességű gomb
4. Nagy sebességű gomb
5. Világítás be/ki gomb

JEGYZET:

- A kézikönyvben található grafikák vázlatos ábrázolások, és eltérhetnek a terméken láthatóktól.
- javítása érdekében termékeinket folyamatosan frissítjük, így megjelenésük és specifikációik változhatnak.

2. HASZNÁLAT ELŐTT

- Ez a készülék csomagolásban érkezik, amely a szállítás közbeni védelmet szolgálja. Vegye ki a készüléket a dobozából, és távolítson el minden csomagolóanyagot. Az eredeti dobozt és a többi csomagolóanyagot biztonságos helyen tárolja, hogy elkerülje a készülék károsodását, ha a jövőben szállítania kell. Ha az eredeti csomagolást megszeretné semmisíteni, kérjük, gondoskodjon arról, hogy minden elem megfelelően újrahasznosítódjon.
- a Cecotec hivatalos műszaki támogatási szolgálatával.

Doboz tartalma

- Páraelszívó.
- Használati utasítás.
- Szerelőkészlet (modelltől függően).
- Ne távolítsa el a termék sorozatszámát, hogy biztosítsa a berendezés nyomon követhetőségét, ha segítségre van szüksége.

3. TELEPÍTÉS

Termékméretek

A 2. ábra a következő páraelszívók külső méreteit mutatja.

3.1 Szellőztetési követelmények

- Szellőzőcsatornát kell kivezetni a szabadba, kivéve, ha recirkulációs rendszert (szellőztetés nélkül) használnak.
- Ne helyezze a szellőzőrendszer kimenetét zárt térbe.
- Merev, 20 mm belső átmérőjű fém (zománc, alumínium stb.) szellőzőcső használata ajánlott (bár rugalmas, nem gyúlékony cső is használható). Műanyag szellőzőnyílások használata nem ajánlott.
- Csatlakoztassa a páraelszívót a külső szellőzőcsatornához a 3. ábrán látható módon.
- A szellőzőrendszernek rendelkeznie kell zsaluval. Ha a mennyezeten vagy a falon már van zsalu, ne használja a páraelszívóhoz mellékelt zsallut.
- A szellőztetőrendszer teljesítményének maximalizálása érdekében:
 - o Minimalizálja a csővezeték hosszát, valamint a hajlítások és könyökök számát.
 - o Ne változtasson a cső méretén.
 - o A szivárgás elkerülése érdekében szigetelőszalaggal zárja le az összes csatlakozást.
 - o Tömítse le a tető körüli külső falat vagy tetőnyílást tömítőanyaggal.
- A páraelszívót a főzőlap fölé 65-75 cm magasságban kell felszerelni.

3.2 Szellőztetőrendszerek

A 4. ábra a két szellőzőrendszert mutatja: a vízszinteset és a függőlegeset. A páraelszívó felszerelésekor figyeljen a szellőztetés módjára.

3.2.1.1. módszer: Vízszintes szellőzés (A)

Használjon megfelelő szerszámmal (nem tartozék) a készülék hátsó szellőzőnyílásán található téglalap alakú fedél átszúrásához. Ez a fedél lezárva marad, és lehetővé teszi a hátsó szellőzést.

3.2.2.2. módszer: Függőleges szellőzés (B)

Egy megfelelő szerszámmal (nem tartozék) szúrja ki a készülék felső kimenetén található kerek fedelet. Ez a fedél lezárva marad, és lehetővé teszi a hátsó szellőzést.

MEGJEGYZÉS: Az optimális légáramlás biztosításához a következő szabályokat szigorúan be kell tartani:

- Ezen alapvető utasítások be nem tartása a páraelszívó teljesítményének csökkenéséhez és a zajszint növekedéséhez vezet.
- A telepítést szakképzett szakembernek kell elvégeznie.
- Ne csatlakoztassa a páraelszívó elszívócsövét egy meglévő szellőzőrendszerhez, amelyet egy másik készülékhez, például kandallóhoz használnak.
- A levegőkivezető cső hajlítási szöge nem lehet kisebb 120°-nál.
- A csövet vízszintesen kell igazítani. Alternatív megoldásként a cső felfelé is vezethető a páraelszívóból egy külső fal felé.

MAGYAR

- A telepítés után győződjön meg arról, hogy a páraelszívó vízszintes és teljesen kiegyensúlyozott, hogy megakadályozza a zsír felhalmozódását az egyik oldalon.
- Győződjön meg arról, hogy a telepítéshez kiválasztott elszívócső megfelel az összes előírásnak és tűzálló.

3.3 A páraelszívó felszerelése

MEGJEGYZÉS: A telepítés megkezdése előtt távolítsa el a védőfóliát (ha van ilyen).

FONTOS: Telepítéskor a páraelszívót ki kell húzni a konnektorból.

3.3.1 A módszer: Falra szerelés

1. A berendezés falra szereléséhez először 4 db 8 mm átmérőjű lyukat kell fúrni egy megfelelő helyre, a páraelszívó hátulján található lyuk középtávolságának megfelelően, majd a lyukakba tipliket kell helyezni (5. ábra).
2. Helyezzen be két ST4*30 mm-es csavart a fali tiplikbe, és húzza meg őket. Ügyeljen arra, hogy a csavarok és a fal között 2-3 mm-es rést hagyjon, hogy a páraelszívó megfelelően rögzíthető legyen (6. ábra).
3. Szerelje fel a "V" alakú visszacsapó szelepet a levegő kimenetére. Akassza fel a páraelszívót a rögzített csavarokra, majd rögzítse a biztonsági csavarokkal. Szerelje fel a flexibilis táglási csövet a páraelszívóból kifelé (7. ábra).

3.3.2 B módszer: Szekrénybe szerelés

1. Fúrjon 4 db 6 mm átmérőjű lyukat a függesztett szekrény aljába.
2. Szerelje fel a „V” alakú visszacsapó szelepet a levegő kimenetére.
3. Szerelje fel a páraelszívót a szekrény aljára, és rögzítse 4 M4-es csavarral, 8 tömítéssel és 4 M4-es anyával.
4. Szerelje be a táglási flexibilis csövet a motorháztetőbe, és csatlakoztassa a kültérhez (8. ábra).

FONTOS: A flexibilis táglási cső nem tartozék.

3.4 A szellőzés beállítása

3.4.1 Külső szellőzés:

Fordítsa a szabályozót külső állásba (9. ábra), szerelje be a kimenetet, kapcsolja be a páraelszívót, és a levegő a külső kimeneten fog kijönni.

3.4.2 Belső szellőzés (légkeringetés):

Fordítsa a szabályozót belső állásba (10. ábra), helyezze fel a levegőkimenet fedelét, kapcsolja be a páraelszívót, és a levegő a belső kimeneten keresztül keringeni fog.

 **FIGYELMEZTETÉS:** Biztonsági okokból csak a jelen használati útmutatóban ajánlott méretű csavarokat használja. A csavarok vagy rögzítőelemek ezen utasítások be nem tartása áramütést okozhat.

3.5 A LED-lámpa cseréje

Jegyzet:

- a Cecotec Műszaki Segítségnyújtó Szolgálat cserélheti ki .
- Csere előtt húzza ki a tápkábelt.
- A lámpa kezelése előtt győződjön meg róla, hogy teljesen kihűlt. A kézzel való közvetlen érintkezés égési sérüléseket okozhat.
- Mindig viseljen kesztyűt vagy ruhát, hogy elkerülje a LED-lámpákkal való közvetlen érintkezést. Ha a kezéről származó izzadság érintkezik a lámpával, az csökkentheti az élettartamát.
- A lámpa cseréjéhez kövesse az alábbi lépéseket (11. ábra):
 - 1.- Vegye ki a fém zsírszűrőt .
 - 2.- Lazítsa meg a 2 db ST4*8 mm-es csavart a panelből, és vegye ki a lámpát.
 - 3.- Távolítsa el a 3 db ST3*12 mm-es csavart a csatlakozódoboz fedeléből, és vegye le a kábelfedelet.
 - 4.- Húzza ki a csatlakozót a NYÁK-panelen található sorkapocsból, húzza ki a kábelcsatlakozót, és cserélje ki a lámpát.

3.6 A szénzsűrő beszerelése (NEM TARTALMAZZA)

- Ha levegőkeringető rendszert használ, ajánlott szénzsűrőt beszerezni. A szénzsűrők képesek kiszűrni a kellemetlen ételszagokat a levegőből.

Jegyzet:

- Győződjön meg róla, hogy a szűrő megfelelően a helyén van, különben kioldódhat és veszélyt jelenthet.
- Szénzsűrők beszerelésekor a szívóteljesítmény csökken.
- **FONTOS:** A szénzsűrőt csak akkor szerelje be, ha a páraelszívót levegőkeringetési üzemmódban (KÜLTÉRI LEVEGŐELVEZETŐ NYÍLÁS NÉLKÜL) kívánja használni.

3.7 A tápkábel beszerelése

- A tápkábelt földelt aljzatba kell csatlakoztatni.
- A hálózati feszültségnek 220-240 V~ -nak, 50 Hz-nek kell lennie.
- A páraelszívót földelt csatlakozóval ellátott rendszerhez kell csatlakoztatni.

4. MŰKÖDÉS

4.1 „Ki” gomb

Nyomja meg a „Ki” gombot, és a páraelszívó motorja leáll.

4.2 „Alacsony sebesség” gomb

- Nyomja meg az „Alacsony sebesség” gombot, hogy a páraelszívó motorja alacsony sebességgel forogjon.

4.3 „Átlagsebesség” gomb

- Nyomja meg a „Közepes sebesség” gombot, hogy a páraelszívó motorja közepes sebességgel forogjon.

4.4 „Nagy sebesség” gomb

- Nyomja meg a „Nagy sebesség” gombot a páraelszívó motorjának nagy sebességű forgásához.

4.5 Világítás be/ki gomb

- Nyomja meg a gombot a páraelszívó világításának bekapcsolásához. Nyomja meg ismét a kikapcsolásához.

4.6 Használati javaslatok

- Főzés közben gondoskodjon elegendő tiszta légáramlásról, hogy a páraelszívó hatékonyan és csendesen működjön.
- A sebességet a főzés közben keletkező gőz/füst mennyiségéhez igazítsa. Minél alacsonyabb a sebesség, annál alacsonyabb az energiafogyasztás.
- Ha főzés közben sok gőz/füst keletkezik, válasszon magasabb sebességet. Ha a gőz/füst áterjedt a konyhára, a páraelszívót hosszabb ideig kell használni.
- Kapcsolja ki a páraelszívót, ha már nincs rá szüksége.
- Kapcsold le a villanyt, ha már nincs rá szükséged.
- zsírszűrőket rendszeresen tisztítsa , és szükség esetén cserélje ki a szellőztetőrendszer hatékonyságának növelése és a tüzek megelőzése érdekében.
- Főzés közben mindig zárja le az edény fedelét, hogy csökkentse a gőz/füst és a páralecsapódás kialakulását.

MEGJEGYZÉS: A páraelszívók túlmelegedés elleni védelmi rendszerrel rendelkeznek, amely megakadályozza az esetleges baleseteket, amikor a motor hőmérséklete meghaladja az üzemi határértéket.

5. TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

5.1 Általános tisztítás és karbantartás

- Kapcsolja ki a páraelszívót, és húzza ki a hálózati csatlakozót a konnektorból, mielőtt bármilyen tisztítási vagy karbantartási műveletet végezne.
- A páraelszívó külső felületei érzékenyek a karcolásokra és a foltokra. Ezért használjon enyhe (nem súroló) tisztítószeret, és azonnal távolítsa el a lúgos vagy savas anyagok (citromlé, ecet) nyomait.

5.2 Rozsdamentes acél felületek

- A rozsdamentes acélt rendszeresen tisztítani kell a hosszú élettartam biztosítása érdekében. Ehhez használjon speciális tisztítószeret és egy tiszta, puha ruhát.
- Ügyeljen arra, hogy a rozsdamentes acél erezetének irányában tisztítson, hogy elkerülje a karcolásokat vagy foltokat.

5.3 Kezelőpanel felülete

- A kezelőpanel meleg vízzel és semleges tisztítószerrel megnedvesített ruhával tisztítható.
- A páraelszívó tisztítása előtt győződjön meg róla, hogy a kendő tiszta és jól kicsavart.
- Puha, száraz ruhával távolítsa el a tisztítás után esetlegesen visszamaradt felesleges nedvességet.
- FONTOS: Ne használjon erős tisztítószeret, erős mosószereket vagy súrolószereket tartalmazó termékeket, mivel ezek befolyásolhatják a berendezés megjelenését, és eltávolíthatják a szitanyomást a kezelőpanelről (ezáltal érvénytelenítve a garanciát).

5.4 A fém zsírszűrők tisztítása

- Távolítsa el a szűrőket a 12. ábrán látható módon.
- A szűrőt a következő módszerrel tisztíthatja:
 - 1.- Áztassa őket körülbelül 3 percre forró vízben (40-50°C) zsíroló mosószerezrel, majd óvatosan kefélje át puha kefével.
 - 2.- Ne használjon súrolószereket.
 - 3.- Hagyja levegőn megszáradni, mielőtt visszateszi.
 - 4.- Tisztítás előtt győződjön meg róla, hogy a páraelszívó ki van kapcsolva.
 - 5.- Körülbelül 30 óra használat után, vagy legalább havonta egyszer tisztítsa meg a szűrőket.
- A tűzveszély elkerülése érdekében havonta tisztítsa meg a szűrőt. A szűrőben zsír, füst és por halmozódik fel, ami befolyásolja a páraelszívó hatékonyságát. Ha a szűrőt nem tisztítják, zsírmaradványok halmozódnak fel.
- A szűrők újratelepítéséhez kövesse az alábbi lépéseket:
 - 1.- Döntse a szűrőt a páraelszívó hátulján található nyílások fölé.
 - 2.- Nyomja meg a szűrő fogantyúján található gombot.
 - 3.- Engedje el a kart, miután a szűrő a helyére kattanott.

5.5 Szénszűrő (NEM TARTALMAZZA)

- A szénszűrők feladata a szagok semlegesítése.
 - Általában 3-6 havonta cserélni kell őket, a páraelszívó használatának időtartamától függően.
 - A telepítésükhöz kövesse az alábbi lépéseket:
 - 1.- Vegye ki a fém zsírszűrőt .
 - 2.- Óvatosan távolítsa el az acélhuzalt, ahogy az az 13. ábrán látható .
 - 3.- Vegye ki a szénszűrőt.
 - 4.- Helyezze be az új szénszűrőt, a drót helyes beállításával.
 - 5.- Helyezze vissza a fém zsírszűrőt .
- Jelmagyarázat 13. ábra:
- A.- Fém zsírszűrő
 - B.- Szénszűrő
 - C.- Fémhuzal

6. PROBLÉMAMEGOLDÁS

Probléma	Lehetséges okok	Megoldás
A lámpa világít, de a motor nem jár.	A páraelszívó „Ki” üzemmódban van	Válasszon működési sebességet
	A szellőzőrendszer el van blokkolva.	Szüntesse meg az akadályt.
	A kondenzátor hibás.	a Cecotec műszaki támogatási szolgálatával
	A motor elromlott.	a Cecotec műszaki támogatási szolgálatával
A lámpa nem világít, és a motor nem jár.	A LED izzó nem működik.	a Cecotec műszaki támogatási szolgálatával
	A csatlakozó laza.	Győződjön meg arról, hogy a tápkábel megfelelően be van dugva a konnektorba.
	A védőbiztosíték kiégett	a Cecotec műszaki támogatási szolgálatával

Probléma	Lehetséges okok	Megoldás
A csengő rezeg.	A ventilátor elromlott.	a Cecotec műszaki támogatási szolgálatával
	A motor nincs megfelelően rögzítve.	a Cecotec műszaki támogatási szolgálatával
	A páraelszívó nincs megfelelően rögzítve a falhoz.	Győződjön meg arról, hogy a motorháztető teljesen rögzítve van.
A füst vagy a gőz nem szívható el megfelelően.	Túl nagy a távolság a páraelszívó és a főzőlap között.	Csökkentse a páraelszívó és a főzőlap közötti távolságot.
	A főzőlap nagy légáramlásnak van kitéve.	Csökkentse a légáramlást a főzőzónán keresztül az ajtók vagy ablakok bezárásával.
Olajszivárgás	A visszacsapó szelep és a kimenet nincs megfelelően lezárva	Szerelje be ezeket az elemeket helyesen, hogy biztosítsa a tömítettségüket.
	Szivárgás a kémény és a sapka közötti csatlakozásban	A kémény szakszerű beszerelése és tömítése

Jegyzet:

- Ezek az utasítások képzett szakemberek számára készültek. Ne kísérelje meg a végrehajtásukat, hacsak nem rendelkezik a szükséges képzéssel és ismeretekkel, mivel a nem megfelelő javítás okozta károk érvénytelenítik a garanciát.
- Ha a fentiek egyike sem vonatkozik a problémára, ne próbálja meg szétszerelni vagy javítani a készüléket. A tapasztalatlan személyzet által végzett javítások sérülést vagy súlyos meghibásodást okozhatnak. Lépjen kapcsolatba a Cecotec műszaki támogatásával. A javítást hivatalos szakembernek kell elvégeznie, és csak eredeti alkatrészeket szabad használnia.
- Az önkarbantartás vagy a jogosulatlan karbantartás befolyásolja a termék biztonságos használatát és a jótállási szabályzat érvényességét.



FIGYELMEZTETÉS:

A készülék bármilyen elektromos javítását meg kell felelni a helyi és/vagy állami törvényeknek. Ha bármilyen kérdése van, és a fenti műveletek bármelyikének elvégzése előtt forduljon a Cecotec műszaki támogatási szolgálatához. Mindig húzza ki a készüléket az áramforrásból.

7. ELEKTROMOS ÉS ELEKTRONIKUS BERENDEZÉSEK ÚJRAHASZNOSÍTÁSA



Ez a szimbólum azt jelzi, hogy a vonatkozó előírásoknak megfelelően a terméket és/vagy az akkumulátort a háztartási hulladéktól elkülönítve kell ártalmatlanítani. Amikor a termék eléri hasznos élettartama végét, el kell távolítani az akkumulátorokat, és el kell vinni azokat a helyi hatóságok által kijelölt gyűjtőhelyre.

Az elektromos és elektronikus berendezések és/vagy elemek ártalmatlanításának legmegfelelőbb módjával kapcsolatos részletes információkért a fogyasztóknak a helyi hatóságokhoz kell fordulniuk.

A fenti irányelvek betartása segít megvédeni a környezetet.

8. SZERZŐI JOG

A jelen kézikönyvben található szövegek szellemi tulajdonjoga a CECOTEC INNOVACIONES, SL tulajdonát képezi. Minden jog fenntartva. A kiadvány tartalma a CECOTEC INNOVACIONES, SL előzetes engedélye nélkül tilos egészben vagy részben reprodukálni, adatrögzítő rendszerben tárolni, továbbítani vagy terjeszteni semmilyen módon (elektronikus, mechanikus, fénymásolás, rögzítés vagy hasonló).

9. EGYSZERŰSÍTETT EU-MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT



A Cecotec Innovaciones ezennel kijelenti, hogy ez a termék megfelel az Európai Unióban alkalmazandó rendeletek alapvető követelményeinek és egyéb vonatkozó rendelkezéseinek. Ezt a terméket a szükséges biztonsági és minőségi szabványoknak megfelelően tervezték, gyártották és tesztelték. Az EU megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege a következő webcímen található: <https://cecotec.es/es/information/declaration-of-conformity>

1. PECES I COMPONENTS

Fig. 1 Panell de control

1. Botó de "Apagat"
2. Botó de velocitat baixa
3. Botó de velocitat mitjana
4. Botó de velocitat alta
5. Botó d'encesa i apagat de la llum

NOTA:

- Els gràfics d'aquest manual són representacions esquemàtiques i potser no coincideixen exactament amb els del producte.
- Per millorar la qualitat, els nostres productes s'actualitzen constantment i la seva aparença i especificacions poden canviar.

2. ABANS DE FER SERVIR

- Aquest aparell presenta un embalatge dissenyat per protegir-lo durant el transport. Traieu l'aparell de la caixa i traieu tot el material d'embalatge. Podeu desmarcar la caixa original i altres elements de l'embalatge en un lloc segur per prevenir danys a l'aparell si necessiteu transportar-lo en el futur. Si voleu desfer-vos de l'embalatge original, assegureu-vos de reciclar tots els elements correctament.
- - vos que totes les peces i els components estan inclosos i en bon estat.

Contingut de la caixa

- Campana extractora.
- Manual d'instruccions.
- Kit de muntatge (segons models).
- No traieu el número de sèrie del producte, per mantenir una correcta traçabilitat del vostre equip en cas de sol·licitar assistència.

3. INSTAL·LACIÓ

Mesures del producte

A la figura 2 es mostren les mesures exteriors de les següents de les campanes extractores.

3.1 Requisits de ventilació

- S'ha de disposar d'un conducte de sortida de ventilació a l'exterior, excepte si es fa servir un sistema de recirculació (sense ventilació).

- No col·loqueu la sortida del sistema de ventilació en una zona tancada.
- Es recomana fer servir un conducte de sortida de ventilació a l'exterior metàl·lic (esmalt, alumini...) i rígid amb un diàmetre interior de 20 mm (tot i que en tot cas, també podria ser tub flexible de material no inflamable). No es recomana fer servir reixetes de ventilació de plàstic.
- Connecteu la campana extractora al conducte de sortida de ventilació a l'exterior tal com es mostra a la figura 3.
- El sistema de ventilació ha de tenir una comporta. Si la coberta del sostre o de la paret ja té una comporta, no utilitzeu la subministrada amb la campana extractora.
- Per maximitzar el rendiment del sistema de ventilació:
 - o Reduïu al mínim la longitud del conducte i el nombre de corbes i colzes.
 - o No realitzeu canvis a la mida del conducte.
 - o Segelli totes les connexions amb cinta aïllant per evitar fuites.
 - o Segelleu la paret exterior o l'obertura de la teulada al voltant de la coberta amb massilla.
- La campana extractora s'ha d'instalar a una alçada de 65-75 cm per sobre de la placa de cocció.

3.2 Sistemes de ventilació

A la figura 4 es mostren els 2 sistemes de ventilació: horitzontal i vertical. Paeu atenció al mètode de ventilació durant la instal·lació de la campana.

3.2.1 Mètode 1: Ventilació horitzontal (A)

Utilitzeu una eina adequada (no inclosa) per perforar la tapa rectangular de la sortida del darrere del dispositiu. Aquesta tapa roman segellada i permet la ventilació del darrere.

3.2.2 Mètode 2: Ventilació vertical (B)

Utilitzeu una eina adequada (no inclosa) per perforar la tapa rodona de la sortida superior del dispositiu. Aquesta tapa roman segellada i permet la ventilació del darrere.

NOTA: Per garantir una extracció òptima de l'aire, cal respectar estrictament les normes següents:

- L'incompliment d'aquestes instruccions bàsiques reduirà el rendiment i augmentarà els nivells de soroll de la campana extractora.
- La instal·lació ha de ser realitzada per un tècnic qualificat.
- No connecteu el tub de sortida de l'aire de la campana a un sistema de ventilació existent que s'estigui utilitzant per a un altre aparell com ara una xemeneia.
- L'angle de curvatura del tub de sortida de l'aire no ha de ser inferior a 120 °.
- Alineeu el tub horitzontalment. Una altra possibilitat és que el tub pugi des de la campana i es dirigeixi a una paret exterior.

- Després de la instal·lació, assegureu-vos que la campana extractora estigui en posició horitzontal i totalment equilibrada per evitar que el greix s'acumuli en un dels costats.
- Assegureu-vos que el conducte d'extracció escollit per a la instal·lació compleix totes les normatives i que sigui resistent al foc.

3.3 Instal·lació de la campana extractora

NOTA: Traieu la pel·lícula protectora abans de començar amb la instal·lació (si escau).

IMPORTANT: Durant la instal·lació, la campana extractora ha d'estar desconnectada de la presa de corrent.

3.3.1 Mètode A: Muntatge a la paret

1. Per realitzar la instal·lació de l'equip en una paret, primer heu de trepar 4 orificis de 8 mm de diàmetre en un lloc adequat, d'acord amb la distància central de l'orifici a la part posterior de la campana extractora, i inserir tacs de paret als orificis (Figura 5).
2. Inserir 2 cargols ST4*30 mm als tacs de paret i premeu-los. Pareu atenció a deixar un espai de 2-3 mm entre els cargols i la paret, per poder penjar la campana extractora (Figura 6).
3. Instal·leu la vàlvula antiretorn a "V" a la sortida d'aire. Pengeu la campana extractora als cargols fixos i després fixeu-la amb els cargols de seguretat. Instal·leu el tub flexible d'expansió a la campana extractora fins a l'exterior (Figura 7).

3.3.2 Mètode B: Muntatge en armari

1. Perforeu 4 orificis de 6 mm de diàmetre a la part inferior de l'armari de penjar.
2. Instal·leu la vàlvula antiretorn a "V" a la sortida d'aire.
3. Instal·leu la campana extractora a la part inferior de l'armari i fixeu-la amb 4 cargols M4, 8 juntes i 4 femelles M4.
4. Instal·leu el tub flexible d'expansió a la campana i connecteu-lo a l'exterior (Figura 8).

IMPORTANT: El tub flexible d'expansió no està inclòs.

3.4 Ajust de la ventilació

3.4.1 Ventilació exterior:

Gireu el regulador a la posició exterior (Figura 9), instal·leu la sortida, enceneu la campana extractora i l'aire sortirà per la sortida exterior.

3.4.2 Ventilació interior (recirculació de l'aire):

Gireu el regulador a la posició interior (Figura 10), instal·leu la tapa de la sortida d'aire, enceneu la campana extractora i l'aire recirculareu per la sortida interior.

 **AVÍS:** Per raons de seguretat, utilitzeu únicament cargols de la mida recomanada en aquest manual d'instruccions. Si no installeu els cargols o els dispositius de fixació d'acord amb aquestes instruccions, es pot produir un risc elèctric.

3.5 Substitució de la llum LED

Nota:

- El llum només pot ser substituït per electricistes qualificats o pel Servei d'Assistència Tècnica de Cecotec .
- Abans de substituir-la, desendolieu el cable d'alimentació.
- Abans de manipular el llum, assegureu-vos que estigui completament freda. El contacte directe amb les mans podria causar cremades.
- Utilitzeu sempre guants o draps per evitar el contacte directe amb els llums LED. Si la suor de les mans entra en contacte amb el llum podria reduir la seva vida útil.
- Per substituir el llum, seguiu els passos següents (Figura 11):
 - 1.- Traieu el filtre metàl·lic antigreix .
 - 2.- Afluïeu els 2 cargols ST4*8 mm del panell d'extregui el llum.
 - 3.- Desmunteu els 3 cargols ST3*12 mm de la tapa de la caixa de connexions i traieu la tapa del cable.
 - 4.- Traieu el terminal del bloc de terminals de la placa PCB, desconnecteu el connector del cable i reemplaça el llum.

3.6 Instal·lació del filtre de carboni (NO INCLÒS)

- Si utilitzeu el sistema de recirculació d'aire, es recomana col·locar el filtre de carboni. Els filtres de carboni poden filtrar les olors desagradables dels aliments a l'ambient.

Nota:

- Assegureu-vos que el filtre estigui ben col·locat, en cas contrari podria deixar-se anar i suposar un perill.
- Quan s'hi installen filtres de carboni, la potència d'aspiració disminueix.
- **IMPORTANT:** installeu el filtre de carboni només si utilitzeu la campana en mode recirculació de l'aire (SENSE SORTIDA D'EXTRACCIÓ D'AIRE A L'EXTERIOR).

3.7 Instal·lació del cable d'alimentació

- Heu de connectar la clavilla d'endoll a una presa de corrent amb presa de terra.
- La línia elèctrica ha de ser de 220-240 V~, 50 Hz.
- La campana extractora ha d'estar connectada a una instal·lació proveïda de presa de terra.

4. FUNCIONAMENT

4.1 Botó de "Apagat"

- Premeu el botó "Apagat" i el motor de la campana extractora s'aturarà.

4.2 Botó de "Velocitat baixa"

- Premeu el botó "Velocitat baixa" perquè el motor de la campana extractora giri a baixa velocitat.

4.3 Botó de "Velocitat mitjana"

- Premeu el botó de "Velocitat mitjana" perquè el motor de la campana extractora giri a velocitat mitjana.

4.4 Botó de "Velocitat alta"

- Premeu el botó "Velocitat alta" perquè el motor de la campana extractora giri a alta velocitat.

4.5 Botó d'encesa i apagada de la llum

- Premeu el botó per encendre el llum de la campana extractora. Torneu a prémer-lo per apagar-lo.

4.6 Recomanacions d'ús

- Assegureu-vos que hi hagi prou corrent d'aire net durant la cocció perquè la campana extractora funcioni de manera eficient i silenciosa.
- Ajusteu la velocitat a la quantitat de vapor/fum que es produeix en cuinar. Com més baixa sigui la velocitat, menor serà el consum d'energia.
- Si es produeix molt vapor/fum en cuinar, seleccioneu una velocitat més alta. Si el vapor/fum ja s'ha estès per tota la cuina, s'ha d'utilitzar la campana extractora durant més temps.
- Apagueu la campana extractora quan ja no la necessiteu.
- Apagueu la llum quan ja no la necessiteu.
- Netegeu els filtres metàl·lics antigreix periòdicament i substituïu-los si és necessari per augmentar l'eficàcia del sistema de ventilació i evitar incendis.
- Tanqueu sempre la tapa de l'utensili de cuina en cuinar, per reduir el vapor/fum i la condensació.

NOTA: Les campanes tenen un sistema de protecció contra sobreescalfament que actua per prevenir possibles incidències quan la temperatura del motor supera el valor límit de funcionament.

5. NETEJA I MANTENIMENT

5.1 Neteja i manteniment general

- Apagueu la campana extractora i desendolieu-la de la presa de corrent abans de realitzar qualsevol operació de neteja o manteniment.
- Les superfícies exteriors de la campana són susceptibles de patir esgarrapades i taques. Per tant, utilitzeu productes de neteja suaus (no abrasius) i elimineu les restes de substàncies alcalines o àcides (suc de llimona, vinagre) immediatament.

5.2 Superfícies d'acer inoxidable

- L'acer inoxidable s'ha de netejar regularment per garantir una llarga vida útil. Per fer-ho, utilitzeu un netejador específic juntament amb un drap net i suau.
- Assegureu-vos de netejar en la direcció de la veta de l'acer inoxidable per evitar l'aparició d'antiestètics esgarrapades o marques.

5.3 Superfície del tauler de control

- El tauler de control es pot netejar amb un drap humitejat en aigua tèbia i un producte de neteja neutre.
- Assegureu-vos que el drap estigui net i ben escorregut abans de netejar la campana.
- Utilitzeu un drap suau i sec per eliminar l'excés d'humitat que hagueu pogut quedar després de la neteja.
- IMPORTANT: no utilitzeu productes de neteja agressius, detergents forts o productes que continguin abrasius, ja que això afectarà l'aparença de l'equip i podria eliminar la serigrafia del tauler de control (anulant així la garantia).

5.4 Neteja dels filtres metàl·lics antigreix

- Traieu els filtres com es mostra a la figura 12.
- Podeu netejar el filtre mitjançant el mètode següent:
 - 1.- Submergeixi'ls durant 3 minuts aproximadament en aigua calenta (40-50°C) juntament amb un detergent desgreixant i raspall'ls amb cura utilitzant un raspall suau.
 - 2.- No utilitzeu detergents abrasius.
 - 3.- deixeu-lo assecar a l'aire abans de tornar a col·locar-lo.
 - 4.- Assegureu-vos que la campana estigui apagada abans de netejar-la.
 - 5.- Netegeu els filtres després d'aproximadament 30 hores d'ús o almenys una vegada al mes.
- Netegeu el filtre cada mes per evitar risc d'incendi. El filtre acumula greix, fum i pols, cosa que influeix en l'eficàcia de la campana extractora. Si no es neteja el filtre, s'hi acumularan residus de greix.
- Per tornar a instal·lar els filtres, seguiu els passos següents:
 - 1.- Inclineu el filtre sobre les ranures de la part posterior de la campana.
 - 2.- Premeu el botó de la nansa del filtre.

3.- Deixeu anar la nansa una vegada que el filtre estigui encaixat en la seva posició.

5.5 Filtre de carboni (NO INCLÒS)

- La missió dels filtres de carboni és eliminar olores.
 - Normalment s'han de substituir cada 3 o 6 mesos segons el temps d'ús de la campana extractora.
 - Per instal·lar-los, seguiu els passos següents:
 - 1.- Traieu el filtre metàl·lic antigreix .
 - 2.- Traieu el filferro d'acer amb compte, com es mostra a la figura 13.
 - 3.- Traieu el filtre de carboni.
 - 4.- Col·loqueu el nou filtre de carboni ajustant correctament el filferro d'acer.
 - 5.- Torneu a instal·lar el filtre metàl·lic antigreix .
- Llegenda figura 13:
- A.- Filtre metàl·lic antigreix
 - B.- Filtre de carboni
 - C.- Filferro metàl·lic

6. RESOLUCIÓ DE PROBLEMES

Problema	Possibles causes	Solució
La llum s'encén, però el motor no funciona.	La campana està en mode "Apagat"	Seleccions una velocitat de funcionament
	El sistema de ventilació està bloquejat.	Netegeu l'obstrucció.
	El condensador està avariats.	Contacteu amb el Servei d'Assistència Tècnica de Cecotec
	El motor està avariats.	Contacteu amb el Servei d'Assistència Tècnica de Cecotec
La llum no s'encén i el motor no funciona.	La bombeta LED no funciona.	Contacteu amb el Servei d'Assistència Tècnica de Cecotec
	L'endoll està solt.	Assegureu-vos que la clavilla d'endoll estigui connectada correctament a la presa de corrent.
	El fusible de protecció s'ha cremat	Contacteu amb el Servei d'Assistència Tècnica de Cecotec

Problema	Possibles causes	Solució
La campana vibra.	El ventilador està avariats.	Contacteu amb el Servei d'Assistència Tècnica de Cecotec
	El motor no està ben fixat.	Contacteu amb el Servei d'Assistència Tècnica de Cecotec
	La campana no està ben fixada a la paret.	Assegureu-vos que la campana estigui completament fixa.
El fum o el vapor no es poden extreure correctament.	La distància entre la campana extractora i la placa de cocció és excessiva.	Reduïu la distància entre la campana i la placa.
	La placa de cocció és exposada a un gran flux d'aire.	Reduïu el flux d'aire que passa per la zona de cocció tancant alguna porta o finestres
Fuita d'oli	La vàlvula antiretorn i la sortida no estan segellades correctament	Installeu correctament aquests elements per assegurar-ne l'estanquitat
	Fuita a la connexió entre la xemeneia i la tapa	Installeu correctament i segelli la xemeneia

Nota:

- Aquestes indicacions estan dirigides a tècnics qualificats, no intenteu realitzar-les si no teniu la preparació i els coneixements necessaris ja que qualsevol dany provocat per una reparació incorrecta anul·la la garantia.
- Si cap d'aquestes situacions coincideix amb el vostre problema, no intenteu desmuntar ni reparar el dispositiu vosaltres mateixos. Les reparacions realitzades per persones inexpertes poden provocar lesions o greus errors de funcionament. Poseu-vos en contacte amb el Servei d'Assistència Tècnica de Cecotec . Un tècnic autoritzat ha de fer la reparació i ha d'utilitzar únicament peces de recanvi originals.
- L'automanteniment o manteniment no autoritzat afectarà la seguretat de l'ús del producte i l'aplicació de la política de garantia.



AVÍS:

Qualsevol reparació elèctrica d'aquest aparell sha dajustar a les lleis locals i/o estatals. Poseu-vos en contacte amb el Servei d'Assistència Tècnica de Cecotec en cas de dubte i abans de fer qualsevol de les operacions anteriors. Desconnecteu sempre l'aparell de la font d'alimentació

7. RECICLATGE D'APARELLS ELÈCTRICS I ELECTRÒNICS



Aquest símbol indica que, d'acord amb les normatives aplicables, el producte i/o la bateria s'han de rebutjar de manera independent dels residus domèstics. Quan aquest producte arribi al final de la seva vida útil, hauràs d'extreure les piles/bateries/acumuladors i portar-lo a un punt de recollida designat per les autoritats locals.

Per obtenir informació detallada sobre la forma més adequada de rebutjar els aparells elèctrics i electrònics i/o les bateries corresponents, el consumidor haurà de contactar amb les autoritats locals.

El compliment de les pautes anteriors ajudarà a protegir el medi ambient.

8. COPYRIGHT

Els drets de propietat intel·lectual sobre els textos del manual pertanyen a CECOTEC INNOVACIONES, SL. Queden reservats tots els drets. El contingut d'aquesta publicació no podrà, ni en part ni íntegrament, reproduir-se, emmagatzemar-se en un sistema de recuperació, transmetre's o distribuir-se per cap mitjà (electrònic, mecànic, fotocòpia, enregistrament o similar) sense la prèvia autorització de CECOTEC INNOVACIONES, SL.

9. DECLARACIÓ UE DE CONFORMITAT SIMPLIFICADA



Per la present, Cecotec Innovaciones declara que aquest producte compleix els requisits essencials i altres disposicions rellevants de les normatives aplicables a la Unió Europea. Aquest producte ha estat dissenyat, fabricat i provat amb el compliment dels estàndards de seguretat i qualitat requerits. El text complet de la Declaració de Conformitat de la UE es pot trobar a la següent adreça web: <https://cecotec.es/es/information/declaration-of-conformity>

1. ΜΕΡΗ ΚΑΙ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ

Σχήμα 1 Πίνακας ελέγχου

1. Κουμπί «Απενεργοποίηση»
2. Κουμπί χαμηλής ταχύτητας
3. Κουμπί μεσαίας ταχύτητας
4. Κουμπί υψηλής ταχύτητας
5. Κουμπί ενεργοποίησης/απενεργοποίησης φωτισμού

ΣΗΜΕΙΩΜΑ:

- Τα γραφικά σε αυτό το εγχειρίδιο είναι σχηματικές αναπαραστάσεις και ενδέχεται να μην αντιστοιχούν ακριβώς σε αυτά που απεικονίζονται στο προϊόν.
- Για τη βελτίωση της ποιότητας, τα προϊόντα μας ενημερώνονται συνεχώς και η εμφάνιση και οι προδιαγραφές τους ενδέχεται να αλλάξουν.

2. ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗ ΧΡΗΣΗ

- Αυτή η συσκευή διατίθεται σε συσκευασία σχεδιασμένη να την προστατεύει κατά τη μεταφορά. Αφαιρέστε τη συσκευή από το κουτί της και αφαιρέστε όλα τα υλικά συσκευασίας. Μπορείτε να αποθηκεύσετε το αρχικό κουτί και άλλα είδη συσκευασίας σε ασφαλές μέρος για να αποφύγετε ζημιές στη συσκευή σε περίπτωση που χρειαστεί να τη μεταφέρετε στο μέλλον. Εάν επιθυμείτε να απορρίψετε την αρχική συσκευασία, βεβαιωθείτε ότι όλα τα είδη ανακυκλώνονται σωστά.
- αμέσως με την Επίσημη Υπηρεσία Τεχνικής Υποστήριξης της Cecotec .

Περιεχόμενα κουτιού

- Απορροφητήρας.
- Εγχειρίδιο οδηγιών.
- Κιτ τοποθέτησης (ανάλογα με τα μοντέλα).
- Μην αφαιρείτε τον σειριακό αριθμό από το προϊόν, για να διατηρήσετε την ορθή ιχνηλασιμότητα του εξοπλισμού σας σε περίπτωση που ζητήσετε βοήθεια.

3. ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ

Μετρήσεις προϊόντος

Το Σχήμα 2 δείχνει τις εξωτερικές μετρήσεις των ακόλουθων απορροφητήρων.

3.1 Απαιτήσεις αερισμού

- Πρέπει να προβλέπεται αγωγός εξαερισμού προς τα έξω, εκτός εάν χρησιμοποιείται σύστημα ανακυκλοφορίας (χωρίς εξαερισμό).
- Μην τοποθετείτε την έξοδο του συστήματος εξαερισμού σε κλειστό χώρο.
- Συνιστάται η χρήση ενός άκαμπτου μεταλλικού (σμάλτου, αλουμινίου κ.λπ.) αγωγού εξαερισμού με εσωτερική διάμετρο 20 mm (αν και θα μπορούσε επίσης να χρησιμοποιηθεί ένας εύκαμπος, μη εύφλεκτος σωλήνας). Η χρήση πλαστικών αεραγωγών δεν συνιστάται.
- Συνδέστε τον απορροφητήρα στον εξωτερικό αγωγό εξαερισμού όπως φαίνεται στο σχήμα 3.
- Το σύστημα εξαερισμού πρέπει να διαθέτει κλαπέτο. Εάν η οροφή ή το κάλυμμα του τοίχου διαθέτει ήδη κλαπέτο, μην χρησιμοποιήσετε αυτό που παρέχεται με τον απορροφητήρα.
- Για να μεγιστοποιήσετε την απόδοση του συστήματος εξαερισμού:
 - ο Ελαχιστοποιήστε το μήκος του αγωγού και τον αριθμό των καμπυλώσεων και των γωνιών.
 - ο Μην κάνετε αλλαγές στο μέγεθος του αγωγού.
 - ο Σφραγίστε όλες τις συνδέσεις με μονωτική ταινία για να αποφύγετε διαρροές.
 - ο Σφραγίστε τον εξωτερικό τοίχο ή το άνοιγμα της στέγης γύρω από την οροφή με στεγανωτικό.
- Ο απορροφητήρας πρέπει να εγκατασταθεί σε ύψος 65-75 cm πάνω από την εστία.

3.2 Συστήματα εξαερισμού

Το Σχήμα 4 δείχνει τα δύο συστήματα εξαερισμού: το οριζόντιο και το κάθετο. Δώστε προσοχή στη μέθοδο εξαερισμού κατά την εγκατάσταση του απορροφητήρα.

3.2.1 Μέθοδος 1: Οριζόντιος αερισμός (Α)

Χρησιμοποιήστε ένα κατάλληλο εργαλείο (δεν περιλαμβάνεται) για να τρυπήσετε το ορθογώνιο κάλυμμα στην πίσω οπή εξαερισμού της συσκευής. Αυτό το κάλυμμα παραμένει σφραγισμένο και επιτρέπει τον αερισμό του πίσω μέρους.

3.2.2 Μέθοδος 2: Κάθετος αερισμός (Β)

Χρησιμοποιήστε ένα κατάλληλο εργαλείο (δεν περιλαμβάνεται) για να τρυπήσετε το στρογγυλό κάλυμμα στην επάνω πρίζα της συσκευής. Αυτό το κάλυμμα παραμένει σφραγισμένο και επιτρέπει τον αερισμό του πίσω μέρους.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Για να διασφαλιστεί η βέλτιστη εξαγωγή αέρα, πρέπει να τηρούνται αυστηρά οι ακόλουθοι κανόνες:

- Η μη τήρηση αυτών των βασικών οδηγιών θα μειώσει την απόδοση και θα αυξήσει τα επίπεδα θορύβου του απορροφητήρα.
- Η εγκατάσταση πρέπει να εκτελείται από εξειδικευμένο τεχνικό.
- Μην συνδέετε τον αγωγό εξαγωγής του απορροφητήρα σε ένα υπάρχον σύστημα εξαερισμού που χρησιμοποιείται για άλλη συσκευή, όπως ένα τζάκι.

- Η γωνία κάμψης του σωλήνα εξόδου αέρα δεν πρέπει να είναι μικρότερη από 120°.
- Ευθυγραμμίστε τον σωλήνα οριζόντια. Εναλλακτικά, ο σωλήνας μπορεί να ανέβει από τον απορροφητήρα και να κατευθύνεται προς έναν εξωτερικό τοίχο.
- Μετά την εγκατάσταση, βεβαιωθείτε ότι ο απορροφητήρας είναι οριζόντιος και πλήρως ισορροπημένος για να αποτρέψετε τη συσσώρευση λίπους στη μία πλευρά.
- Βεβαιωθείτε ότι ο αγωγός εξαγωγής που επιλέχθηκε για την εγκατάσταση πληροί όλους τους κανονισμούς και είναι πυράντοχος.

3.3 Εγκατάσταση του απορροφητήρα

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Αφαιρέστε την προστατευτική μεμβράνη πριν ξεκινήσετε την εγκατάσταση (εάν υπάρχει).

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: Κατά την εγκατάσταση, ο απορροφητήρας πρέπει να αποσυνδεθεί από την πρίζα.

3.3.1 Μέθοδος Α: Τοποθέτηση σε τοίχο

1. Για να εγκαταστήσετε τον εξοπλισμό σε τοίχο, πρέπει πρώτα να ανοίξετε 4 τρύπες διαμέτρου 8 mm σε κατάλληλη θέση, ανάλογα με την απόσταση από το κέντρο της σπής στο πίσω μέρος του απορροφητήρα, και να τοποθετήσετε βύσματα στις τρύπες (Σχήμα 5).
2. Τοποθετήστε δύο βίδες ST4*30 mm στα βύσματα τοίχου και σφίξτε τις. Βεβαιωθείτε ότι έχετε αφήσει ένα κενό 2-3 mm μεταξύ των βιδών και του τοίχου για να επιτρέψετε τη σωστή τοποθέτηση του απορροφητήρα (Σχήμα 6).
3. Εγκαταστήστε τη βαλβίδα αντεπιστροφής "V" στην έξοδο αέρα. Κρεμάστε τον απορροφητήρα στις σταθερές βίδες και στη συνέχεια ασφαλίστε τον με τις βίδες ασφαλείας. Εγκαταστήστε τον εύκαμπτο σωλήνα διαστολής από τον απορροφητήρα προς τα έξω (Σχήμα 7).

3.3.2 Μέθοδος Β: Τοποθέτηση σε ντουλάπι

1. Ανοίξτε 4 τρύπες διαμέτρου 6 mm στο κάτω μέρος του κρεμαστού ντουλαπιού.
2. Τοποθετήστε τη βαλβίδα αντεπιστροφής "V" στην έξοδο αέρα.
3. Εγκαταστήστε τον απορροφητήρα στο κάτω μέρος του ντουλαπιού και στερεώστε τον με 4 βίδες M4, 8 φλάντζες και 4 παξιμάδια M4.
4. Εγκαταστήστε τον εύκαμπτο σωλήνα διαστολής στον απορροφητήρα και συνδέστε τον με το εξωτερικό (Σχήμα 8).

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: Ο εύκαμπτος σωλήνας διαστολής δεν περιλαμβάνεται.

3.4 Ρύθμιση του αερισμού

3.4.1 Εξωτερικός αερισμός:

Γυρίστε τον ρυθμιστή στην εξωτερική θέση (Σχήμα 9), τοποθετήστε την πρίζα, ενεργοποιήστε τον απορροφητήρα και ο αέρας θα βγει από την εξωτερική έξοδο.

3.4.2 Εσωτερικός αερισμός (ανακυκλοφορία αέρα):

Γυρίστε τον ρυθμιστή στην εσωτερική θέση (Σχήμα 10), τοποθετήστε το κάλυμμα εξόδου αέρα, ενεργοποιήστε τον απορροφητήρα και ο αέρας θα ανακυκλωθεί μέσω της εσωτερικής εξόδου.

! ΠΡΟΣΟΧΗ: Για λόγους ασφαλείας, χρησιμοποιείτε μόνο βίδες του μεγέθους που συνιστάται σε αυτό το εγχειρίδιο οδηγιών. Η μη εγκατάσταση βιδών ή συνδετήρων σύμφωνα με αυτές τις οδηγίες μπορεί να προκαλέσει ηλεκτρικό κίνδυνο.

3.5 Αντικατάσταση της λυχνίας LED

Σημείωμα:

- Υπηρεσία Τεχνικής Υποστήριξης της Cecotec .
- Πριν την αντικαταστήσετε, αποσυνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας.
- Πριν χειριστείτε τη λάμπα, βεβαιωθείτε ότι έχει κρυώσει εντελώς. Η άμεση επαφή με τα χέρια σας μπορεί να προκαλέσει εγκαύματα.
- Να φοράτε πάντα γάντια ή πανιά για να αποφύγετε την άμεση επαφή με τα φώτα LED. Εάν ο ιδρώτας από τα χέρια σας έρθει σε επαφή με τη λάμπα, αυτό θα μπορούσε να μειώσει τη διάρκεια ζωής της.
- Για να αντικαταστήσετε τη λάμπα, ακολουθήστε τα παρακάτω βήματα (Σχήμα 11):
 - 1.- Αφαιρέστε το μεταλλικό φίλτρο λίπους .
 - 2.- Χαλαρώστε τις 2 βίδες ST4*8 mm από το πάνελ και αφαιρέστε τη λάμπα.
 - 3.- Αφαιρέστε τις 3 βίδες ST3*12 mm από το κάλυμμα του κουτιού διακλάδωσης και αφαιρέστε το κάλυμμα του καλωδίου.
 - 4.- Αφαιρέστε τον ακροδέκτη από το μπλοκ ακροδεκτών στην πλακέτα PCB, αποσυνδέστε το σύνδεσμο του καλωδίου και αντικαταστήστε τη λάμπα.

3.6 Εγκατάσταση του φίλτρου άνθρακα (ΔΕΝ ΠΕΡΙΛΑΜΒΑΝΕΤΑΙ)

- Εάν χρησιμοποιείτε το σύστημα ανακυκλοφορίας αέρα, συνιστάται η εγκατάσταση φίλτρου άνθρακα. Τα φίλτρα άνθρακα μπορούν να φιλτράρουν τις δυσάρεστες οσμές φαγητού από τον αέρα.

Σημείωμα:

- Βεβαιωθείτε ότι το φίλτρο έχει τοποθετηθεί σωστά, διαφορετικά μπορεί να χαλαρώσει και να αποτελέσει κίνδυνο.
- Όταν εγκαθίστανται φίλτρα άνθρακα, η ισχύς αναρρόφησης μειώνεται.
- ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: Εγκαταστήστε το φίλτρο άνθρακα μόνο εάν πρόκειται να χρησιμοποιήσετε τον απορροφητήρα σε λειτουργία ανακυκλοφορίας αέρα (ΧΩΡΙΣ ΕΞΟΔΟ ΕΞΩΤΕΡΙΚΟΥ ΑΕΡΑ).

3.7 Εγκατάσταση του καλωδίου τροφοδοσίας

- Πρέπει να συνδέσετε το φις ρεύματος σε μια γειωμένη πρίζα.
- Η γραμμή ρεύματος πρέπει να είναι 220-240 V~, 50 Hz.
- Ο απορροφητήρας πρέπει να είναι συνδεδεμένος σε εγκατάσταση που διαθέτει γείωση.

4. ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

4.1 Κουμπί «Απενεργοποίηση»

- Πατήστε το κουμπί «Off» και ο κινητήρας του απορροφητήρα θα σταματήσει.

4.2 Κουμπί «Χαμηλή ταχύτητα»

- Πατήστε το κουμπί «Χαμηλή ταχύτητα» για να περιστραφεί ο κινητήρας του απορροφητήρα σε χαμηλή ταχύτητα.

4.3 Κουμπί «Μέση ταχύτητα»

- Πατήστε το κουμπί «Μεσαία ταχύτητα» για να περιστραφεί ο κινητήρας του απορροφητήρα σε μέτρια ταχύτητα.

4.4 Κουμπί «Υψηλής ταχύτητας»

- Πατήστε το κουμπί «Υψηλή ταχύτητα» για να περιστραφεί ο κινητήρας του απορροφητήρα με υψηλή ταχύτητα.

4.5 Κουμπί ενεργοποίησης/απενεργοποίησης φωτισμού

- Πατήστε το κουμπί για να ανάψετε το φως του απορροφητήρα. Πατήστε το ξανά για να το σβήσετε.

4.6 Συστάσεις χρήσης

- Βεβαιωθείτε ότι υπάρχει επαρκής καθαρή ροή αέρα κατά τη διάρκεια του μαγειρέματος, ώστε ο απορροφητήρας να λειτουργεί αποτελεσματικά και αθόρυβα.
- Προσαρμόστε την ταχύτητα στην ποσότητα ατμού/καπνού που παράγεται κατά το μαγείρεμα. Όσο χαμηλότερη είναι η ταχύτητα, τόσο χαμηλότερη είναι η κατανάλωση ενέργειας.
- Εάν παράγεται πολύς ατμός/καπνός κατά το μαγείρεμα, επιλέξτε υψηλότερη ταχύτητα. Εάν ο ατμός/καπνός έχει εξαπλωθεί σε όλη την κουζίνα, ο απορροφητήρας θα πρέπει να χρησιμοποιείται για μεγαλύτερο χρονικό διάστημα.
- Απενεργοποιήστε τον απορροφητήρα όταν δεν τον χρειάζεστε πλέον.
- Σβήστε το φως όταν δεν το χρειάζεστε πλέον.
- φίλτρα λίπους και αντικαθιστάτε τα εάν είναι απαραίτητο, για να αυξήσετε την απόδοση του συστήματος εξαερισμού και να αποτρέψετε πυρκαγιές.
- Κλείνετε πάντα το καπάκι του μαγειρικού σκεύους κατά το μαγείρεμα για να μειώσετε τον ατμό/καπνό και τη συμπίκνωση.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Οι απορροφητήρες διαθέτουν σύστημα προστασίας από υπερθέρμανση που δρα για την αποτροπή πιθανών συμβάντων όταν η θερμοκρασία του κινητήρα υπερβαίνει την οριακή τιμή λειτουργίας.

5. ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

5.1 Γενικός καθαρισμός και συντήρηση

- Απενεργοποιήστε τον απορροφητήρα και αποσυνδέστε τον από την πρίζα πριν εκτελέσετε οποιεσδήποτε εργασίες καθαρισμού ή συντήρησης.
- Οι εξωτερικές επιφάνειες του απορροφητήρα είναι ευαίσθητες σε γρατσουνιές και λεκέδες. Επομένως, χρησιμοποιήστε ήπια (μη λειαντικά) καθαριστικά προϊόντα και αφαιρέστε αμέσως τυχόν ίχνη αλκαλικών ή όξινων ουσιών (χυμό λεμονιού, ξύδι).

5.2 Επιφάνειες από ανοξείδωτο χάλυβα

- Το ανοξείδωτο ασάλι πρέπει να καθαρίζεται τακτικά για να εξασφαλιστεί μεγάλη διάρκεια ζωής. Για να το κάνετε αυτό, χρησιμοποιήστε ένα ειδικό καθαριστικό μαζί με ένα καθαρό, μαλακό πανί.
- Φροντίστε να καθαρίζετε προς την κατεύθυνση των ινών του ανοξείδωτου χάλυβα για να αποφύγετε αντιαισθητικές γρατσουνιές ή σημάδια.

5.3 Επιφάνεια πίνακα ελέγχου

- Ο πίνακας ελέγχου μπορεί να καθαριστεί με ένα πανί βρεγμένο με ζεστό νερό και ένα ουδέτερο καθαριστικό προϊόν.
- Βεβαιωθείτε ότι το πανί είναι καθαρό και καλά στυμμένο πριν καθαρίσετε τον απορροφητήρα.
- Χρησιμοποιήστε ένα μαλακό, στεγνό πανί για να αφαιρέσετε τυχόν περίσσεια υγρασίας που μπορεί να έχει απομείνει μετά τον καθαρισμό.
- ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: Μην χρησιμοποιείτε σκληρά προϊόντα καθαρισμού, ισχυρά απορρυπαντικά ή προϊόντα που περιέχουν λειαντικά, καθώς αυτό θα επηρεάσει την εμφάνιση του εξοπλισμού και θα μπορούσε να αφαιρέσει τη μεταξοτυπία από τον πίνακα ελέγχου (ακυρώνοντας έτσι την εγγύηση).

5.4 Καθαρισμός των μεταλλικών φίλτρων λίπους

- Αφαιρέστε τα φίλτρα όπως φαίνεται στο σχήμα 12.
- Μπορείτε να καθαρίσετε το φίλτρο με την ακόλουθη μέθοδο:
 - 1.- Μουλιάστε τα για περίπου 3 λεπτά σε ζεστό νερό (40-50°C) μαζί με ένα απορρυπαντικό απολίπανσης και βουρτσίστε τα προσεκτικά χρησιμοποιώντας μια μαλακή βούρτσα.
 - 2.- Μην χρησιμοποιείτε λειαντικά απορρυπαντικά.
 - 3.- Αφήστε το να στεγνώσει στον αέρα πριν το τοποθετήσετε ξανά.
 - 4.- Βεβαιωθείτε ότι ο απορροφητήρας είναι απενεργοποιημένος πριν τον καθαρίσετε.
 - 5.- Καθαρίζετε τα φίλτρα μετά από περίπου 30 ώρες χρήσης ή τουλάχιστον μία φορά το μήνα.
- Καθαρίζετε το φίλτρο κάθε μήνα για να αποφύγετε τον κίνδυνο πυρκαγιάς. Το φίλτρο συσσωρεύει λίπος, καπνό και σκόνη, γεγονός που επηρεάζει την αποτελεσματικότητα του απορροφητήρα. Εάν το φίλτρο δεν καθαριστεί, θα συσσωρευτούν υπολείμματα λίπους.
- Για να επανατοποθετήσετε τα φίλτρα, ακολουθήστε τα εξής βήματα:

- 1.- Γείρετε το φίλτρο πάνω από τις υποδοχές στο πίσω μέρος του απορροφητήρα.
- 2.- Πατήστε το κουμπί στη λαβή του φίλτρου.
- 3.- Αφήστε τη λαβή μόλις το φίλτρο ασφαλίσει στη θέση του.

5.5 Φίλτρο άνθρακα (ΔΕΝ ΠΕΡΙΛΑΜΒΑΝΕΤΑΙ)

- Η αποστολή των φίλτρων άνθρακα είναι η εξάλειψη των οσμών.
 - Κανονικά θα πρέπει να αντικαθίστανται κάθε 3 έως 6 μήνες, ανάλογα με τη διάρκεια χρήσης του απορροφητήρα.
 - Για να τα εγκαταστήσετε, ακολουθήστε τα εξής βήματα:
 - 1.- Αφαιρέστε το μεταλλικό φίλτρο λίπους .
 - 2.- Αφαιρέστε προσεκτικά το χαλύβδινο σύρμα, όπως φαίνεται στο σχήμα 1 3.
 - 3.- Αφαιρέστε το φίλτρο άνθρακα.
 - 4.- Τοποθετήστε το νέο φίλτρο άνθρακα, ρυθμίζοντας σωστά το χαλύβδινο σύρμα.
 - 5.- Επανατοποθετήστε το μεταλλικό φίλτρο λίπους .
- Υπόμνημα σχήμα 13:
- A.- Μεταλλικό φίλτρο λίπους
 B.- Φίλτρο άνθρακα
 Γ.- Μεταλλικό σύρμα

6. ΕΠΙΛΥΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ

Πρόβλημα	Πιθανές αιτίες	Διάλυμα
Το λαμπάκι ανάβει, αλλά ο κινητήρας δεν λειτουργεί.	Ο απορροφητήρας είναι σε λειτουργία «Off» (Απενεργοποίηση)	Επιλέξτε μια ταχύτητα λειτουργίας
	Το σύστημα εξαερισμού είναι μπλοκαρισμένο.	Καθαρίστε το εμπόδιο.
	Ο πυκνωτής είναι ελαττωματικός.	την Υπηρεσία Τεχνικής Υποστήριξης της Cecotec
	Ο κινητήρας είναι χαλασμένος.	την Υπηρεσία Τεχνικής Υποστήριξης της Cecotec
Η λυχνία δεν ανάβει και ο κινητήρας δεν λειτουργεί.	Η λάμπα LED δεν λειτουργεί.	την Υπηρεσία Τεχνικής Υποστήριξης της Cecotec
	Το βύσμα είναι χαλαρό.	Βεβαιωθείτε ότι το φις τροφοδοσίας έχει τοποθετηθεί σωστά στην πρίζα.
	Η ασφάλεια προστασίας έχει καεί	την Υπηρεσία Τεχνικής Υποστήριξης της Cecotec

Πρόβλημα	Πιθανές αιτίες	Διάλυμα
Το κουδούνι δονείται.	Ο ανεμιστήρας είναι σπασμένος.	την Υπηρεσία Τεχνικής Υποστήριξης της Cecotec
	Ο κινητήρας δεν είναι σωστά ασφαλισμένος.	την Υπηρεσία Τεχνικής Υποστήριξης της Cecotec
	Ο απορροφητήρας δεν είναι σωστά στερεωμένος στον τοίχο.	Βεβαιωθείτε ότι η κουκούλα είναι πλήρως ασφαλισμένη.
Ο καπνός ή οι ατμοί δεν μπορούν να εξαχθούν σωστά.	Η απόσταση μεταξύ του απορροφητήρα και της εστίας είναι υπερβολική.	Μειώστε την απόσταση μεταξύ του απορροφητήρα και της εστίας.
	Η εστία είναι εκτεθειμένη σε μεγάλη ροή αέρα.	Μειώστε τη ροή αέρα μέσω της περιοχής μαγειρέματος κλείνοντας τυχόν πόρτες ή παράθυρα.
Διαρροή λαδιού	Η βαλβίδα αντεπιστροφής και η έξοδος δεν είναι σωστά σφραγισμένες	Εγκαταστήστε αυτά τα στοιχεία σωστά για να διασφαλίσετε τη στεγανότητά τους.
	Διαρροή στη σύνδεση μεταξύ της καμινάδας και του καπακιού	Τοποθετήστε και σφραγίστε σωστά την καμινάδα

Σημείωμα:

- Αυτές οι οδηγίες απευθύνονται σε εξειδικευμένους τεχνικούς. Μην επιχειρήσετε να τις εκτελέσετε εκτός εάν διαθέτετε την απαραίτητη εκπαίδευση και γνώσεις, καθώς οποιαδήποτε ζημιά που προκαλείται από ακατάλληλη επισκευή θα ακυρώσει την εγγύηση.
- Εάν καμία από αυτές τις περιπτώσεις δεν ισχύει για το πρόβλημά σας, μην επιχειρήσετε να αποσυναρμολογήσετε ή να επισκευάσετε τη συσκευή μόνοι σας. Οι επισκευές που εκτελούνται από άπειρο προσωπικό μπορεί να οδηγήσουν σε τραυματισμό ή σοβαρές δυσλειτουργίες. Επικοινωνήστε με την Τεχνική Υποστήριξη της Cecotec . Η επισκευή πρέπει να πραγματοποιηθεί από εξουσιοδοτημένο τεχνικό και να χρησιμοποιεί μόνο γνήσια ανταλλακτικά.
- Η αυτοσυντήρηση ή η μη εξουσιοδοτημένη συντήρηση θα επηρεάσει την ασφαλή χρήση του προϊόντος και την εφαρμογή της πολιτικής εγγύησης.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

Οποιοσδήποτε ηλεκτρικές επισκευές σε αυτήν τη συσκευή πρέπει να συμμορφώνονται με τους τοπικούς ή/και κρατικούς νόμους. Επικοινωνήστε με την Υπηρεσία Τεχνικής Υποστήριξης της Cecotec εάν έχετε οποιοσδήποτε ερωτήσεις και πριν εκτελέσετε οποιαδήποτε από τις παραπάνω εργασίες. Αποσυνδέετε πάντα τη συσκευή από την πηγή ρεύματος.

7. ΑΝΑΚΥΚΛΩΣΗ ΗΛΕΚΤΡΙΚΟΥ ΚΑΙ ΗΛΕΚΤΡΟΝΙΚΟΥ ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΥ



Αυτό το σύμβολο υποδεικνύει ότι, σύμφωνα με τους ισχύοντες κανονισμούς, το προϊόν ή/και η μπαταρία πρέπει να απορρίπτονται ξεχωριστά από τα οικιακά απορρίμματα. Όταν το προϊόν φτάσει στο τέλος της ωφέλιμης διάρκειας ζωής του, πρέπει να αφαιρέσετε τις μπαταρίες και να τις παραδώσετε σε σημείο συλλογής που έχει οριστεί από τις τοπικές αρχές.

Για λεπτομερείς πληροφορίες σχετικά με τον καταλληλότερο τρόπο απόρριψης ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού ή/και μπαταριών, οι καταναλωτές θα πρέπει να επικοινωνήσουν με τις τοπικές αρχές.

Η τήρηση των παραπάνω οδηγιών θα βοηθήσει στην προστασία του περιβάλλοντος.

8. ΠΝΕΥΜΑΤΙΚΑ ΔΙΚΑΙΩΜΑΤΑ

Τα δικαιώματα πνευματικής ιδιοκτησίας επί των κειμένων αυτού του εγχειριδίου ανήκουν στην CECOTEC INNOVACIONES, SL. Με επιφύλαξη παντός δικαιώματος. Απαγορεύεται η αναπαραγωγή, η αποθήκευση σε σύστημα ανάκτησης, η μετάδοση ή η διανομή του περιεχομένου αυτής της έκδοσης, εν όλω ή εν μέρει, με οποιονδήποτε τρόπο (ηλεκτρονικό, μηχανικό, φωτοτυπικό, ηχογραφητικό ή παρόμοιο) χωρίς την προηγούμενη άδεια της CECOTEC INNOVACIONES, SL.

9. ΑΠΛΟΥΣΤΕΥΜΕΝΗ ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΕ



Η Cecotec Innovaciones δηλώνει με την παρούσα ότι το παρόν προϊόν συμμορφώνεται με τις βασικές απαιτήσεις και άλλες σχετικές διατάξεις των κανονισμών που ισχύουν στην Ευρωπαϊκή Ένωση. Το παρόν προϊόν έχει σχεδιαστεί, κατασκευαστεί και δοκιμαστεί σύμφωνα με τα απαιτούμενα πρότυπα ασφαλείας και ποιότητας. Το πλήρες κείμενο της Δήλωσης Συμμόρφωσης ΕΕ βρίσκεται στην ακόλουθη διεύθυνση ιστού: <https://cecotec.es/es/information/declaration-of-conformity>

1. الأجزاء والمكونات

الشكل 1 لوحة التحكم

1. زر "إيقاف"
2. زر السرعة المنخفضة
3. زر السرعة المتوسطة
4. زر السرعة العالية
5. زر تشغيل/إيقاف الضوء

ملحوظة:

- الرسومات الموجودة في هذا الدليل عبارة عن تمثيلات تخطيطية وقد لا تتطابق تمامًا مع تلك الموجودة على المنتج.
- لتحسين الجودة، يتم تحديث منتجاتنا باستمرار وقد يتغير مظهرها ومواصفاتها.

2. قبل الاستخدام

- يأتي هذا الجهاز في عبوة مصممة لحمايته أثناء النقل. أخرج الجهاز من علبة وأزل جميع مواد التغليف. يُنصح بتخزين العبوة الأصلية ومواد التغليف الأخرى في مكان آمن لمنع تلف الجهاز عند نقله مستقبلاً. إذا كنت ترغب في التخلص من العبوة الأصلية، يُرجى التأكد من إعادة تدوير جميع العناصر بشكل صحيح.
- خدمة الدعم الفني الرسمية لشركة Cecotec فوراً .

محتويات الصندوق

- غطاء الشفاه.
- دليل التعليمات.
- مجموعة التثبيت (حسب الموديلات).
- لا تتم إزالة الرقم التسلسلي من المنتج، للحفاظ على إمكانية تتبع معادتك بشكل صحيح في حالة طلبك للمساعدة.

3. التثبيت

قياسات المنتج

يوضح الشكل ٢ القياسات الخارجية لأغطية الشفط التالية.

3.1 متطلبات التهوية

- يجب توفير قناة مخرج تهوية إلى الخارج، إلا إذا تم استخدام نظام إعادة التدوير (بدون تهوية).
- لا تضع منفذ نظام التهوية في منطقة مغلقة.
- يُنصح باستخدام قناة تهوية معدنية صلبة (المينا، الألومنيوم، إلخ) بقطر داخلي 20 مم (مع إمكانية استخدام أنبوب مرن غير قابل للاشتعال). لا يُنصح باستخدام فتحات تهوية بلاستيكية.
- قم بتوصيل غطاء الشفاه بقناة التهوية الخارجية كما هو موضح بالشكل 3.
- يجب أن يكون نظام التهوية مزودًا بمخمد هواء. إذا كان غطاء السقف أو الجدار مزودًا بمخمد هواء، فلا تستخدم المثبط المرفق مع الشفاه.

- لتحسين أداء نظام التهوية:
 - تقليل طول القناة وعدد الانحناءات والمرفقين.
 - لا تقم بإجراء أي تغييرات على حجم القناة.
 - قم بإغلاق جميع الوصلات بشريط كهربائي لمنع التسربات.
 - قم بإغلاق فتحة الجدار الخارجي أو السقف حول السقف باستخدام مادة السدادة.
- يجب تركيب غطاء الشفط على ارتفاع 65-75 سم فوق الموقد.

3.2 أنظمة التهوية

يوضح الشكل 4 نظامي التهوية: الأفقي والرأسي. انتبه لطريقة التهوية أثناء تركيب غطاء المحرك.

3.2.1 الطريقة 1: التهوية الأفقية (أ)

استخدم أداة مناسبة (غير مرفقة) لثقب الغطاء المستطيل لفتحة التهوية الخلفية للجهاز. يبقى هذا الغطاء محكمًا ويسمح بتهوية خلفية.

3.2.2 الطريقة 2: التهوية الرأسية (ب)

استخدم أداة مناسبة (غير مرفقة) لثقب الغطاء الدائري للمخرج العلوي للجهاز. يبقى هذا الغطاء محكمًا ويسمح بتهوية خلفية.

ملحوظة: لضمان استخراج الهواء بشكل مثالي، يجب مراعاة القواعد التالية بدقة:

- إن عدم اتباع هذه التعليمات الأساسية سوف يؤدي إلى تقليل الأداء وزيادة مستويات الضوضاء في غطاء المدخنة.
- يجب أن يتم التثبيت بواسطة فني مؤهل.
- لا تقم بتوصيل قناة عادم غطاء المحرك بنظام تهوية موجود قيد الاستخدام لجهاز آخر، مثل الموقد.
- لا يجب أن تقل زاوية انحناء أنبوب مخرج الهواء عن ١٢٠ درجة.
- قم بمحاذاة الأنبوب أفقيًا. أو يمكنك تمديده من غطاء المحرك باتجاه جدار خارجي.
- بعد التثبيت، تأكد من أن غطاء المدخنة أفقي ومتوازن تمامًا لمنع تراكم الشحوم على جانب واحد.
- تأكد من أن قناة العادم المختارة للتركيب تفي بجميع اللوائح وأنها مقاومة للحريق.

3.3 تركيب غطاء الشفط

ملحوظة: قم بإزالة الفيلم الواقي قبل البدء في التثبيت (إن أمكن).

هام: أثناء التثبيت، يجب فصل غطاء الشفط عن منفذ الطاقة.

3.3.1 الطريقة أ: التثبيت على الحائط

1. لتثبيت الجهاز على الحائط، يجب عليك أولاً حفر 4 فتحات بقطر 8 مم في مكان مناسب، وفقًا للمسافة المركزية للفتحة الموجودة على الجزء الخلفي من غطاء الشفط، وإدخال سدادات الحائط في الفتحات (الشكل 5).
2. أدخل برغيين ST4*30 مم في سدادات الحائط وأحكم ربطهما. تأكد من ترك مسافة 2-3 مم بين البرغيين والحائط لضمان تركيب غطاء الشفط بشكل صحيح (الشكل 6).
3. ركب صمام الفحص "V" على مخرج الهواء. علق غطاء الشفط على البرغي المثبتة، ثم تثبته ببرغي الأمان. ركب أنبوب التمدد المرن من غطاء الشفط إلى الخارج (الشكل 7).

3.3.2 الطريقة ب: تركيب الخزانة

1. قم بحفر 4 فتحات بقطر 6 ملم في الجزء السفلي من الخزانة المعلقة.
2. قم بتثبيت صمام الفحص "V" على مخرج الهواء.
3. قم بتثبيت غطاء الشفاف في الجزء السفلي من الخزانة وقم بتثبيته باستخدام 4 براغي M4 و 8 حشوات و 4 صواميل M4.
4. قم بتثبيت أنبوب التمدد المرن في الغطاء وقم بتوصيله بالخارج (الشكل 8).

هام: أنبوب التمدد المرن غير متضمن.

3.4 ضبط التهوية

3.4.1 التهوية الخارجية:

قم بتدوير المنظم إلى الوضع الخارجي (الشكل 9)، ثم قم بتثبيت المخرج، ثم قم بتشغيل غطاء الشفاف وسوف يخرج الهواء من خلال المخرج الخارجي.

3.4.2 التهوية الداخلية (إعادة تدوير الهواء):

قم بتدوير المنظم إلى الوضع الداخلي (الشكل 10)، ثم قم بتثبيت غطاء مخرج الهواء، ثم قم بتشغيل غطاء الشفاف وسوف يتم إعادة تدوير الهواء عبر المخرج الداخلي.

⚠ ملاحظة: لأسباب تتعلق بالسلامة، استخدم فقط براغي بالحجم الموصى به في دليل التعليمات هذا. قد يؤدي عدم تركيب البراغي أو أدوات التثبيت وفقًا لهذه التعليمات إلى خطر كهربائي.

3.5 استبدال ضوء LED

ملحوظة:

- خدمة المساعدة الفنية الخاصة بشركة Cecotec .
- قبل استبداله، افصل سلك الطاقة.
- قبل لمس المصباح، تأكد من أنه بارد تمامًا. قد يؤدي ملامسته المباشرة ببديك إلى حروق.
- ارتد دائمًا قفازات أو ملابس لتجنب ملامسة مصابيح LED مباشرة. قد يؤدي تعرق يديك إلى تقليل عمر المصباح.
- لاستبدال المصباح، اتبع الخطوات التالية (الشكل ١١):
- الشحوم المعدني .
- 2- قم بفك برغي ST4*8 مم من اللوحة ثم قم بإزالة المصباح.
- 3- قم بإزالة البراغي الثلاثة ST3*12 مم من غطاء صندوق الوصلات وقم بإزالة غطاء الكابل.
- 4- قم بإزالة الطرف من كتلة الطرف على لوحة PCB، وفصل موصل الكابل واستبدال المصباح.

3.6 تركيب فلتر الكربون (غير متضمن)

- إذا كنت تستخدم نظام تدوير الهواء، يُنصح بتركيب فلتر كربوني. فهو قادر على تصفية روائح الطعام الكريهة من الهواء.
- ملحوظة:
- تأكد من تثبيت الفلتر بشكل صحيح، وإلا فإنه قد يصبح فضاضًا ويشكل خطرًا.
- عند تركيب فلاتر الكربون، تنخفض قوة الشفط.
- هام: قم بتثبيت فلتر الكربون فقط إذا كنت ستستخدم غطاء المحرك في وضع إعادة تدوير الهواء (بدون مخرج استخراج الهواء الخارجي).

3.7 تركيب كابل الطاقة

- يجب عليك توصيل قابس الطاقة بمأخذ طاقة مؤرض.
- يجب أن يكون خط الطاقة 220-240 فولت، 50 هرتز.
- يجب توصيل غطاء الشفاط بثنيت مزود بوصلة أرضية.

4. التشغيل

4.1 زر "إيقاف التشغيل"

- اضغط على زر "إيقاف" وسيوقف محرك غطاء المدخنة.

4.2 زر "السرعة المنخفضة"

- اضغط على زر "السرعة المنخفضة" لجعل محرك غطاء المدخنة يدور بسرعة منخفضة.

4.3 زر "متوسط السرعة"

- اضغط على زر "السرعة المتوسطة" لتدوير محرك غطاء المدخنة بسرعة متوسطة.

4.4 زر "السرعة العالية"

- اضغط على زر "السرعة العالية" لجعل محرك غطاء المدخنة يدور بسرعة عالية.

4.5 زر تشغيل/إيقاف الضوء

- اضغط على الزر لتشغيل ضوء الشفاط. اضغط عليه مرة أخرى لإطفائه.

4.6 توصيات الاستخدام

- تأكد من وجود تدفق هواء نظيف كافٍ أثناء الطهي حتى يعمل غطاء الشفاط بكفاءة وهدوء.
- اضبط السرعة بما يتناسب مع كمية البخار/الدخان الناتجة أثناء الطهي. كلما انخفضت السرعة، انخفض استهلاك الطاقة.
- إذا تصاعد بخار/دخان كثيف أثناء الطهي، فاختر سرعة أعلى. إذا انتشر البخار/الدخان في جميع أنحاء المطبخ، فينبغي استخدام شفاط المطبخ لفترة أطول.
- قم بإيقاف تشغيل غطاء الشفاط عندما لا تكون هناك حاجة إليه بعد الآن.
- أطفئ الضوء عندما لا تحتاج إليه بعد الآن.
- فلاتر الشحوم المعدنية بشكل دوري واستبدالها إذا لزم الأمر لزيادة كفاءة نظام التهوية ومنع الحرائق.
- أغلق دائماً غطاء وعاء الطهي أثناء الطهي لتقليل البخار/الدخان والتكثيف.

ملاحظة: تحتوي الأغذية على نظام حماية من الحرارة الزائدة والذي يعمل على منع الحوادث المحتملة عندما تتجاوز درجة حرارة المحرك قيمة حد التشغيل.

5. التنظيف والصيانة

5.1 التنظيف والصيانة العامة

- قم بإيقاف تشغيل غطاء الشفاط وفصله عن مأخذ الطاقة قبل القيام بأي عمليات تنظيف أو صيانة.

- الأسطح الخارجية لغطاء المحرك عرضة للخدوش والبقع. لذلك، استخدم منتجات تنظيف لطيفة (غير كاشطة) وأزل آثار المواد القلوية أو الحمضية (مثل عصير الليمون والخل) فوراً.

5.2 أسطح الفولاذ المقاوم للصدأ

- يجب تنظيف الفولاذ المقاوم للصدأ بانتظام لضمان عمر افتراضي طويل. للقيام بذلك، استخدم منظفًا خاصًا مع قطعة قماش ناعمة ونظيفة.
- تأكد من التنظيف في اتجاه حبيبات الفولاذ المقاوم للصدأ لتجنب الخدوش أو العلامات القبيحة.

5.3 سطح لوحة التحكم

- يمكن تنظيف لوحة التحكم بقطعة قماش مبللة بالماء الدافئ ومنتج تنظيف محايد.
- تأكد من أن قطعة القماش نظيفة ومעصورة جيدًا قبل تنظيف غطاء المحرك.
- استخدم قطعة قماش ناعمة وجافة لإزالة أي رطوبة زائدة قد تبقى بعد التنظيف.
- هام: لا تستخدم منتجات التنظيف القاسية، أو المنظفات القوية، أو المنتجات التي تحتوي على مواد كاشطة، لأن هذا سيؤثر على مظهر الجهاز وقد يؤدي إلى إزالة الشاشة الحرارية من لوحة التحكم (وبالتالي إبطال الضمان).

5.4 تنظيف فلاتر الشحوم المعدنية

- قم بإزالة المرشحات كما هو موضح في الشكل 12.
- يمكنك تنظيف الفلتر بالطريقة التالية:
- 1- انقعهم لمدة 3 دقائق تقريبًا في ماء ساخن (40-50 درجة مئوية) مع منظف مزيل للدهون ثم قومي بتنظيفهم بعناية باستخدام فرشاة ناعمة.
- 2- لا تستخدم المنظفات الكاشطة.
- 3. اتركه ليحفظ في الهواء قبل إعادته إلى مكانه.
- 4- تأكد من إيقاف تشغيل غطاء المحرك قبل تنظيفه.
- 5- قم بتنظيف الفلاتر بعد حوالي 30 ساعة من الاستخدام أو مرة واحدة على الأقل شهريًا.
- نظف الفلتر شهريًا لتجنب خطر الحريق. يتراكم فيه الشحوم والدخان والغبار، مما يؤثر على كفاءة غطاء الشفاط. إذا لم يُنظف، سنتراكم بقايا الشحوم.
- لإعادة تثبيت المرشحات، اتبع الخطوات التالية:
- 1- قم بإزالة الفلتر فوق الفتحات الموجودة في الجزء الخلفي من غطاء المحرك.
- 2- اضغط على الزر الموجود على مقبض الفلتر.
- 3- حرر المقبض بمجرد تثبيت الفلتر في مكانه.

5.5 فلتر الكربون (غير متضمن)

- مهمة مرشحات الكربون هي إزالة الروائح الكريهة.
- ينبغي استبدالها عادة كل 3 إلى 6 أشهر، اعتمادًا على طول الفترة التي يتم فيها استخدام غطاء الشفاط.
- لتثبيتها، اتبع الخطوات التالية:
- الشحوم المعدني .
- 2- قم بإزالة السلك الفولاذي بعناية، كما هو موضح بالشكل 1 3.
- 3- قم بإزالة فلتر الكربون.
- 4- قم بتركيب فلتر الكربون الجديد، مع ضبط السلك الفولاذي بشكل صحيح.
- الشحوم المعدني .
- الأسطورة رقم 13:

6. حل المشكلات

مشكلة	الأسباب المحتملة	حل
يضيء الضوء، لكن المحرك لا يعمل.	الغطاء في وضع "إيقاف التشغيل"	حدد سرعة التشغيل
	تم حظر نظام التهوية.	إزالة العائق.
	المكثف معيب.	بخدمة الدعم الفني لشركة Cecotec
	المحرك مكسور.	بخدمة الدعم الفني لشركة Cecotec
الضوء لا يضيء والمحرك لا يعمل.	لم يعمل مصباح LED.	بخدمة الدعم الفني لشركة Cecotec
	القابس فضفاض.	تأكد من إدخال قابس الطاقة بشكل صحيح في منفذ الطاقة.
	لقد انفجر قنبل الحماية	بخدمة الدعم الفني لشركة Cecotec
	المروحة مكسورة.	بخدمة الدعم الفني لشركة Cecotec
الجرس يهتز.	لم يتم تأمين المحرك بشكل صحيح.	بخدمة الدعم الفني لشركة Cecotec
	لم يتم تثبيت الغطاء على الحائط بشكل صحيح.	تأكد من أن غطاء المحرك مؤمن بالكامل.
	المسافة بين شفاط المطبخ والموقد كبيرة جدًا.	تقليل المسافة بين الغطاء والموقد.
	يتعرض الموقد لتدفق كبير من الهواء.	قم بتقليل تدفق الهواء عبر منطقة الطهي عن طريق إغلاق أي أبواب أو نوافذ.
لا يمكن استخراج الدخان أو البخار بشكل صحيح.	صمام عدم الرجوع والمخرج غير مغلقين بشكل صحيح	قم بتثبيت هذه العناصر بشكل صحيح للتأكد من إحكامها.
	تسرب في الوصلة بين المدخنة والغطاء	قم بتثبيت المدخنة وإغلاقها بشكل صحيح

ملحوظة:

- هذه التعليمات مُخصصة للفنيين المؤهلين. لا تُحاول تنفيذها إلا إذا كنت مُلمًا بالتدريب والمعرفة اللازمين، لأن أي ضرر ناتج عن إصلاح غير سليم سيؤدي إلى إلغاء الضمان.
- إذا لم تنطبق أي من هذه الحالات على مشكلتك، فلا تحاول تفكيك الجهاز أو إصلاحه بنفسك. قد يؤدي إجراء الإصلاحات بواسطة فنيين غير متمرسين إلى إصابات أو أعطال خطيرة. تواصل مع الدعم الفني لشركة Cecotec. يجب أن يقوم فني معتمد بإجراء الإصلاح، ويجب استخدام قطع الغيار الأصلية فقط.
- إن الصيانة الذاتية أو الصيانة غير المصرح بها سوف تؤثر على الاستخدام الآمن للمنتج وتطبيق سياسة الضمان.

 تحذير:

يجب أن تتوافق أي إصلاحات كهربائية لهذا الجهاز مع القوانين المحلية و/أو قوانين الولاية. تواصل مع خدمة الدعم الفني لشركة Cecotec إذا كانت لديك أي أسئلة، وقيل إجراء أي من العمليات المذكورة أعلاه. افصل الجهاز دائماً عن مصدر الطاقة.

7. إعادة تدوير المعدات الكهربائية والإلكترونية

يشير هذا الرمز إلى أنه، وفقًا للوائح المعمول بها، يجب التخلص من المنتج و/أو البطارية بشكل منفصل عن النفايات المنزلية. عند انتهاء صلاحية هذا المنتج، يجب إزالة البطاريات ونقلها إلى نقطة تجميع مخصصة من قبل السلطات المحلية. للحصول على معلومات مفصلة حول الطريقة الأنسب للتخلص من المعدات الكهربائية والإلكترونية و/أو البطاريات، ينبغي على المستهلكين الاتصال بالسلطات المحلية. إن اتباع الإرشادات المذكورة أعلاه سيساعد في حماية البيئة.



8. حقوق الطبع والنشر

جميع الحقوق محفوظة لشركة CECOTEC INNOVACIONES, SL. لا يجوز نسخ محتوى هذا المنشور، كليًا أو جزئيًا، أو تخزينه في نظام استرجاع، أو نقله، أو توزيعه بأي وسيلة (إلكترونية، ميكانيكية، تصويرية، تسجيلية، أو ما شابه) دون الحصول على إذن مسبق من شركة CECOTEC INNOVACIONES, SL.

9. إعلان المطابقة المبسط للاتحاد الأوروبي

شركة Cecotec Innovaciones بموجب هذا أن هذا المنتج يتوافق مع المتطلبات الأساسية والأحكام الأخرى ذات الصلة للوائح المعمول بها في الاتحاد الأوروبي. وقد صُمم هذا المنتج وصُنِع واختُبر وفقًا لمعايير السلامة والجودة المطلوبة. يُمكن الاطلاع على النص الكامل لإعلان المطابقة الخاص بالاتحاد الأوروبي على الموقع الإلكتروني التالي:



<https://cecotec.es/es/information/declaration-of-conformity>



1



2



3



4



5

Fig./Img./Abb./Afb./ Rys. 1

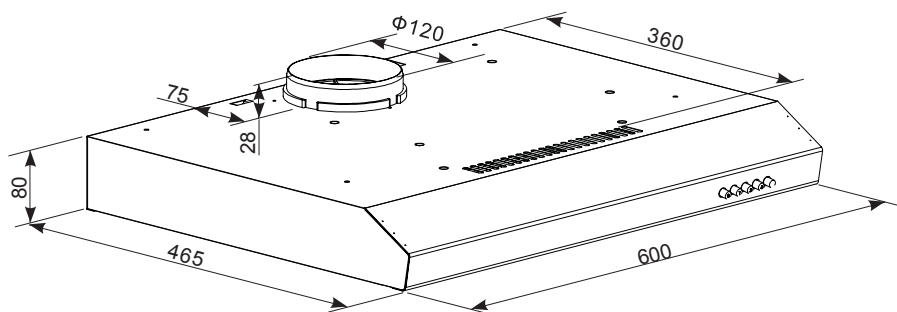


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys. 2

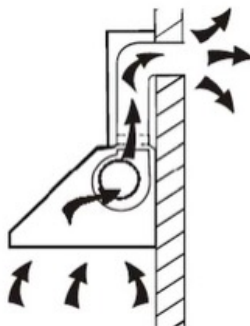


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys. 3

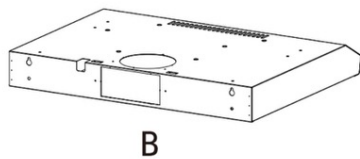
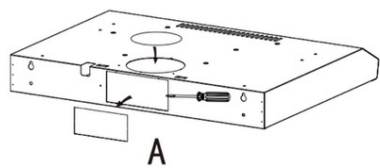


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys. 4

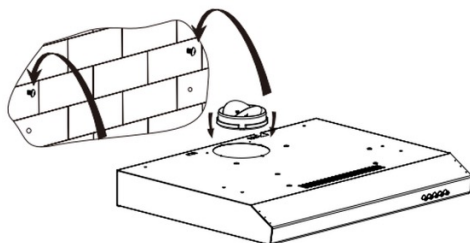
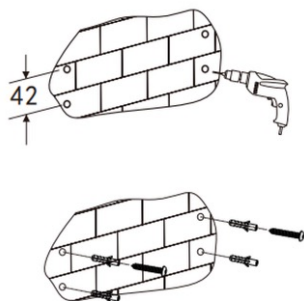


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys. 5

Fig./Img./Abb./Afb./ Rys. 6

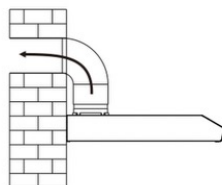
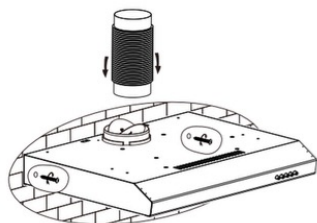


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys. 7

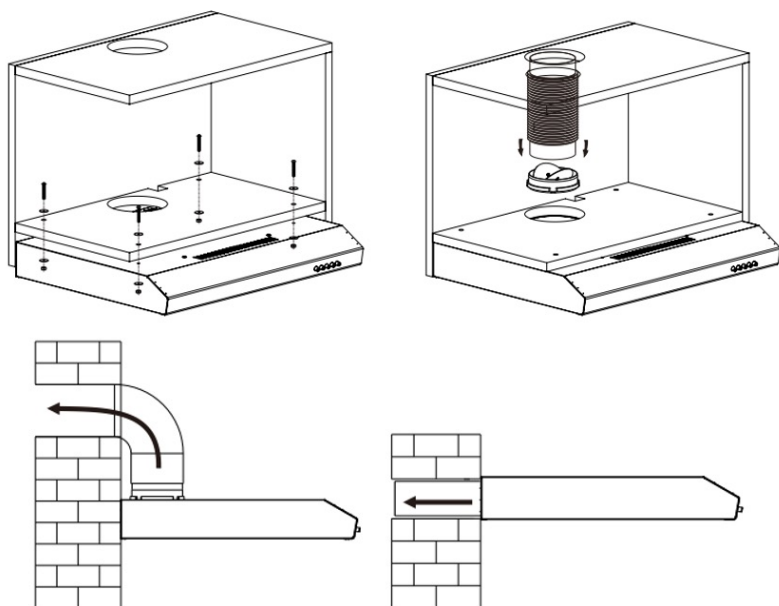


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys. 8

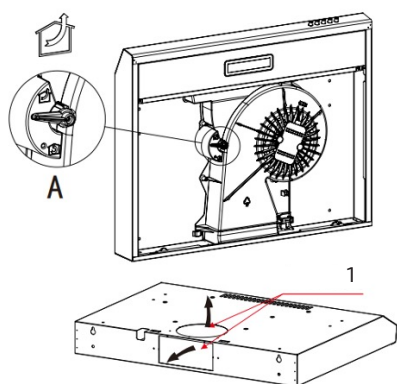


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys. 9

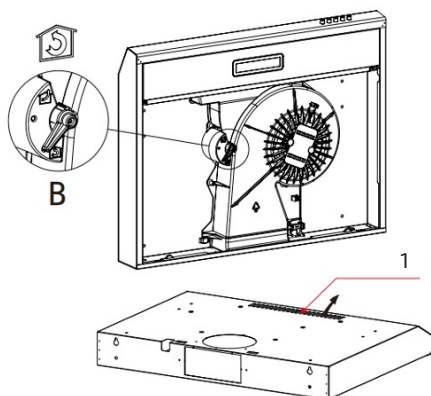


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys. 10

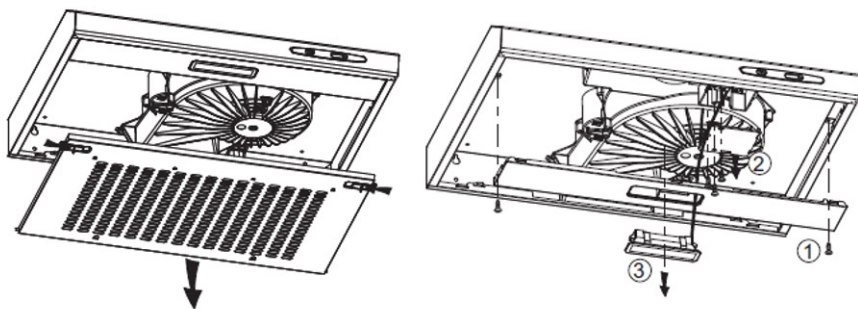


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys. 11

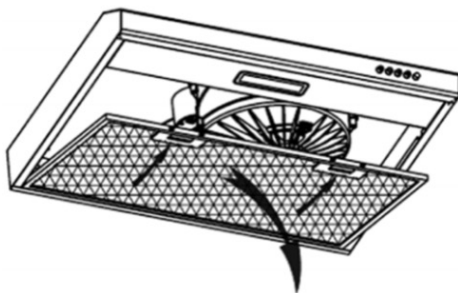


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys. 12

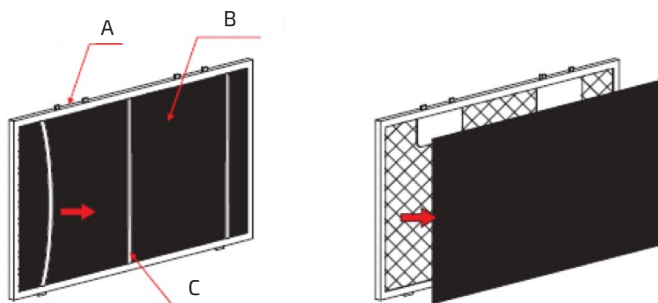


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys. 13

www.cecotec.es

Cecotec Innovaciones S.L.
Av. Reyes Católicos, 60
46910, Alfafar (Valencia)
AP01250805

